

Art.Nr.
5901226901
AusgabeNr.
5901226901_0301
Rev.Nr.
23/02/2024

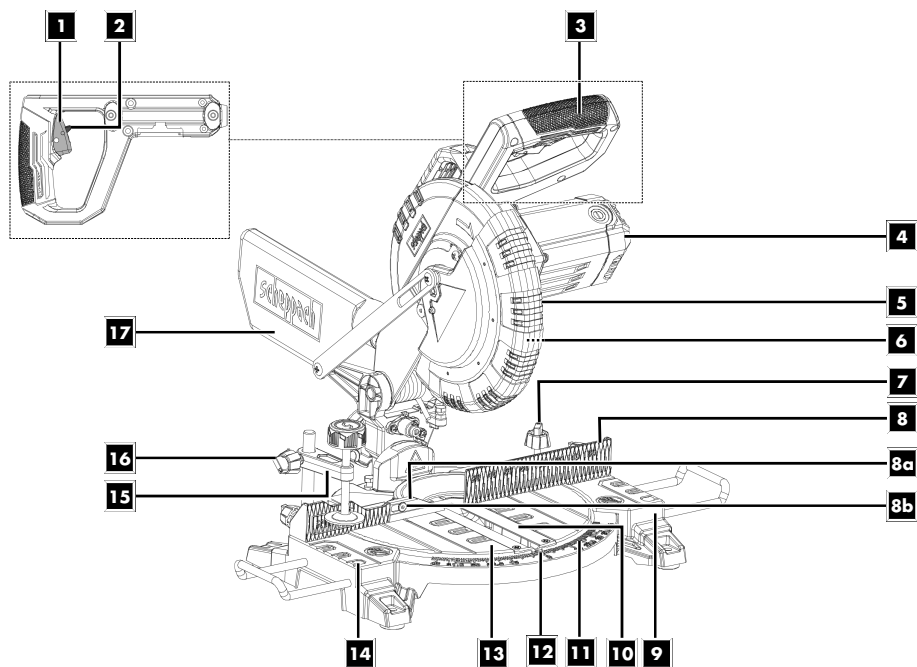


HM210L

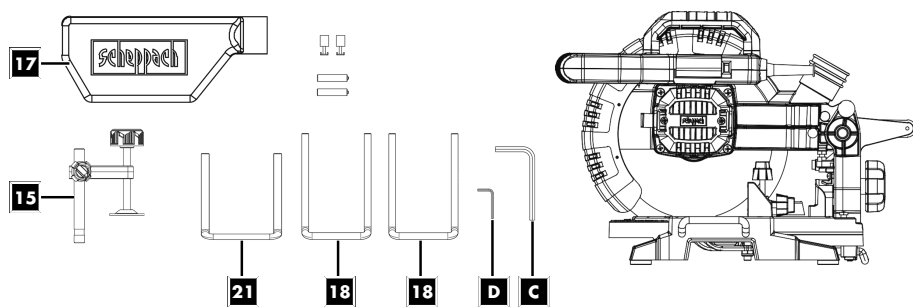
DE	Kapp- und Gehrungssäge Originalbetriebsanleitung.....	5
GB	Cross-cut mitre saw Translation of the original operating instructions.....	22
EE	Otsamis- ja eerungisaag Originaalkasutusjuhendi tõlge	35
LT	Skersinio ir įstrižinio pjauštymo pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	48
LV	Sagarumošanas zāģis un lēņzāģis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	61
SE	Kap- och geringssåg Översättning av originalbruksanvisningen	74
FI	Katkaisu- ja viistesaha Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	87
DK	Kap- og geringssav Oversættelse af den originale driftsvejledning	100



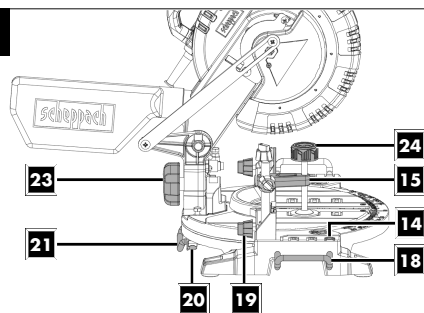
1



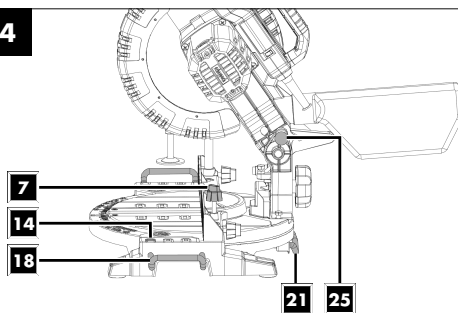
2

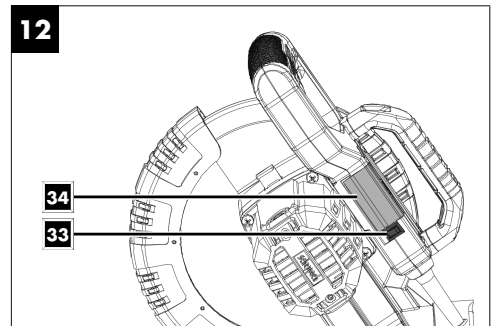
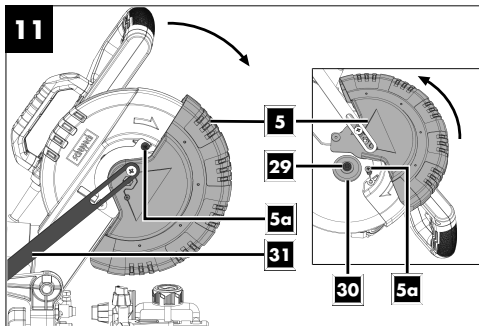
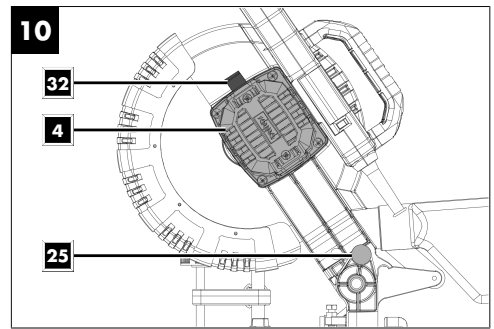
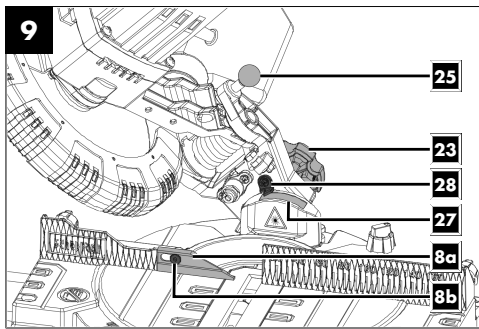
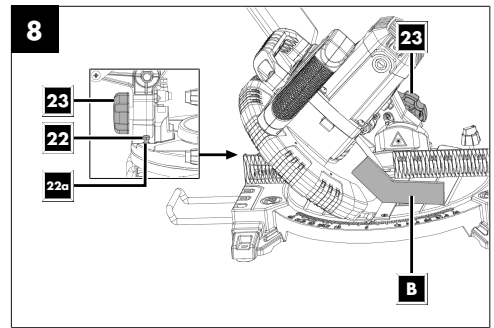
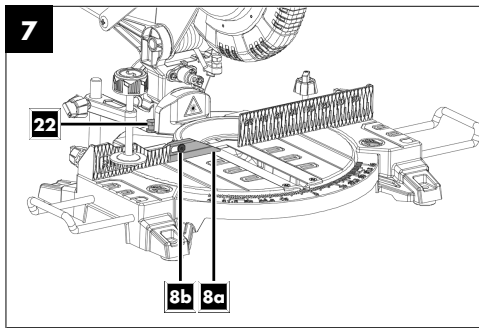
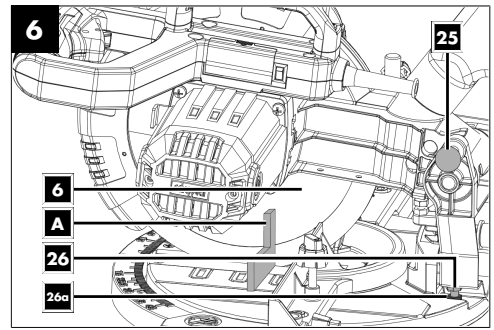
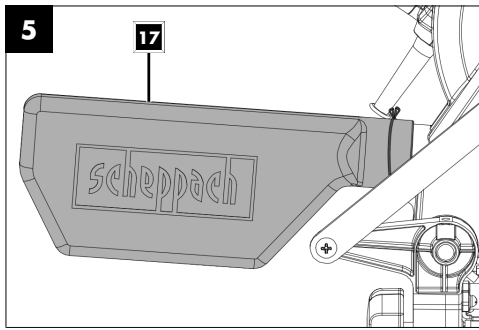


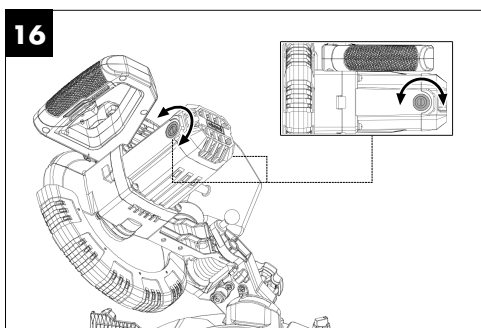
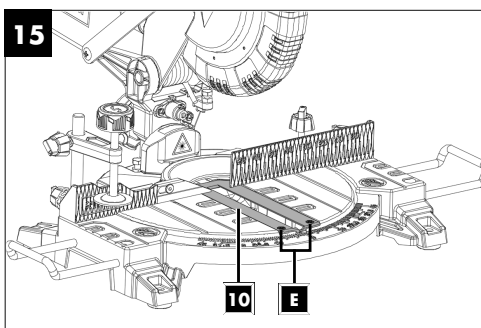
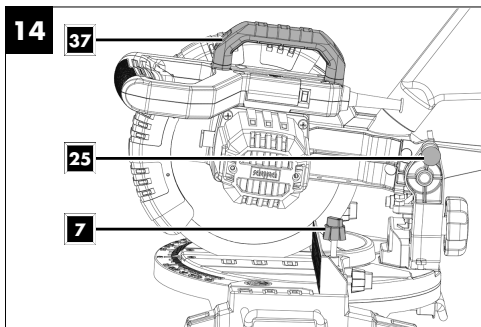
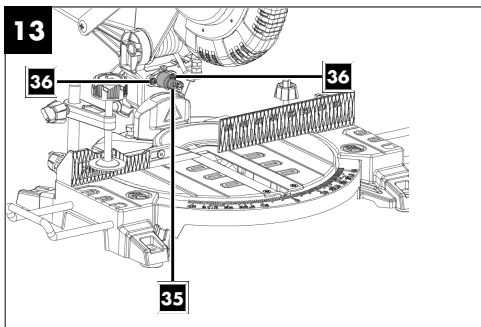
3



4







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-16)	6
3	Lieferumfang	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5	Sicherheitshinweise	7
6	Technische Daten	11
7	Auspacken	11
8	Montage	12
9	Inbetriebnahme	12
10	Betrieb	13
11	Wartung	15
12	Transport (Abb. 14)	16
13	Lagerung	16
14	Elektrischer Anschluss	16
15	Reparatur & Ersatzteilbestellung	17
16	Entsorgung und Wiederverwertung	17
17	Störungsabhilfe	18
18	EU-Konformitätserklärung	19
19	Explosionszeichnung	113

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Bei Staubbildung Atemschutz tragen!	GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbaren bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	Tragen Sie eine Schutzbrille.	WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!	VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	Achtung! Laserstrahlung	ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-16)

1. Ein-/Ausschalter
2. Sperrschalter
3. Handgriff
4. Sägekopf
5. Sägeblattschutz beweglich
- 5a. Befestigungsschraube
6. Sägeblatt
7. Feststellschraube für Drehtisch
8. Anschlagsschiene
- 8a. Verschiebbare Anschlagsschiene
- 8b. Feststellschraube
9. Feststehender Sägefisch
10. Tischeinlage
11. Skala
12. Zeiger
13. Drehtisch
14. Feststellschraube für Werkstückauflage
15. Spannvorrichtung (Werkstückspanner)
16. Feststellschraube
17. Spänefangsack
18. Werkstückauflage
19. Feststellschraube für Spannvorrichtung
20. Feststellschraube für Kippsicherung
21. Standbügel
22. Justierschraube (45°)
- 22a. Sicherungsmutter Justierschraube (45°)
23. Feststellschraube
24. Klemmgriff
25. Sicherungsbolzen
26. Justierschraube (90°)
- 26a. Sicherungsmutter Justierschraube (90°)
27. Skala
28. Zeiger
29. Flanschschraube
30. Außenflansch
31. Führungsbügel
32. Sägewellensperre
33. Ein-/Ausschalter Laser
34. Batterieabdeckung
35. Laser
36. Schraube (Laser)
37. Transportgriff

- A. 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
- B. 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
- C. Innensechskantschlüssel, 6 mm
- D. Innensechskantschlüssel, 3 mm
- E. Kreuzschlitzschraube (Tischeinlage)

3 Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
15.	1 x	Spannvorrichtung (Werkstückspanner)
17.	1 x	Spänefangsack
18.	2 x	Werkstückauflagen
21.	1 x	Standbügel
C.	1 x	Innensechskantschlüssel, 6 mm
D.	1 x	Innensechskantschlüssel, 3 mm
	1 x	Kapp- und Gehrungssäge
	2 x	Kohlebürsten
	2 x	Batterien (AAA)
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).

- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.1 Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden. Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunkten verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehen-dem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.
- e) Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittrinne, weder vor noch hinter dem Sägeblatt. Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen). Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.

- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verwickeln und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

5.2 Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter.
Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.

- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichernden des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt. Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus. Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

5.3 Laserstrahlung



Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
 $\lambda = 650 \text{ nm}$ $P_o < 1 \text{ mW}$

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.

VORSICHT

Wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweise ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.

- Lasermodule niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

5.4 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie das Produkt nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung des Produkts bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

⚠️ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 Technische Daten

Kapp- und Gehrungssäge:	
Wechselstrommotor	220 - 240 V~ 50 Hz
Nennleistung S1	1200 Watt
Betriebsart	S6 25%* 1500W
Leerlaufdrehzahl n_0	4900 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes	3 mm
Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 90°	120 x 60 mm
Sägebreite bei 45°	80 x 60 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	80 x 35 mm
Schutzklasse	II / □ (Doppelisolierung)
Gewicht	ca. 6,5 kg
Laser:	
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	< 1 mW
Batterie:	
Batterie Typ	LR03
Nennkapazität	2000 mAh
Nennspannung	1,5 V
Baugröße	Micro AAA

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S6

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltzeit beträgt 25% der Spieldauer.

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.

Geräuschkennwerte

⚠️ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,6 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	104,6 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

ACHTUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8 Montage

Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung des Produkts, indem Sie dieses z.B. an einer Werkbank befestigen.

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Sichern Sie das Produkt durch die Bohrungen am feststehenden Sägetisch mit 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä..
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8.1 Werkstückspanner (15) montieren (Abb. 3)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (19) und montieren den Werkstückspanner (15) links oder rechts am feststehenden Sägetisch.
2. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (19) wieder an.

8.2 Werkstückauflagen (18) montieren (Abb. 3-4)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel, 3 mm (D)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (14) und führen die Werkstückauflage (18) durch die vorgesehene Bohrung seitlich am feststehenden Sägetischs.
2. Achten Sie darauf, dass die Werkstückauflage (18) ebenso durch die beiden Laschen an der Unterseite geführt wird.
3. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (14) wieder fest.
4. Diesen Vorgang wiederholen Sie ebenso auf der anderen Seite.

8.3 Standbügel (21) montieren (Abb. 3-4)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel, 3 mm (D)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (20) an der Unterseite der Säge und führen Sie den Standbügel (21) durch die vorgesehenen Bohrungen an der Rückseite der Säge.
2. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (20) wieder an.

8.4 Spänefangsack (17) anbringen (Abb. 5)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (17) für Späne ausgestattet.

1. Drücken Sie die Metallringflügel des Staubbeutels zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
2. Der Spänefangsack (17) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

8.4.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Staubabsaugung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.
3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

9 Inbetriebnahme

9.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutzes (5) prüfen (Abb. 11)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

Funktion überprüfen

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

9.2 Kapp- und Gehrungssäge aufbauen (Abb. 2-4)

Hinweis:

Die Kapp- und Gehrungssäge kann mit dem Drehtisch nach links und rechts gedreht werden. Anhand der Skala ist eine absolut exakte Winklereinstellung möglich. Die Winkel 0° bis 45° können durch Rastereinstellungen nach jeweils 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° und 45° präzise und schnell eingestellt werden.

1. Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
2. Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
4. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (25) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
5. Sägekopf (4) nach oben schwenken.

- Die Spannvorrichtung (15) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägertisch (9) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtung (15) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagsschiene (8) und sichern diese über die Feststellschraube (19).
- Der Sägekopf (4) kann durch Lösen der Feststellschraube (23), nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Die Werkstückauflagen (18) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.

9.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 6)

Benötigtes Werkzeug:

- 90° Anschlagwinkel (A)*
- * = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Den Sägekopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
- Feststellschraube (23) lockern.
- 90° Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) anlegen.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter (26a).
- Die Justierschraube (26) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) 90° beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (26a) wieder fest.

10 Betrieb

10.1 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 3, 4, 7)

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

Hinweise zum Festspannen:

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
- Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) nach innen.
 - Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
 - Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
 - Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
 - Sägekopf (4) in die obere Position bringen.

- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (8) und auf den Drehtisch (13).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (15) auf dem feststehenden Sägertisch (9) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern. Siehe Punkt 10.9
- Sperrschalter (2) entriegeln und Ein-/Ausschalter (1) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Sägekopf (4) mit dem Handgriff (3) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (6) das Werkstück durchgeschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Sägekopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/Ausschalter (1) loslassen.

ACHTUNG

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittende nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

10.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°-45° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) nach innen.
 - Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
 - Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
 - Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
 - Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
 - Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.
 - Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch (13) zu fixieren.
 - Schnitt wie unter 10.1 beschrieben ausführen.

10.3 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- 45° Anschlagwinkel (B)*
- * = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
2. Den Drehtisch (13) auf 0° Stellung fixieren.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Geh-
rungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Po-
sition fixiert werden.

3. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschieb-
baren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die
verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
4. Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit
vor der innersten Position arretiert werden, dass der
Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschie-
nen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm be-
trägt.
5. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der ver-
schiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt
(6) keine Kollision möglich ist.
6. Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
7. Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Hand-
griff (3) den Sägekopf (4) nach links, auf 45° neigen.
8. 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und
Drehtisch (13) anlegen.
9. Sicherungsmutter (22a) lösen und Justierschraube
(22) so weit stellen, bis der Winkel zwischen Säge-
blatt (6) und Drehtisch (13) genau 45° beträgt.
10. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (22a) wieder fest.
11. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winke-
lanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (28) mit Kreuz-
schlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der
Skala (27) setzen und Halteschraube wieder festzie-
hen

10.4 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrun-
gschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche ausge-
führt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Geh-
rungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Po-
sition fixiert werden.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung
(Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschieb-
baren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die
verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit
vor der innersten Position arretiert werden, dass der
Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschie-
nen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm be-
trägt.

3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der ver-
schiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt
(6) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
5. Sägekopf (4) in die obere Stellung bringen.
6. Den Drehtisch (13) auf 0° Stellung fixieren.
7. Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Hand-
griff (3) den Sägekopf (4) nach links neigen, bis der
Zeiger (28) auf das gewünschte Winkelmaß an der
Skala (27) zeigt.
8. Feststellschraube (23) wieder festziehen.
9. Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

10.5 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0°-45° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrun-
gschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche und
gleichzeitig 0° - 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt wer-
den (Doppelgehrungsschnitt).

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Geh-
rungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Po-
sition fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer
Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige
Dreiecksleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der
Profilleite nach unten auf Gehrung geschnitten werden.
Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem
Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von
Vorteil.

Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen
Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach
zu lösen.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung
(Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschieb-
baren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die
verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit
vor der innersten Position arretiert werden, dass der
Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschie-
nen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm be-
trägt.
3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der ver-
schiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt
(6) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
5. Sägekopf (4) in die obere Stellung bringen.
6. Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschrau-
be (7) lösen.
7. Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den ge-
wünschten Winkel einstellen
8. Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den
Drehtisch zu fixieren.

9. Die Feststellschraube (23) lösen.
10. Mit dem Handgriff (3) den Sägekopf (4) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch 10.2).
11. Feststellschraube (23) wieder festziehen.
12. Schnitt wie unter 10.1 beschrieben ausführen.

10.6 Austausch des Sägeblatts (6) (Abb. 1, 4, 10, 11)

WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

ACHTUNG

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)

1. Den Sägekopf (4) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (25) arretieren.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (5a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Sägeblattschutz (5) soweit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (5) über der Flanschschraube (29) ist.
4. Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel 6mm (C) auf die Flanschschraube (29) setzen.
5. Sägewellensperre (32) festdrücken und Flanschschraube (29) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (32) ein.
6. Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (29) im Uhrzeigersinn lösen.
7. Flanschschraube (29) ganz herausdrehen und Außenflansch (30) abnehmen.
8. Das Sägeblatt (6) vom Innenflansch abnehmen und nach unten herausziehen.
9. Flanschschraube (29), Außenflansch (30) und Innenflansch sorgfältig reinigen.
10. Das neue Sägeblatt (6) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
11. Sägeblattschutz (5) nach unten klappen, bis der Sägeblattschutz (5) in die Befestigungsschraube (5a) einhängt.
12. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (5a) wieder fest.

ACHTUNG

Die Schnittrichtung der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

13. Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.

ACHTUNG

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

ACHTUNG

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

10.7 Ein-/ Ausschalten des Lasers (Abb. 12)

Einschalten:

1. Ein-/Ausschalter Laser (33) 1x drücken. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.

Ausschalten:

1. Ein-/Ausschalter Laser (33) erneut drücken.

10.8 Justieren des Lasers (35) (Abb. 13)

Falls der Laser (35) nicht mehr die korrekte Schnittrille anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (36) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (6) trifft.

10.9 Bedienung des Werkstückspanners (15) (Abb. 1, 3)

Über die Feststellschraube (16) kann der Werkstückspanner (15) in der Höhe eingestellt werden.

1. Senken Sie den Werkstückspanner (15) auf das Werkstück ab.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (16) fest an.
3. Klemmgriff (24) im Uhrzeigersinn drehen, um das Werkstück zu spannen.
4. Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

11 Wartung

WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

11.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Ölen Sie einmal pro Monat alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.2 Sicherseinrichtung Sägeblattschutz (5) reinigen (Abb. 11)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (31).

11.3 Wechseln der Laserbatterien (Abb. 12)

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung (34). Entnehmen Sie die 2 Batterien.
2. Ersetzen Sie beide Batterien durch die gleichen oder gleichwertige Batterietypen. Achten Sie darauf, dass sie in der gleichen Polrichtung eingesetzt sind wie die verbrauchten Batterien.
3. Schließen Sie die Batterieabdeckung (34).

11.4 Tischeinlage (10) wechseln (Abb. 1, 15)

WARNUNG

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!

1. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschraube (E) an der Tischeinlage (10). Drehen Sie ggf. den Drehtisch (13) und neigen Sie den Sägekopf (4), um die Kreuzschlitzschraube (E) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (10) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (10) ein.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (E) an der Tischeinlage (10) fest.

11.5 Bürsteninspektion (Abb. 16)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einem neuen Produkt nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

- Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen.
- Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.
- Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
- Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

12 Transport (Abb. 14)

1. Feststellschraube (7) festziehen, um den Drehtisch (13) zu verriegeln.
2. Sägekopf (4) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Produkt am Transportgriff (37) tragen.
4. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie unter 8, 9, 10 beschrieben vorgehen.

13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

WARNUNG

Die maximal zulässige Netzimpedanz Z_{max} des Produkts beträgt 0,323 Ohm. Als Benutzer dieses Produkts müssen Sie, wenn nötig in Rücksprache mit dem Energieversorgungsunternehmen bestimmen, dass das Produkt nur an eine Versorgung angeschlossen wird, deren Impedanz kleiner oder gleich Z_{max} ist!

14.2 Sonderanschlussbedingungen

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{max} = 0,323 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

14.3 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolations-schäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wand-steckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolations-schäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägi-gen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwen-den Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeich-nung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschluss-kabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschä-digt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Net-zanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

14.4 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt wer-den.

- Die Netzspannung muss 220 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen ei-nen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

15 Reparatur & Ersatzteilbestellung

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titel-seite.

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in ein-wandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbe-wahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden ge-haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verur-sacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autori-sierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehö-rteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt wer-den.

15.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Ver-schleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchs-materialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage, Spänefangsack

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altergeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer ge-trennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzufüh-ren!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei ent-nommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgerä-ten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückga-be verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Lö-schen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeu-tet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammel-stellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflich-tet sind oder diese freiwillig anbieten.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Alt-Batterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittet.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE - HM210L**
Art.-Nr. **5901226901**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentationsbevollmächtigter:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffe ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

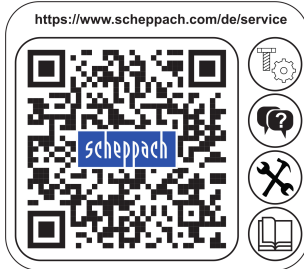
Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	22
2	Product description (Fig. 1-16).....	23
3	Scope of delivery.....	23
4	Proper use.....	23
5	Safety instructions.....	24
6	Technical data.....	27
7	Unpacking	27
8	Assembly.....	28
9	Commissioning.....	28
10	Operation	29
11	Maintenance.....	31
12	Transport (fig. 14).....	32
13	Storage.....	32
14	Electrical connection	32
15	Repair & ordering spare parts	32
16	Disposal and recycling	33
17	Troubleshooting	34
18	EU Declaration of Conformity.....	34
19	Exploded view	113

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Protection class II (double insulation)
	Wear hearing protection.		The product complies with the applicable European directives.
	If dust builds up, wear respiratory protection!	DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

	Wear safety goggles.	WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!	CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	Attention! Laser beam	ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-16)

1. On/off switch
 2. Locking switch
 3. Handle
 4. Saw head
 5. Moving saw blade guard
 - 5a. Fixing screw
 6. Saw blade
 7. Locking screw for rotary table
 8. Stop rail
 - 8a. Moveable stop rail
 - 8b. Locking screw
 9. Fixed saw table
 10. Table inlay
 11. Scale
 12. Pointer
 13. Rotary table
 14. Locking screw for workpiece support
 15. Clamping device (workpiece clamp)
 16. Locking screw
 17. Dust bag
 18. Workpiece support
 19. Locking screw for clamping device
 20. Locking screw for tilt protection
 21. Stand bracket
 22. Adjustment screw (45°)
 - 22a. Adjustment screw locknut (45°)
 23. Locking screw
 24. Clamping handle
 25. Locking pin
 26. Adjustment screw (90°)
 - 26a. Adjustment screw locknut (90°)
 27. Scale
 28. Pointer
 29. Flange screw
 30. Outer flange
 31. Guide bar
 32. Sawing shaft lock
 33. Laser ON/OFF switch
 34. Battery cover
 35. Laser
 36. Screw (laser)
 37. Transport handle
- A. 90° engineers square
(not included in the scope of delivery)
 - B. 45° engineers square
(not included in the scope of delivery)
 - C. Allen key, 6 mm
 - D. Allen key, 3 mm
 - E. Phillips screw (table inlay)

3 Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
15.	1 x	Clamping device (workpiece clamp)
17.	1 x	Dust bag
18.	2 x	Workpiece supports
21.	1 x	Stand bracket
C.	1 x	Allen key, 6 mm
D.	1 x	Allen key, 3 mm
	1 x	Compound mitre saw
	2 x	Carbon brushes
	2 x	Batteries (AAA)
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The cross-cut mitre saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for the cutting of firewood.



WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.



WARNING

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or woodlike products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "free-hand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.**

Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.

- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.

- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

5.2 Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer.
Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.

- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the correct saw blades for the material to be cut. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

5.3 Laser beam

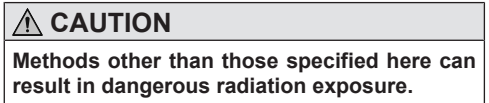


Attention: Laser beam
Do not look into the beam
Laser class 2



Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.



- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the product is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

5.4 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

- Do not load the product unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the product in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6 Technical data

Cross-cut mitre saw:	
AC motor	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominal power S1	1200 Watts
Operating mode	S6 25%* 1500 W
Idle speed n_0	4900 rpm
Carbide saw blade	ø 210 x ø 30 x 2.6 mm
Number of teeth	24
Maximum tooth width of the saw blade	3 mm
Pivot range	-45 ° / 0 ° / +45 °
Mitre cut	0° to 45° to the left
Saw width at 90°	120 x 60 mm
Saw width at 45°	80 x 60 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	80 x 35 mm
Protection class	II / □ (Double insulation)
Weight	approx. 6.5 kg
Laser:	
Laser class	2
Laser wavelength	650 nm
Power of laser	< 1 mW
Battery:	
Battery type	LR03
Nominal capacity	2000 mAh
Rated voltage	1.5 V
Size	Micro AAA

Subject to technical changes!

Operating mode S6

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

Noise data

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	91.6 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	104.6 dB
Uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.

ATTENTION

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8 Assembly

Always ensure that the product is stable and secured by fastening it to a workbench, for example.

- The product must be securely installed. Secure the product through the holes on the fixed saw table with 4 screws (not included in the scope of delivery) to a workbench, machine stand or similar.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

8.1 Fitting the workpiece clamp (15) (Fig. 3)

1. Loosen the locking screw (19) and mount the left or right workpiece clamp (15) to the fixed saw table.
2. Then retighten the locking screw (19).

8.2 Fitting the workpiece supports (18) (Fig. 3-4)

Tool required:

- Allen key, 3 mm (D)

1. Loosen the locking screw (14) and guide the workpiece support (18) laterally through the hole provided on the fixed saw table.
2. Ensure that the workpiece support (18) is also guided through the two tabs on the underside.
3. Then retighten the locking screw (14) again.
4. Repeat this process on the other side.

8.3 Fitting the stand bracket (21) (Fig. 3-4)

Tool required:

- Allen key, 3 mm (D)

1. Loosen the locking screw (20) on the underside of the saw and guide the stand bracket (21) through the holes provided in the rear of the saw.
2. Then retighten the locking screw (20).

8.4 Attaching the dust bag (17) (Fig. 5)

The saw is equipped with a dust bag (17) for chips.

1. Squeeze together the metal ring on the dust bag and attach it to the outlet opening in the motor area.
2. The dust bag (17) can be emptied via the zip on the underside.

8.4.1 Connection to an external dust extraction system

1. Connect the suction hose to the dust extraction.
2. The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

3. Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

9 Commissioning

9.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (5) (Fig. 11)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and against flying chips.

Check function

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard must expose the saw blade when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard must automatically cover the saw blade.

9.2 Assembling the cross-cut mitre saw (Fig. 2-4)

Note:

The cross-cut mitre saw can be pivoted left and right with the rotary table. Exact angle adjustment is possible on the basis of the scale.

The angle can be precisely and quickly adjusted from 0° to 45° with locking positions at 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 31.6°, 40° and 45°.

1. Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
2. Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle.
3. Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table in position.
4. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (4) and, at the same time, pulling out the locking pin (25) from the engine mount.
5. Swivel the saw head (4) upwards.
6. The clamping device (15) can be attached to both sides of the fixed saw table (9). Insert the clamping device (15) into the hole provided on the rear side of the stop rail (8) and secure it with the locking screw (19).
7. The saw head (4) can be tilted to the left to max. 45° by loosening the locking screw (23).
8. Workpiece supports (18) must always be secured and used during work.

9.3 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 6)

Tool required:

- 90° engineers square (A)*

* = not included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (4) and fix it with the locking pin (25).
2. Loosen the locking screw (23).
3. Place 90° engineers square (A) between saw blade (6) and rotary table (13).
4. Loosen the locknut (26a).

5. Adjust the adjustment screw (26) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (13) is 90°.
6. Re-tighten the locknut (26a).

10 Operation

10.1 90° chop cut and rotary table 0° (Fig. 1, 3, 4, 7)

ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

Hints for clamping:

- Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
- Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may "flutter" or break when sawing

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rail (8a) and push the moveable stop rail (8a) inwards.
 2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
 3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
 4. Tighten the locking screw (8b) again.
 5. Move the saw head (4) to the upper position.
 6. Place the wood to be cut against the stop rail (8) and on the rotary table (13).
 7. Secure the material with the clamping device (15) on the fixed saw table (9) to prevent it from shifting during the cutting process. See point 10.9
 8. Unlock the locking switch (2) and press the on/off switch (1) to switch the motor on.
 9. Move the saw head (4) with the handle (3) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (6) has cut through the workpiece.
 10. When the sawing process is finished, return the saw head to the upper resting position and release the ON/OFF switch (1).

ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

10.2 90° chop cut and rotary table 0°-45° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°-45° to the left and right.

ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rail (8a) and push the moveable stop rail (8a) inwards.
 2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
 3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
 4. Tighten the locking screw (8b) again.
 5. Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
 6. Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle.
 7. Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table (13) in position.
 8. Make a cut as described in 10.1.

10.3 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
- 45° engineers square (B)*

* = not included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (4) and fix it with the locking pin (25).
2. Fix the rotary table (13) in the 0° position.

ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

3. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
4. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
5. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
6. Tighten the locking screw (8b) again.
7. Loosen the locking screw (23) and tilt the saw head (4) to the left, to 45°, using the handle (3).
8. Place 45° engineers square (B) between saw blade (6) and rotary table (13).
9. Loosen the locknut (22a) and the adjustment screw (22) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (13) is exactly 45°.
10. Re-tighten the locknut (22a).

- Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (28) with a Phillips screwdriver, set the scale (27) to 45° position and re-tighten the retaining screw

10.4 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface.

ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
- Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
 - The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
 - Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
 - Tighten the locking screw (8b) again.
 - Move the saw head (4) to the upper position.
 - Fix the rotary table (13) in the 0° position.
 - Loosen the locking screw (23) and tilt the saw head (4) to the left with the handle (3) until the pointer (28) points to the desired angle on the scale (27).
 - Retighten the locking screw (23).
 - Perform the cut as described under 10.1.

10.5 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°-45° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface and of 0°- 45° to the stop rail (double mitre cut).

ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

With a cross-cut saw tilted to 31.6° and a unit tilt of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with the profile side down. This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height with normal insertion. It also makes it easy to solve problems with the angle at the corners, which is often not right-angled.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
- Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
 - The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
 - Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
 - Tighten the locking screw (8b) again.
 - Move the saw head (4) to the upper position.
 - Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
 - Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle
 - Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table in position.
 - Loosen the locking screw (23).
 - Use the handle (3) to tilt the saw head (4) to the left to the desired angle (see also 10.2).
 - Retighten the locking screw (23).
 - Make a cut as described in 10.1.

10.6 Replacing the saw blade (6) (Fig. 1, 4, 10, 11)



WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

ATTENTION

Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
- Swivel the saw head (4) upwards and lock it with the locking pin (25).
 - Loosen the fixing screw (5a) of the cover with a Phillips screwdriver.
 - Fold the saw blade guard (5) up sufficiently that the saw blade guard (5) is above the flange screw (29).
 - With one hand, fit the 6mm Allen key (C) to the flange screw (29).
 - Firmly press the saw shaft lock (32), and slowly turn the flange screw (29) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (32) engages.
 - Then undo the flange screw (29), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
 - Fully unscrew the flange screw (29) and remove the outer flange (30).
 - Remove the saw blade (6) from the inner flange and pull it out downwards.

9. Carefully clean the flange screw (29), outer flange (30) and inner flange.
10. Insert the new saw blade (6) in the reverse sequence and tighten.
11. Fold the saw blade guard (5) downwards until the saw blade guard (5) engages in the fixing screw (5a).
12. Re-tighten the fixing screw (5a).

ATTENTION

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

13. Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly.

ATTENTION

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

ATTENTION

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

10.7 Switching the laser on / off (Fig. 12)

Switching on:

1. Press the laser ON/OFF switch (33) 1x. A laser line is projected onto the workpiece to be cut, indicating the exact cutting path.

Switching off:

1. Press the laser ON/OFF switch (33) again.

10.8 Calibrating the laser (35) (Fig. 13)

If the laser (35) is no longer showing the correct cutting line, it can be readjusted. Open the screws (36) and adjust the laser by sliding it sideways such that the laser beam hits the cutting teeth of the saw blade (6).

10.9 Operating the workpiece clamp (15) (Fig. 1, 3)

The height of the workpiece clamp (15) can be adjusted via the locking screw (16).

1. Lower the workpiece clamp (15) onto the workpiece.
2. Tighten the locking screw (16).
3. Turn the clamping handle (24) clockwise to clamp the workpiece.
4. In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

11 Maintenance

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

11.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Oil all moving parts once a month.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.2 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (5) (Fig. 11)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up.

Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool.

Make sure the guide bar (31) moves smoothly.

11.3 Replacing laser batteries (Fig. 12)

1. Remove the battery cover (34). Remove the 2 batteries.
2. Replace both batteries with the same or equivalent battery types. Make sure that they are inserted with the same polarity as the used batteries.
3. Close the battery cover (34).

11.4 Replacing the table inlay (10) (Fig. 1, 15)

⚠ WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

1. Remove the Phillips screw (E) on the table inlay (10). If necessary, rotate the rotary table (13) and angle the saw head (4) to be able to reach the Phillips screw (E).
2. Remove the table inlay (10).
3. Insert the new table inlay (10).
4. Tighten the Phillips screw (E) on the table inlay (10).

11.5 Brush inspection (Fig. 16)

If the product is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

- If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced.
- If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.
- To maintain the carbon brushes, open both locks anti-clockwise. Then remove the carbon brushes.
- Re-insert the carbon brushes in reverse order.

12 Transport (fig. 14)

1. Tighten the locking screw (7) to lock the rotary table (13).
2. Push the saw head (4) downwards and lock it with the locking pin (25). The saw is now locked in the lower position.
3. Carry the product by the transport handle (37).
4. To reassemble the product, proceed as described in 8, 9, 10.

13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

WARNING

The maximum permissible mains impedance Z_{max} of the product is 0.323 Ohm. As a user of this product, you must determine, in consultation with the power supply company if necessary, that the product is only connected to a supply whose impedance is less than or equal to Z_{max} !

14.2 Special connection conditions

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
 - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ($Z_{max} = 0.323 \Omega$), or
 - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

14.3 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

14.4 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Motor data - type plate

15 Repair & ordering spare parts

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: carbon brushes, saw blade, table inlay, saw dust bag

* = may not be included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

– Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2006/66/EC. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **CROSS-CUT MITRE SAW - HM210L**
Item No. **5901226901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Documentation authorised representative:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	35
2	Toote kirjeldus (joon. 1-16)	36
3	Tarnekomplekt	36
4	Sihtotstarbekohane kasutus	36
5	Ohutusjuhised	36
6	Tehnilised andmed	40
7	Lahtipakkimine	40
8	Montaaž	41
9	Käikuvõtmine.....	41
10	Käitamine	42
11	Hoolitus	44
12	Transportimine (joon. 14)	45
13	Ladustamine.....	45
14	Elektriühendus	45
15	Remont ja varuosade tellimine.....	45
16	Utiliseerimine ja taaskäitus	46
17	Rikete kõrvaldamine.....	47
18	EL vastavusdeklaratsioon	47
19	Plahvatusjoonis	113

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid ohutusabinõusid.

	Lugege enne käikuvõtmist käsitusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kindi!		Kaitseklass II (topeelisolatsioon)
	Kandke kuulmekaitset.		Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!	OHT	Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
	Kandke kaitseprille.	HOIATUS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

	Tähelepanu! Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!	ETTEVAATUST	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähenenud või mõõdukas vigastus.
	Tähelepanu! laserkiirgus	TÄHELEPANU	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootestutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrilaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote koostisosana.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-16)

1. Sisse-/väljalüliti
 2. Tõkestuslüli
 3. Käepide
 4. Saepa
 5. Saeketta kaitse, liikuv
 - 5a. Kinnituspolt
 6. Saeketas
 7. Pöördlaua fiksaatorpolt
 8. Piirdesiin
 - 8a. Nihutatav piirdesiin
 - 8b. Fiksaatorpolt
 9. Liikumatu saelaud
 10. Lauasüdamik
 11. Skaala
 12. Osuti
 13. Pöördlaud
 14. Töödetaili aluse fiksaatorpolt
 15. Pingutusseadis (töödetaili pinguti)
 16. Fiksaatorpolt
 17. Laastupüüdekott
 18. Töödetaili alus
 19. Pingutusseadise fiksaatorpolt
 20. Ümberkukkumiskaitse fiksaatorpolt
 21. Seisulook
 22. Häälestuspolt (45°)
 - 22a. Häälestuspoldi (45°) kindlustusmutter
 23. Fiksaatorpolt
 24. Klemmkäepide
 25. Kindlustuspolt
 26. Häälestuspolt (90°)
 - 26a. Häälestuspoldi (90°) kindlustusmutter
 27. Skaala
 28. Osuti
 29. Äärikupolt
 30. Välisäärik
 31. Juhtlook
 32. Saevõlli tõkis
 33. Laseri sisse-/väljalüliti
 34. Patareikate
 35. Laser
 36. Polt (laser)
 37. Transpordikäepide
-
- A. 90° piiridenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
 - B. 45° piiridenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)
 - C. Sisekuuskantvõti, 6 mm
 - D. Sisekuuskantvõti, 3 mm
 - E. Ristpeakruvi (lauasüdamik)

3 Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
15.	1 x	Pingutusseadis (töödetaili pinguti)
17.	1 x	Laastupüüdekott
18.	2 x	Töödetaili alus
21.	1 x	Seisulook
C.	1 x	Sisekuuskantvõti, 6 mm
D.	1 x	Sisekuuskantvõti, 3 mm
	1 x	Otsamis- ja eerungisaag
	2 x	Süsihari
	2 x	Patarei (AAA)
	1 x	Käsitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Järkamis- ja eerungisaag on ette nähtud puidu ja plasti järkamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet kunagi muude kui käsitusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

⚠ HOIATUS

Kaasapandud saeketas on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult tootele sobivaid saekettaid. Iga liiki ketasloikeketaste kasutamine on keelatud.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Toote konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (loikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitse mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja aku-käitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökojal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmutud või aurud põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist.** Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
 - d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja nutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
 - e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
 - g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
 - h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.
- ## 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
 - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enne sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
 - c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
 - d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenamata isikud.
 - e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlavad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjused peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
 - f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematuks olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.1 Ohutusjuhised eeringi-otsamissaagidele

- a) Eeringi-otsamissaad on ette nähtud puidu ja puidusarnaste toodete lõikamiseks; neid ei saa kasutada raudmaterjalide nagu varbade, lattide, poltide jms lõikamiseks. Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade nagu alumise kaitsekatte blokeerumist. Lõikesädemed põletavad alumist kaitsekatet, sisestusplaati ja teisi plastosi.
- b) Fikseerige töödetail võimaluse korral pingutusrakistega. Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis peate hoidma oma kätt alati vähemalt 100 mm saeketta igast küljest eemal. Ärge kasutage seda saagi tükide lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kinni pingutada või käega hoida. Kui Teie käsi on saeketale liiga lähedal, siis valitseb saekettaga kokkupuute tõttu vigastusrisk.
- c) Töödetail peab olema liikumatu ja kas kinni pingutatud või tuleb seda vastu piirajat ning lauda suruda. Ärge lükake töödetaili saeketta poole ega lõigake kunagi „lahtiste kätega“. Lahtised või liikuvad töödetailid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.
- d) Lükake saag läbi töödetail. Vältige sae tõmbamist läbi töödetail. Tõstke lõikeks saepead ja tõmmake see ilma lõikamata üle töödetaili. Siis lülitage mootor sisse, kallutage saepead allapoole ja vajutage saag läbi töödetaili. Tõmbava lõike korral valitseb oht, et saeketas tõuseb töödetailis üles ja saekettamoodul paiskub jõuliselt operaatori poole.
- e) Ärge ristake kunagi käsi ettenähtud lõikejoone kohal, ei saeketta ees ega taga. Töödetaili toetamine „ristatud kätega“, st töödetaili hoidmine saeketta paremal küljel vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.
- f) Ärge pange käsi pöörleva saeketta piiraja taha. Ärge jätke kää ja pöörleva saeketta vahele kunagi ohutusvahemaad alla 100 mm (kehtib saeketta mõlemal küljel, nt puidujäätmete eemaldamisel). Pöörleva saeüle lähedus Teie käele ei pruugi olla tajuatav ja Te võite raskelt vigastada saada.

- g) Kontrollige enne lõikamist töödetaili. Kui töödetail on paindunud või vändunud, siis pingutage see piiraja suhtes kinni väljapoole kumera küljega. Tehke alati kindlaks, et piki lõikejoont pole töödetaili, piiraja ja laua vahel pilu. Paindunud või vändunud töödetailid võivad pöörduda või kõikuda ja põhjustada lõikamisel pöörleva saeketta kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla naelu ega võõrkehi.
- h) Kasutage saagi alles siis, kui laud on tööriistadest, puidujäätmest jms vaba; laual tohib asuda ainult töödetail. Väikesed jäätmepildid, lahtised puidutükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva kettaga, võidakse suure kiirusega eemale paisata.
- i) Lõigake korraga ainult ühte töödetaili. Mitmekihiliselt viimastud töödetaili ei saa küllaldaselt kinni pingutada või kinni hoida ja võivad põhjustada saagimisel ketta kinnikiilumist või ära libiseda.
- j) Hoolitsege selle eest, et eeringi-otsamissaag seisab enne kasutamist tasasel, kõval tööpinnal. Tasane ja kõva tööpind vähendab ohtu, et eeringi-otsamissaag muutub ebastabiilseks.
- k) Plaanige oma tööd. Pöörake saeketta kalde või eeringinurga igakordsel ümberseadmisel tähelepanu sellele, et seatav piiraja on õigesti häälestatud ja toetab töödetaili ilma ketta või kaitsekattaga kokku puutumata. Ilma masinat sisse lülitamata ja laual oleva töödetailita tuleb simuleerida saeketta täielikku lõikamisliikumist tegemaks kindlaks, et ei teki takistusi ega piirajasse lõikamise ohtu.
- l) Hoolitsege töödetailide puhul, mis on laua pealispinnast laiemad või pikemad, küllaldase toetuse eest nt laupikenduste või saepukkide abil. Töödetailid, mis on eeringi-otsamissaag lauast pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need pole püsivalt toetatud. Kui mahaloigatud puidutükk või töödetail kukub alla, siis võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või pöörlevalt kettalt kontrollimatult eemale paiskuda.
- m) Ärge kasutage laupikenduse või täiendava toetuse asemel teisi inimesi. Töödetaili ebastabiilne toetus võib põhjustada ketta kinnikiilumist. Samuti võib töödetail lõike ajal nihkuda ja Teid ning abiliselt pöörlevasse kettasse tõmmata.
- n) Mahaloigatud tükki ei tohi vastu pöörlevat saekettast suruda. Kui on vähe ruumi, nt pikipiirajate kasutamisel, siis võib mahaloigatud tükk kettasse kinni kiiluda ja jõuliselt eemale paiskuda.
- o) Kasutage ümarmaterjali nagu varraste või torude toetamiseks alati pingutusrakist või sobivat seadist. Vardad kalduvad lõikamisel eemale veeremisele, mistõttu võib ketas „kinni haakuda“ ja töödetail võidakse koos Teie käega kettasse tõmmata.
- p) Laske enne töödetaili lõikamist saavutada kettalt täispöörded. See vähendab töödetaili eemalepaiskamise riski.
- q) Kui töödetail kiilutakse kinni või ketas blokeerub, siis lülitage eeringi-otsamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskunud, tõmmake võrgupistik välja ja/või võtke aku välja. Eemaldage seejärel kinnikiilunud materjal. Kui saete sellise blokaadi korral edasi, siis võite eeringi-otsamissaag üle kontrolli kaotada või seda kahjustada.

- r) **Laske lõpetatud lõike järel lüliti lahti, hoidke saepead all ja oodake ära ketta seiskumine, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt seiskuva ketta lähedusse panna.
- s) **Hoidke käepidet korralikult kinni, kui teostate ebatäielikku saagimisliiget või lasete lüliti lahti enne, kui saepea on oma alumisse asendisse jõudnud.** Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusrisiki.

5.2 Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

- Vältige saeagregaadi kontrollimatut lahtilaskmist alumises lõppasendis.
- Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saeketaid.
- Ärge kasutage pragudega saeketaid. Kandke pragu-
nenud saekettad maha. Parandamine pole lubatud.
- Ärge kasutage kiirliiketerasest saeketaid.
- Kontrollige enne sae kasutamist saeketaste seisundit. Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusrisiki.
- Kasutage eranditult saeketaid, mis on lõigatava materjali jaoks sobivad.
- Kasutage ainult tootja määratud saeketaid. Kui saekettad on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide töötlemiseks, siis peavad need vastama norme EN 847-1.
- Ärge kasutage kõrgleegeritud kiirliiketerasest (HSS) saeketaid.
- Kasutage ainult saeketaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui saespindli maksimaalsed pöörded ja mis lõigatavale materjalile sobivad.
- Järgige saeketta pöörlemissuunda.
- Kasutage ainult saeketaid, kui valitsete nende käsitsemist.
- Järgige suurimaid pööreid. Saekettal esitatud suurimad pöörded ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
- Puhastage kinnipingutuspinnad mustusest, määrdest, õlist ja veest.
- Ärge kasutage saeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusõrgaid või -pukse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kindlustamiseks kasutatavad fikseeritud ahendusõrgad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
- Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusõrgad on üksteise suhtes paralleelsed.
- Käige saeketastega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem alal originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parandada ja vigastusrisiki edasi alandada.
- Tehke enne saeketaste kasutamist kindlaks, et kõik kaitseadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav saeketas vastab kõnealuse sae tehnilistele nõuetele ja on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.

- Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbimõõduga saeketast.
- Kasutage täiendavaid töödetali-aluseid, kui see on töödetali stabiilsuse tagamiseks vajalik.
- Töödetali aluse pikendusi tuleb töö ajal alati kasutada ja need kinnitada.
- Asendage ära kulunud lauasüdamik!
- Vältige saehammaste ülekuumenemist.
- Vältige plastide saagimisel plasti sulamist. Kasutage töödeldava materjali jaoks õigeid saeketaid. Vahetage kahjustatud või ärakulunud saekettad õigeaegselt välja. Kui saeketas kuumeneb üle, siis peatage masin. Laske saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate seadmega edasi.
- Kasutage ainult saeketaid, mis on tähistatud sama või kõrgema pöördearvuga kui elektritööriist esitatud pöördearv.
- Hoolitsege alati sae seisuturvalisuse ja turvamise eest.

5.3 laserkiirgus



Tähelepanu: laserkiirgus
Ärge vaadake kiirde
Laseriklass 2

Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
λ = 650 nm P_e < 1 mW

Kaitske ennast ja ümbruskonda sobivate ettevaatusmeetmetega õnnetusohude eest!

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiirekäiku.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegeldavatele pindadele ja inimeste või loomade peale. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmadel kahjustusi põhjustada.

⚠ ETTEVAATUST

Kui kasutatakse muid kui siinkohal mainitud toimimisviise, siis võib see ohtliku kiirgusplahvatuse põhjustada.

- Ärge avage kunagi laserimoodulit. Võib tekkida ootamatu kiirgusplahvatus.
- Kui Te toodet pikemat aega ei kasuta, siis tuleks patareid eemaldada.
- Laserit ei tohi teist tüüpi laseri vastu välja vahetada.
- Remonti tohib laseril teostada ainult laseri tootja või volitatud esindaja.

5.4 Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivad ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihendusjuhtmete kasutamisel.

- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmseid jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast, mis põhjustab töötlemisel masina võimsuse ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali lõikamisel alati klambreid: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Vältige toote juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi sisse-/väljalülitit vajutada.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Enne seadistuste või hooldustööde tegemist vabastage sisse-/väljalülituslülitit ja tõmmake võrgupistik välja.

⚠ HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6 Tehnilised andmed

Otsamis- ja eeringisaag:	
Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V~ 50Hz
Nimivõimsus S1	1200 vatti
Töörežiim	S6 25%* 1500W
Tühikäigupöörded n ₀	4900 min ⁻¹
Kõvasulama saeketas	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Hammaste arv	24
Saeketta hamba maksimaalne laius	3 mm
Keeramispirkond	-45° / 0° / +45°
Eerungilõige	0° kuni 45° vasakule
Sae laius 90° puhul	120 x 60 mm
Sae laius 45° puhul	80 x 60 mm
Sae laius 2 x 45° puhul (topel- teerungilõige)	80 x 35 mm
Kaitseklass	II / □ (Topeltisolatsioon)
Kaal	u 6,5 kg
Laser:	
Laseriklass	2
Laseri lainepikkus	650 nm
Laseri võimsus	< 1 mW

Patarei:	
Patarei tüüp	LR03
Nimimahutavus	2000 mAh
Nimipinge	1,5 V
Koostesuurus	Micro AAA

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S6

Katkematu perioodiline käitus. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 10 min, suhteline sisselülituskestus on 25% tsükli kestusest.

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusaga 10 mm. Pidage silmas, et töödetail kindlustatakse alati pingutusrakisega.

Müra tunnusväärtused

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibvatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Helirõhutase L _{pA}	91,6 dB
Määramatus K _{pA}	3 dB
Helivõimsustase L _{WA}	104,6 dB
Määramatus K _{WA}	3 dB

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustust kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.

TÄHELEPANU

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8 Montaaž

Hoolitsege alati toote seisuturvalisuse ja kindlustamise eest kinnitades selle nt tööpingi külge.

- Toode tuleb seisukindlalt üles panna. Kinnitage toode avade kaudu liikumatus saelauas 4 poldiga (ei sisaldu tarnekomplektis) tööpingi, aluskandmiku vms külge.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse/väljalülitit vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne toote külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

8.1 Töödetaili pinguti (15) monteerimine (joon. 3)

1. Vabastage fiksaatorpolt (19) ja monteeri töödetaili pinguti (15) vasakul või paremal liikumatu saelaua külge.
2. Seejärel pingutage fiksaatorpolt (19) taas kinni.

8.2 Töödetaili aluste (18) monteerimine (joon. 3-4)

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti, 3 mm (D)
1. Vabastage fiksaatorpolt (14) ja juhtige töödetaili alus (18) läbi ettenähtud ava liikumatu saelaua küljel.
 2. Pidage silmas, et töödetaili alus (18) juhitakse samuti alaküljel läbi kahe aasa.
 3. Seejärel pingutage fiksaatorpolt (14) taas kinni.
 4. Korrake seda protseduuri samamoodi teisel küljel.

8.3 Seisulooga (21) monteerimine (joon. 3-4)

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti, 3 mm (D)
1. Vabastage fiksaatorpolt (20) sae alaküljel ja juhtige seisulook (21) läbi ettenähtud avade sae tagaküljel.
 2. Seejärel pingutage fiksaatorpolt (20) taas kinni.

8.4 Laastupüüdekoti (17) paigaldamine (joon. 5)

Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (17).

1. Suruge tolmutkoti metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva väljalaskeava külge.
2. Laastupüüdekotti (17) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbliku kaudu.

8.4.1 Ühendamine eksternse tolmuimustusüsteemi külge

1. Ühendage imuvoolik tolmuimustusüsteemi külge.
2. Tolmuimustusüsteem peab töödeldava materjali ja jaoks sobima.
3. Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmude äärmiseks spetsiaalset imuseadist.

9 Käikuvõtmine

9.1 Saeketta kaitsme (5) ohutusseadise kontrollimine (joon. 11)

Saeketta kaitse kaitseb saeketta kogemata puudutamise ja lendlevate laastude eest.

Talitluse kontrollimine

Klappige selleks saag alla:

- Saeketta kaitse peab saeketta allakallutamisel vabaks tegema ilma teisi osi puudutamata.
- Sae lähteasendisse ülesklappimisel peab saeketta kaitse saeketta automaatselt ära katma.

9.2 Otsamis- ja eerungisae ülespanemine (joon. 2-4)

Juhis:

Otsamis- ja eerungisaagi saab pöördlauaga vasakule või paremale pöörata. Skaala järgi on võimalik absoluutselt täpne nurgaseadistus.

Nurki 0° kuni 45° saab rasterseadete kaudu 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° ja 45° täpselt ning kiiresti seadistada.

1. Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lödvendamiseks.
2. Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.
3. Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud fikseerida.
4. Saepea (4) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (25) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
5. Keerake saepea (4) üles.
6. Pingutusseadist (15) saab nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelaua (9) külge kinnitada. Asetage pingutusseadis (15) selleks ettenähtud avasse piirdesiini (8) tagaküljel ja kindlustage see fiksaatorpoldi (19) abil.
7. Saepead (4) saab fiksaatorpoldi (23) vabastamise teel max 45° vasakule kallutada.
8. Töödetaili alused (18) tuleb töö ajal alati kinnitada ja neid kasutada.

9.3 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamisloikeks (joon. 6)

Vajalik tööriist:

- 90° piiridenurgik (A)*

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

1. Langetage saepea (4) ja fikseeri kindlustuspoldiga (25).
2. Lödvendage fiksaatorpolt (23).

- Toetage 90° piirdenurgik (A) saeketta (6) ja pöördlaua (13) vahel vastu.
- Vabastage kindlustusmutter (26a).
- Seadke häälestuspolti (26) niipalju ümber, kuni saeketta (6) ja pöördlaua (13) vaheline nurk on 90°.
- Pingutage kindlustusmutter (26a) jälle kinni.

10 Käitamine

10.1 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0° (joon. 1, 3, 4, 7)

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb 90° otsamislõigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

Juhised kinnipingutamise kohta:

- Ärge töodelge töödetaile, mis on kinni pingutamiseks liiga väikesed.
- Tugevdage väga õhukesti töödetaile sellega, et saete need koos täiendava liistuga üheskoos läbi. Väga õhukesed töödetaillid võivad saagimisel „laperdada“ või murduda.

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)

- Avage nihutatava piirdesiini (8a) fiksaatorpolt (8b) ja lükake nihutatavat piirdesiini (8a) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Seadke saepea (4) ülemisse positsiooni.
- Pange lõigatav puit vastu piirdesiini (8) ja pöördlauale (13).
- Fikseerige materjal liikumatul saelaua (9) pingutus-seadisega (15), et vältida nihkumist lõikamisprotseduuri ajal. Vt punkti 10.9
- Lukustage tõkestuslülit (2) lahti ja vajutage sisse-/väljalülit (1), et mootor sisse lülitada.
- Liigutage saepead (4) käepidemega (3) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (6) on töödetailli läbi lõiganud.
- Seadke saepea pärast saagimisprotseduuri lõpetamist taas puhkeasendisse ja laske sisse-/väljalülit (1) lahti.

TÄHELEPANU

Tagasitõmbevedru tõttu lööb toode automaatselt üles. Ärge laske käepidet pärast lõike lõppu lahti, vaid laske saepeal aeglaselt ja kerge vastusurvega ülespoole liikuda.

10.2 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0°-45° (joon. 1, 3, 4, 7)

Otsamis- ja eerungisaega saab vasakule ning paremale 0°-45° kaldlõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb 90° otsamislõigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)

- Avage nihutatava piirdesiini (8a) fiksaatorpolt (8b) ja lükake nihutatavat piirdesiini (8a) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lõdvendamiseks.
- Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.
- Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud (13) fikseerida.
- Teostage lõige 10.1 all kirjeldatud viisil.

10.3 Piiraja peenhäälestamine 45° eerungilõikeks (joon. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)
- 45° piirdenurgik (B)*

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

- Langutage saepea (4) ja fikseerige kindlustuspoldiga (25).
- Fikseerige pöördlaud (13) 0° asendisse.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välismises positsioonis fikseerida.

- Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et nihutatavate piirdesiinide (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Vabastage fiksaatorpolt (23) ja kallutage käepidemega (3) saepead (4) vasakule, 45° peale.
- Toetage 45° piirdenurgik (B) saeketta (6) ja pöördlaua (13) vahel vastu.

9. Lõdvendage kindlustusmutrit (22a) ja seadke häälestuspolti (22) niipalju ümber, kuni saeketta (6) ja pöördlaua (13) vaheline nurk on täpselt 45°.
10. Pingutage kindlustusmutter (22a) jälle kinni.
11. Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, vabastage osuti (28) ristpeakruvikeerajaga, seadke skaalal (27) 45° positsiooni ja pingutage hoidepolt jälle kinni.

10.4 Eerungilõige 0°-45° ja pöördlaud 0° (joon. 1, 3, 4, 7)

Otsamis- ja eerungisaega saab tööpinna suhtes vasakule 0°-45° eerungilõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välismise positsiooni fikseerida.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)
1. Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.
 2. Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisetsemist positsiooni fikseerida, et nihutatavate piirdesiinide (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
 3. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
 4. Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
 5. Seadke saepea (4) ülemisse asendisse.
 6. Fikseerige pöördlaud (13) 0° asendisse.
 7. Vabastage fiksaatorpolt (23) ja kallutage käepidemega (3) saepead (4) vasakule, kuni osuti (28) näitab skaalal (27) soovitud nurgamõõtu.
 8. Pingutage fiksaatorpolt (23) taas kinni.
 9. Viige lõige läbi 10.1 all kirjeldatud viisil.

10.5 Eerungilõige 0°-45° ja pöördlaud 0°-45° (joon. 1, 3, 4, 7)

Otsamis- ja eerungisaega saab tööpinna suhtes vasakule 0°-45° ning samaaegselt piirdesiini suhtes 0°-45° eerungilõikeid teostada (topelteeerungilõige).

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välismise positsiooni fikseerida.

Otsamissae keeramisel 31,6° peale saab 33,9° agregaadikalde puhul võrdhaarset kolmnurkliste ja stuki servaprofiilile sarnaseid profile allapoole profiilküljega eerungisise lõigata.

See on eeliseks eelkõige suurte profiilide puhul, mis ületavad normaalsel sissepanemisel maksimaalset lõikekõrgust.

Sedasi saab lihtsalt lahendada ka sageli tekkivaid probleeme nurkadele mitte täisnurkse nurgamõõdu tegemisel.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)
1. Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.
 2. Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisetsemist positsiooni fikseerida, et nihutatavate piirdesiinide (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
 3. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
 4. Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
 5. Seadke saepea (4) ülemisse asendisse.
 6. Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lõdvendamiseks.
 7. Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.
 8. Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud fikseerida.
 9. Vabastage fiksaatorpolt (23).
 10. Kallutage käepidemega (3) saepead (4) vasakule, soovitud nurgamõõdule (vt selle kohta ka 10.2).
 11. Pingutage fiksaatorpolt (23) taas kinni.
 12. Teostage lõige 10.1 all kirjeldatud viisil.

10.6 Saeketta (6) väljavahetamine (joon. 1, 4, 10, 11)

⚠ HOIATUS

Tõmmake enne igasugust seadistamist, kor-rashoidu või parandamist võrgupistik välja!

TÄHELEPANU

Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusohht!

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 6 mm (C)
1. Keerake saepea (4) üles ja fikseerige kindlustuspoldiga (25).
 2. Vabastage katte kinnituspolt (5a) ristpeakruvikeerajaga.
 3. Klappige saeketta kaitset (5) niipalju üles, et saeketta kaitse (5) asub äärikupoldi (29) kohal.
 4. Pange 6 mm sisekuuskantvõti (C) ühe käega äärikupoldile (29).
 5. Suruge saevõlli tõkis (32) kinni ja keerake äärikupolti (29) aeglaselt päripäeva. Max ühe pöörde järel saevõlli tõkis (32) fikseerub.
 6. Nüüd vabastage äärikupolt (29) veidi suurema jõutarbega suunaga päripäeva.
 7. Keerake äärikupolt (29) täielikult välja ja võtke välisäärik (30) maha.

8. Võtke saeketas (6) siseäärikut maha ja tõmmake alla-
poole välja.
9. Puhastage äärikupolt (29), välisäärrik (30) ja siseäärrik
hoolikalt.
10. Paigaldage uus saeketas (6) vastupidises järjekorras
ja pingutage kinni.
11. Klappige saeketta kaitset (5) alla, kuni saeketta kaitse
(5) haakub kinnituspoldi (5a) külge.
12. Pingutage kinnituspolt (5a) jälle kinni.

TÄHELEPANU

Hammaste löikekalle, st saeketta pöörlemissuund, peab
ühtima korpusel oleva noole suunaga.

13. Kontrollige enne edasitöötamist kaitseadiste talitus-
võimet.

TÄHELEPANU

Kontrollige iga kord pärast saeketta vahetust, kas
saeketas jookseb vertikaalses asendis ja 45° peale kal-
lutult lauasüdamikus vabalt.

TÄHELEPANU

Saeketta vahetus ja väljajoondamine tuleb teostada
õuete kohaselt.

10.7 Laseri sisse-/väljalülitamine (joon. 12)

Sisselülitamine:

1. Vajutage laseri sisse-/väljalülitit (33) 1x. Töödeldavale
töödetailile projitseeritakse laserjoon, mis näitab täp-
set lõikamisiini.

Väljalülitamine:

1. Vajutage uuesti laseri sisse-/väljalülitit (33).

10.8 Laseri (35) häälestamine (joon. 13)

Kui laser (35) ei näita enam korrektset lõikejoont, siis
saab selle üle häälestada. Selleks avage kruvid (36) ja
seadistage laser külgsuunalise nihutamisega nii, et laser-
kiir tabab saeketta (6) lõikehambaid.

10.9 Töödetaili pinguti (15) käsitlemine (joon. 1, 3)

Fiksaatorpoldi (16) kaudu saab töödetaili pinguti (15) kõr-
gust seadistada.

1. Langetage töödetaili pinguti (15) töödetailile.
2. Pingutage fiksaatorpolt (16) tugevasti kinni.
3. Keerake klemmkäepidet (24) päripäeva, et töödetail
kinni pingutada.
4. Toimige töödetaili vabastamiseks vastupidises järje-
korras.

11 Hooldus

⚠ HOIATUS

**Tõmmake enne igasugust seadistamist, kor-
rashoidu või parandamist võrgupistik välja!**

11.1 Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseadised, õhupilud ja mootori korpus
võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge toode
puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhu-
ga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasuta-
mist vahetult puhastada.
- Õlitage kord kuus kõiki liikuvaid osi.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähes-
määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või
lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake
tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

11.2 Saeketta kaitseme (5) ohutusseadise puhastamine (joon. 11)

Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist saeketta kaitset
mustuse suhtes.

Eemaldage vanad saelaastud ja puidukillud pintslil või sar-
naselt sobiva tööriista abil.

Pöörake tähelepanu juhtlooga (31) kergele liikuvusele.

11.3 Laseri patareide vahetamine (joon. 12)

1. Eemaldage patareikate (34). Võtke 2 patareid välja.
2. Asendage mõlemad patareid ainult sama või sama-
väärse patareitüübiga. Pöörake tähelepanu sellele, et
need on sama polarsuunaga sisse pandud nagu
vanad patareid.
3. Sulgege patareikate (34).

11.4 Lauasüdamiku (10) vahetamine (joon. 1, 15)



HOIATUS

Kahjustatud lauasüdamiku korral valitseb oht, et väike-
sed esemed kiiluvad lauasüdamiku ja saeketta vahel
kinni ning blokeerivad saeketta.

Vahetage kahjustatud lauasüdamikud kohe välja!

1. Demonteerige ristpeakruvi (E) lauasüdamikust (10).
Pöörake vajaduse korral pöördlauda (13) ja kallutage
saepead (4), et ristpeakruvile (E) pääseks ligi.
2. Võtke lauasüdamik (10) ära.
3. Pange uus lauasüdamik (10) sisse.
4. Pingutage ristpeakruvi (E) lauasüdamik (10) kinni.

11.5 Harjade ülevaatus (joon. 16)

Kontrollige süsiharju uuel tootel esimese 50 töötunni järel
või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest
kontrollimist iga 10 töötunni tagant.

- Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või
kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate
mõlemad harjad asendama.
- Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutus-
kõlblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.
- Avage süsiharjade hoolduseks mõlemad lukustid vas-
tupäeva. Võtke seejärel süsiharjad välja.
- Pange süsiharjad vastupidises järjekorras taas sisse.

12 Transportimine (joon. 14)

1. Pingutage fiksaatorpolt (7) kinni, et pöördlaud (13) fikseerida.
2. Vajutage saepea (4) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (25). Saag on nüüd alumises asendis lukustatud.
3. Kandke toodet transpordikäepidemest (37).
4. Toimige toote ülespanemiseks 8, 9, 10 all kirjeldatud viisil.

13 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

14 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

14.1 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekooarmamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

HOIATUS

Toote maksimaalselt lubatud võrguimpedants Z_{max} on 0,323 oomi. Selle toote kasutajana peate vajaduse korral energiaravustusevõttega konsulteerides kindlaks tegema, et toode ühendatakse ainult toite külge, mille impedants on väiksem või võrdne Z_{max} !

14.2 Eriühendustingimused

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eriühendustingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekoikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktidest, mis
 - a) ei ületa maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi „Z“ ($Z_{max} = 0,323 \Omega$) või
 - b) mille võrgu püsivoolukoormatavus on vähemalt 100 A iga faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiaravustusevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käitada, vastab ühele nõuetele a) või b).

14.3 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi aken-de või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,

- sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähisega „H05VV-F“ ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks Ühendusliik X

Kui toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see asendada spetsiaalselt eelkoostatud võrguühendusjuhtmega, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

14.4 Vahelduvvoolumootor

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Võrgupinge peab olema 220 V – 240V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- mootori tüübisildi andmed

15 Remont ja varuosade tellimine

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohutlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

15.1 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluva või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, saeketas, lauasüdamik, laastupüüdekott

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

16 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäidel-davad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu ol-meprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogu-misse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanasead-messe paigaldatud, tuleb enne äraandmist purusta-mata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasuta-jad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus ta-gastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseeri-da olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmis-tes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks ko-hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu-ta ära anda või enda läheduses teise volitatud ko-gumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõt-mistingimused saate teada vastavast klienditee-nindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme ko-haletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järele-pärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis ins-talleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elekt-ri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrva-lekalduvad nõuded.

Juhised patareiseaduse (BattG) kohta



Vanad patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utili-seerimisse!

- Järgige patareide või akude turvaliseks väljavõtmiseks elektriseadmest ja informatsiooni saamiseks nende tüübi või keemilise süsteemi kohta edasisi andmeid käsitsus- või montaažijuhendis.
- Patareide ja akude omanikud või kasutajad on seadu-sega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama. Ta-gastamine piirdub majapidamisele omaste levinud ko-guste äraandmisega.

- Vanad patareid võivad sisaldada saasteaineid või ras-keometalle, mis võivad keskkonda ja tervist kahjustada. Vanade patareide käitlemine ja neis sisalduvate res-sursside kasutamine panustab mõlema tähtsa vara kaitsesse.
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu patareid ja akusid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Kui lisaks asuvad prügikonteineri sümboli all märgid Hg, Cd või Pb, siis tähistab see järgmist:
 - Hg: patarei sisaldab rohkem kui 0,0005 % elavhõ-bedat
 - Cd: patarei sisaldab rohkem kui 0,002 % kaadmiumi
 - Pb: patarei sisaldab rohkem kui 0,004 % pliid
- Akud ja patareid saab järgmistest kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Patareide ja akude müügipunktid
 - Ühise tagastussüsteemi vanade seadme patareide tagastuspunktid
 - Tootja tagastuspunkt (kui pole ühise tagastussüs-teemi liige)
- Need ütlused kehtivad ainult akude ja patareide kohta, mis müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ja alluvad Euroopa direktiivile 2006/66/EÜ. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida akude ja patareide utili-seerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.

17 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud.	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remonti-ge mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitsset, vahetage vajaduse korral välja
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske pinget elektrispetsialistil kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi tooteid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

18 EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **OTSAMIS- JA EERUNGISAAG - HM210L**
Art-nr **5901226901**

EL direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL*

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispõhingu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentatsioonivolinik:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas.....	48
2 Gaminio aprašymas (1–16 pav.).....	49
3 Komplektacija.....	49
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	49
5 Saugos nurodymai.....	49
6 Techniniai duomenys.....	53
7 Išpakavimas.....	53
8 Montavimas.....	54
9 Eksploatacijos pradžia.....	54
10 Eksploatavimas.....	55
11 Techninė priežiūra.....	57
12 Transportavimas (14 pav.).....	58
13 Laikymas.....	58
14 Elektros prijungimas.....	58
15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	58
16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	59
17 Sutrikimų šalinimas.....	60
18 EB atitikties deklaracija.....	60
19 Perspektyvinis brėžinys.....	113

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Naudokite klausos apsaugą.		Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!	PAVOJUS	Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
	Užsidėkite apsauginius akinius.	ISPĖJIMAS	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!	ATSARGIAI	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.
	Dėmesio! lazerio spinduliuotė	DĖMESIO	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadინimas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Eksploatavimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–16 pav.)

1. Įėj. jungiklis
 2. Blokavimo jungiklis
 3. Rankena
 4. Pjūklo galvutė
 5. Mobilioji pjūklo geležtės apsauga
 - 5a. Tvirtinimo varžtas
 6. Pjūklo geležtė
 7. Pasukamojo stalo fiksavimo varžtas
 8. Atraminis bėgelis
 - 8a. Slankusis atraminis bėgelis
 - 8b. Fiksavimo varžtas
 9. Stacionarus pjūklo stalas
 10. Stalo plokštės įdėklas
 11. Skalė
 12. Rodyklė
 13. Pasukamasis stalas
 14. Ruošinių atramos fiksavimo varžtas
 15. Veržiklis (ruošinių veržiklis)
 16. Fiksavimo varžtas
 17. Drožlių surinkimo maišas
 18. Ruošinių atrama
 19. Veržiklio fiksavimo varžtas
 20. Apvartimo saugiklio fiksavimo varžtas
 21. Pastatoma apkaba
 22. Reguliavimo varžtas (45°)
 - 22a. Reguliavimo varžto (45°) fiksavimo veržlė
 23. Fiksavimo varžtas
 24. Tvirtinimo rankena
 25. Apsauginis kaištis
 26. Reguliavimo varžtas (90°)
 - 26a. Reguliavimo varžto (90°) fiksavimo veržlė
 27. Skalė
 28. Rodyklė
 29. Jungės varžtas
 30. Išorinė jungė
 31. Kreipiamoji apkaba
 32. Pjūklo veleno blokatorius
 33. Lazerio jungiklis
 34. Baterijos uždangalas
 35. Lazeris
 36. Varžtas (lazerio)
 37. Transportavimo rankena
-
- A. 90° atraminis kampuotis (į komplektaciją neįeina)
 - B. 45° atraminis kampuotis (į komplektaciją neįeina)
 - C. Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm
 - D. Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm
 - E. Varžtas su kryžmine išdroža (stalo plokštės įdėklas)

3 Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
15.	1 x	Veržiklis (ruošinių veržiklis)
17.	1 x	Drožlių surinkimo maišas
18.	2 x	Ruošinių atramos
21.	1 x	Pastatoma apkaba
C.	1 x	Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm
D.	1 x	Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm
	1 x	Skersinio ir įstrižinio pjaušymo pjūklas
	2 x	Angliniai šepetėliai
	2 x	Baterijos (AAA)
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Skersinio ir įstrižinio pjaušymo pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaušyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaušyti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimui instrukcijoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Komplektacijoje esanti pjūklo geležtė skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik gaminiui tinkančias pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių fricinius nupjovimo diskus draudžiama.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl gaminio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (išpjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalo dalių iššviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose;

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje naudojamas komercinėse, amatiniuose arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažesčių arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laisus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiantę jungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamose vietose.** Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitę šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekeištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad įjaučiamas būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti įjaučiamai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

5.1 Saugos nurodymai dėl skerspjuiklių

- a) Skerspjuikliai numatyti medienai ir medienos tipo gaminiams pjautyti. Jų negalima naudoti metalinėms medžiagoms pjautyti, pvz., strypams, sijoms, varžtams ir t. t. Abrazyvinės dulkės užblokuoja judančias dalis, pvz., apatinį apsauginį gubą. Pjausiant susidaranti kibirkštys sužgina apatinį apsauginį gubą, įdedamą plokštę ir kitas plastines dalis.
- b) Jei įmanoma, užfiksuokite ruošinį spaustuvais. Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, Jūsų ranka visada turi būti bent 100 mm nutolusi nuo pjūklo geležtės kiekvienoje pusėje. Nenaudokite šio pjūklo gabalams pjauti, kuri yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti arba laikyti ranka. Kai Jūsų ranka yra per arti pjūklo geležtės, prisilietus prie pjūklo geležtės, kyla didesnė rizika susižaloti.
- c) Ruošinys turi nejudėti ir arba būti gerai įtvirtintas, arba spaudžiamas prie atramos ir stalo. Nestumkite ruošinio į pjūklo geležtę ir niekada nepjaukite „be rankų“. Nepritvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti dideliu greičiu išsviesti ir sužaloti.
- d) Stumkite pjūklą ruošiniu. Stenkitės pjūklo netraukti ruošiniu. Norėdami pradėti pjauti, pakelkite pjūklo galvutę ir traukite ją ruošiniu, jo nepjaudami. Tada įjunkite variklį, pasukite pjūklo galvutę žemyn ir įspauskite pjūklą į ruošinį. Kai pjaunama traukiant, kyla pavojus, kad pjūklo geležtė užlips ant ruošinio ir pjūklo geležtės blokas su jėga bus nusiųstas į operatorių.
- e) Niekada neperženkite ranka numatytos pjovimo linijos nei prieš pjovimo liniją, nei už jos. Labai pavojinga atremti ruošinį „sukryžmintomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį dešinėje šalia pjūklo geležtės kairiaja ranka arba atvirkščiai.
- f) Sukantis pjūklo geležtei, neikiškite rankų už atramos. Visada laikykitės ne mažesnio nei 100 mm saugaus atstumo tarp rankos ir besisukančios pjūklo geležtės (galioja abiejose pjūklo geležtės pusėse, pvz., šalinant medžio atliekas). Jūs galite neatpažinti, kokių atstumu besisukanti pjūklo geležtė yra iki Jūsų rankos ir Jūs galite būti sunkiai sužaloti.

- g) Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys yra išlenktas arba deformuotas, pritvirtinkite jį prie atramos ir išorę išlenkta puse. Visada įsitikinkite, kad išilgai pjovimo linijos tarp ruošinio, atramos ir stalo nėra tarpo. Išlenkti arba deformuoti ruošiniai gali persisukti arba pasislinkti, todėl pjaunant gali įstrigti besisukanti pjūklo geležtė. Ruošinyje neturi būti vinių arba svetimkūnių.
- h) Naudokite pjūklą tik tada, jei ant stalo nėra įrankių, medžio atliekų ir t. t.; ant stalo gali būti tik ruošinys. Mažos atliekos, nepritvirtintos medžio gabalai arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančia geležte, gali būti nusiųsti dideliu greičiu.
- i) Pjaukite tik vieną ruošinį. Vienas ant kito sudėtų ruošinių negalima tinkamai pritvirtinti arba tvirtai laikyti ir pjaunant geležtė gali įstrigti arba nuslysti.
- j) Pasirūpinkite, kad prieš naudojant skerspjuiklis stovėjęs ant lygaus bei tvirto darbinio paviršiaus. Lygus ir tvirtas darbinis paviršius mažina pavojų, kad skerspjuiklis taps nestabilus.
- k) Suplanuokite savo darbą. Reguluodami pjūklo geležtės posvirį arba skersinio pjovimo kampą, kart atkreipkite dėmesį į tai, kad reguliuojama atrama būtų tinkamai sureguliuota ir atsiremtų į ruošinį, neliesdama geležtės arba apsauginio gauto. Neįjungę įrenginio ir nepadėję ruošinio ant stalo, imituokite pjūklo geležtės pjovimo judesius, kad įsitikintumėte, ar nebus kliūčių arba ar nebus įpjauta atrama.
- l) Kai ruošiniai yra platesni arba ilgesni už stalo viršų, pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai atremti, pvz., stalo ilginamaisiais elementais arba trikoju. Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni už skerspjuiklio stalą, jei jie nebus tvirtai atremti, gali nuvirsti. Jei nupjauta lazda nuvers medieną arba ruošinį, ji / jis gali pakelti apatinį apsauginį gubą arba nevaldomai būti nusiųsta (-as) nuo besisukančios geležtės.
- m) Neįtraukite kitų asmenų kaip pakaitalo stalo ilginamajam elementui arba kad jie papildomai atremtų ruošinį. Nestabiliai atrėmus ruošinį, geležtė gali įstrigti. Ruošinys taip pat gali pasislinkti pjaunant ir Jus bei Jūsų padėjėją nutempti į besisukančią geležtę.
- n) Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančios pjūklo geležtės. Jei yra mažai vietos, pvz., naudojant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įstrigti geležtėje ir būti nusiųsta didele jėga.
- o) Norėdami atremti apvalias medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius, visada naudokite spaustuvus arba tinkamą įtaisą. Pjaunant strypai gali nuriedėti, todėl geležtė įstrigs ir ruošinys su Jūsų ranka gali būti įtrauktas į geležtę.
- p) Prieš pjaudami ruošinį, palaukite, kol geležtė pasieks visą sūkių skaičių. Taip sumažės rizika, kad ruošinys bus nusiųstas.
- q) Jei ruošinys įstrigęs arba blokuojama geležtė, skerspjuiklį išjunkite. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite tinklo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą. Jei, nepaisydami tokio blokavimo pjausite toliau, skerspjuiklis gali tapti nevaldomas arba būti apgadinamas.

- r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę apačioje ir, prieš pašalindami nupjautą dalį, palaukite, kol geležtės sustos.** Labai pavojinga tiesti ranką prie iš inercijos veikiančios geležtės.
- s) **Kai atliekate ne visą pjūvį arba atleidžiate jungiklį dar prieš tai, kai pjūklo galvutė pasiekia savo apatinę padėtį, tvirtai laikykite rankeną.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staiga būti nutraukta žemyn, todėl padidėja rizika susižaloti.

5.2 Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

- Venkite nekontroliuojamo pjūklo galvutės atleidimo apatinėje galinėje padėtyje.
- Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
- Nenaudokite pjūklo geležčių su įtrūkimais. Atrūšiukite įtrūkusias pjūklo geležtes. Remontuoti draudžiama.
- Nenaudokite iš greitaveikio plieno pagamintų pjūklo geležčių.
- Prieš naudodami pjūklą patikrinkite pjūklo diskų būklę.
- Naudokite tik pjautinai medžiagai tinkamą pjūklo geležtę.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
- Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS).
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausiasis sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
- Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
- Pjūklo geležtes naudokite tik tada, jei mokate su jomis elgtis.
- Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant pjūklo geležtės nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
- Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
- Pjūklo geležčių kiauрымėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų pjūklo geležtei užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
- Įsitinkinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagrečiai vienas su kitu.
- Naudokite pjūklo geležtes atsargiai. Geriausiai jas laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialioje talpykloje. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš naudodami pjūklo geležtes įsitinkinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
- Prieš naudodami įsitinkinkite, kad Jūsų naudojama pjūklo geležtė atitinka šiam įrenginiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
- Naudokite kompleksacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjauti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.

- Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
- Jei reikia užtikrinti ruošinio stabilumą, naudokite papildomas ruošinio atramas.
- Dirbant ruošinio atramos ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo plokštės įdėklą!
- Stenkitės, kad neperkaistų pjūklo dantys.
- Pjaudami plastiką, venkite jo lydymo. Naudokite apdirbamai medžiagai tinkamus pjūklus. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklo geležtes. Pjūklo geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su įrenginiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklo geležtė.
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurios pasižymi tokio pat dydžio arba didesniu sūkių skaičiumi nei nurodyta ant elektrinio įrankio.
- Visada įsitinkinkite, kad pjūklas yra stabilus ir pritvirtintas.

5.3 lazerio spinduliuotė



Dėmesio: lazerio spinduliuotė

Nežiūrėkite į spindulį

2 lazerių klasė

**Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!**

Laser Klasse 2
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
λ = 650 nm P_l < 1 mW

Tinkamomis atsargumo priemonėmis apsaugokite save ir savo aplinką nuo nelaimingų atsitikimų pavojaus!

- Neapsaugota akimi tiesiogiai nežvelkite į lazerio spindulį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiogiai į spindulį eiga.
- Nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ir asmenis arba gyvūnus. Net ir mažos galios lazerio spindulys gali pažeisti akį.



ATSARGIAI

Kai atliekami kiti nei čia nurodytieji veiksmai, galima pavojinga spinduliuotės ekspozicija.

- Niekada neatidarinėkite lazerio modulio. Galima netikėtai spinduliuotės ekspozicija.
- Jei gaminio nenaudojate ilgesnį laiką, išimkite akumuliatorių.
- Nekeiskite lazerio kito tipo lazeriu.
- Lazerio remonto darbus leidžiama atlikti tik lazerio gamintojui arba įgaliotam atstovui.

5.4 Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.

- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Neapkraukite gaminio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė, todėl sumažės gaminio galia apdirbant ir pjovimo tikslumas.
- Pjaustydami plastikinę medžiagą, visada naudokite spaushtukus: dalis, kurias reikia pjauti, visada reikia užfiksuoti tarp spaushtukų.
- Stenkitės nepaleisti gaminio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite jį/išj. jungiklio.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galia.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite jį/išj. jungiklį ir ištraukite tinklo kištuką.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6 Techniniai duomenys

Skersinio ir įstrižinio pjautymo pjūklas	
Kintamosios srovės variklis	220–240 V~ 50Hz
Vardinė galia S1	1200 vatų
Darbo režimas	S6 25 %* 1500 W
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n ₀	4900 min. ⁻¹
Kietmetalo pjūklo geležtė	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Dantų skaičius	24
Maksimalus pjūklo geležtės dantų plotis	3 mm
Posūkio ritis	-45° / 0° / +45°
Įstrižinis pjūvis	nuo 0° iki 45° į kairę
Pjovimo plotis esant 90°	120 x 60 mm
Pjovimo plotis esant 45°	80 x 60 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45° (dvigubas įstrižinis pjūvis)	80 x 35 mm
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Svoris	apie 6,5 kg
Lazeris:	
Lazerių klasė	2
Lazerio bangų ilgis	650 nm
Lazerio galia	< 1 mW

Akumuliatorių baterija:

Akumuliatorių baterijos tipas	LR03
Vardinė talpa	2000 mAh
Vardinė įtampa	1,5 V
Konstruktinis dydis	Mikro AAA

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S6

Nepertraukiamas periodinis režimas. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiąja eiga. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 25 % ciklo trukmės.

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys visada būtų pritvirtintas veržikliu.

Triukšmo vertės

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Garso slėgio lygis L _{PA}	91,6 dB
Neapibrėžtis K _{PA}	3 dB
Garso galios lygis L _{WA}	104,6 dB
Neapibrėžtis K _{WA}	3 dB

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jas galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.

DĖMESIO

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8 Montavimas

Visada pasirūpinkite gaminio stabilumu ir saugumu, jį pritvirtindami, pvz., prie darbatalio.

- Gaminį pastatykite stabiliai. Užfiksuokite gaminį per kiaurymes stacionariame pjūklo stale 4 varžtais (neįeina į komplektaciją) ant darbatalio, apatinio rėmo ar pan.
- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimų kūnų, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami gaminį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

8.1 Ruošinių veržiklio (15) montavimas (3 pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (19) ir pritvirtinkite ruošinių įtempimo įtaisą (15) kairėje arba dešinėje prie stacionaraus pjūklo stalo.
2. Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (19).

8.2 Ruošinių atramų (18) montavimas (3, 4 pav.)

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (14) ir prakiškite ruošinių atramą (18) pro numatytą kiaurymę stacionaraus pjūklo stalo šone.
 2. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinių atrama (18) taip pat prakišama pro abi ašas apačioje.
 3. Tada vėl priveržkite fiksavimo varžtą (14).
 4. Šį procesą taip pat pakartokite kitoje pusėje.

8.3 Pastatomos apkabos (21) montavimas (3–4 pav.)

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (20) pjūklo apačioje ir prakiškite pastatomą apkabą (21) pro tam numatytas kiaurymes galinėje pjūklo pusėje.
 2. Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (20).

8.4 Drožlių surinkimo maišo (17) montavimas (5 pav.)

Pjūklas yra su drožlių surinkimo maišu (17).

1. Suspauskite dulkių maišelio metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angos variklio srityje.

2. Drožlių surinkimo maišą (17) galima ištuštinti atsegus užtrauktuką apatinėje pusėje.

8.4.1 Prijungimas prie išorinio dulkių nusiurbimo įtaiso

1. Prijunkite išsiurbimo žarną prie siurblio dulkių nusiurbimo įtaiso.
2. Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tiktai apdorojami medžiagai.
3. Ypač sveikatai kenksmingoms arba vėžį sukeliančioms dulkėms naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

9 Eksploatacijos pradžia

9.1 Pjūklo geležtės apsaugos (5) saugos įtaiso tikrinimas (11 pav.)

Pjūklo geležtės apsauga apsaugo nuo neplanuoto prisilietimo prie pjūklo geležtės ir nuo aplink skriejančių skiedrų.

Veikimo tikrinimas

Tam pjūklą atlenkite žemyn:

- atlenkiant žemyn, pjūklo geležtės apsauga turi atblokuoti pjūklo geležtę, neliesdama kitų dalių,
- užlenkiant pjūklą į viršų į pradinę padėtį, pjūklo geležtės apsauga turi automatiškai uždengti pjūklo geležtę.

9.2 Skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklo montavimas (2–4 pav.)

Nuoroda:

Skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklą pasukamuoju stalu galima pasukti į kairę ir į dešinę puses. Pagal skalę galima absoliučiai tiksliai nustatyti kampą.

Kampus nuo 0° iki 45° galima tiksliai ir greitai nustatyti fiksavimo padėtyse atitinkamai po 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° ir 45°.

1. Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).
2. Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pageidaujama kampu.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.
4. Šiek tiek spustelėjęs pjūklo galvutę (4) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (25) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
5. Pjūklo galvutę (4) pasukite į viršų.
6. Veržiklį (15) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (9) ir kairėje, ir dešinėje pusėse. Įkiškite veržiklį (15) į tam skirtą kiaurymę galinėje atraminio bėglio (8) pusėje ir užfiksuokite jį fiksavimo varžtu (19).
7. Atlaisvinus fiksavimo varžtą (23), pjūklo galvutę (4) galima palenkti į kairę maks. 45°.
8. Dirbant ruošinių atramų (18) ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.

9.3 Tikslusis skersinio pjaustymo 90° atramos reguliavimas (6 pav.)

Reikalingi įrankiai:

- 90° atraminis kampuočiai (A)*
- * = į komplektaciją neįeina!

1. Nuleiskite pjūklo galvutę (4) žemyn ir užfiksukite apsauginiu kaiščiu (25).
2. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23).
3. Įstatykite 90° atraminį kampuočių (A) tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13).
4. Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (26a).
5. Reguliavimo varžtą (26) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13) bus 90°.
6. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (26a).

10 Eksploatavimas

10.1 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° (1, 3, 4, 7 pav.)

DĖMESIO

Slankųjį atraminį bėgelį 90° skersiniam pjūviui reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.

Įtvirtinimas:

- Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti.
- sustiprinkite labai plonus ruošinius, juos pjaudami kartu su papildoma juoste. Labai ploni ruošiniai pjaužiant gali „virpėti“ arba lūžti.

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
1. Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į vidų.
 2. Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
 3. Prieš pjaudami patikrinkite, kad perstumiamas atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
 4. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
 5. Nustatykite pjūklo galvutę (4) į viršutinę padėtį.
 6. Padėkite medieną, kurią reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (8) ir ant pasukamojo stalo (13).
 7. Medžiagą veržikliu (15) pritvirtinkite prie stacionaraus stalo (9), kad pjaužiant ji nebūtų perstumta. Žr. punktą 10.9
 8. Atblokuokite blokavimo jungiklį (2) ir paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1), kad įjungtumėte variklį.
 9. Pjūklo galvutę (4) rankena (3) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (6) perpjaus ruošinį.
 10. Baigę pjauti, pjūklo galvutę vėl nustatykite į viršutinę rimties padėtį ir atleiskite jungiklį (1).

DĖMESIO

Gražinimo spyruokle gaminius automatiškai pakeliamas į viršų. Baigę pjauti neatleiskite rankenos, o atleiskite lėtai pjūklo galvutę ir šiek tiek spausdami judinkite į viršų.

10.2 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1, 3, 4, 7 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę, 0°–45°.

DĖMESIO

Slankųjį atraminį bėgelį 90° skersiniam pjūviui reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
1. Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į vidų.
 2. Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
 3. Prieš pjaudami patikrinkite, kad perstumiamas atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
 4. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
 5. Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).
 6. Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pagidaujamu kampu.
 7. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksotumėte pasukamąjį stalą (13).
 8. Atlikite pjūvį, kaip aprašyta ties 10.1.

10.3 Tikslusis įstrižinio pjūvio 45° atramos reguliavimas (1, 3, 4, 7, 8, 9 pav.)

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
- 45° atraminis kampuočių (B)*

* = į komplektaciją neįeina!

1. Nuleiskite pjūklo galvutę (4) žemyn ir užfiksukite apsauginiu kaiščiu (25).
2. Pasukamąjį stalą (13) užfiksukite 0° padėtyje.

DĖMESIO

Slankųjį atraminį bėgelį įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

3. Atsukite slankiųjį atraminį bėgelį (8a) fiksavimo varžtą (8b) ir nustumkite slankiuosius atrامينius bėgelius (8a) į išorę.
4. Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksotas taip, kad atstumas tarp perstumiamų atraminį bėgelį (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
5. Prieš pjaudami patikrinkite, kad perstumiamas atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
7. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23) ir rankena (3) palenkite pjūklo galvutę (4) į kairę, ties 45°.

- Įstatykite 45° atraminį kampuotį (B) tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13).
- Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (22a) ir reguliavimo varžtą (22) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13) bus tiksliai 45°.
- Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (22a).
- Tada patikrinkite kampo rodmenų padėtį. Jei reikia, rodyklę (28) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (27) 45° padėtį ir vėl priveržkite laikantįjį varžtą.

10.4 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (1, 3, 4, 7 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklų galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę 0°–45° į darbinį paviršių.

DĖMESIO

Slankųjį atraminį bėgelį įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
- Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (8a) fiksavimo varžtą (8b) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (8a) į išorę.
 - Slankiusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp perstumiamų atraminių bėgelių (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
 - Prieš pjaudami patikrinkite, kad perstumiamas atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
 - Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
 - Nustatykite pjūklo galvutę (4) į viršutinę padėtį.
 - Pasukamąjį stalą (13) užfiksuokite 0° padėtyje.
 - Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23) ir rankena (3) palenkite pjūklo galvutę (4) į kairę, kol rodyklė (28) bus ties pageidaujamo skalės (27) kampo matmeniui.
 - Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (23).
 - Atlikite pjūvį, kaip aprašyta ties 10.1.

10.5 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1, 3, 4, 7 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklų galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę, 0°–45° į darbinį paviršių ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (dvigubas įstrižinis pjūvis).

DĖMESIO

Slankųjį atraminį bėgelį įstrižiniam pjūviui (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.

Kai skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas pakreipiamas 31,6° kampu, o įrenginys pasviręs 33,9° kampu, lygiašonio trikampio formos profilius ir, pavyzdžiui, karnyzinius profilius, galima pjauti profilio puse žemyn. Tai ypač naudinga dideliems profiliams, kurie viršija maksimalų pjovimo aukštį, kai įdedami įprastai. Be to, lengva išspręsti problemas, susijusias su kampu kampuose, kurie dažnai būna ne stačiakampiai.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm (D)
- Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (8a) fiksavimo varžtą (8b) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (8a) į išorę.
 - Slankiusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp perstumiamų atraminių bėgelių (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
 - Prieš pjaudami patikrinkite, kad perstumiamas atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
 - Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
 - Nustatykite pjūklo galvutę (4) į viršutinę padėtį.
 - Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).
 - Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pageidaujamo kampu.
 - Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.
 - Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23).
 - Rankena (3) pjovimo galvutę (4) paverskite į kairę iki norimo kampo matmens (apie tai taip pat žr. 10.2).
 - Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (23).
 - Atlikite pjūvį, kaip aprašyta ties 10.1.

10.6 Pjūklo geležtės keitimas (6) (1, 4, 10, 11 pav.)



ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

DĖMESIO

Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm (C)
- Pasukite pjūklo galvutę (4) į viršų ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (25).
 - Varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu atlaisvinkite uždangalo tvirtinimo varžtą (5a).
 - Pjūklo geležtės apsaugą (5) atlenkite į viršų, kad pjūklo geležtės apsauga (5) būtų virš jungės varžto (29).

4. Viena ranka raktą su 6 mm vidiniu šešiabriauniu (C) uždėkite ant jungės varžto (29).
5. Tvirtai spustelėkite pjūklo veleno blokatorių (32) ir sukite lėtai jungės varžtą (29) pagal laikrodžio rodyklę. Maks. po vienos apskūros pjūklo veleno blokatoriaus (32) užsifiksuoja.
6. Dabar, panaudodami šiek tiek didesnę jėgą, atlaisvinkite jungės varžtą (29) pagal laikrodžio rodyklę.
7. Visiškai išsukite jungės varžtą (29) ir nuimkite išorinę jungę (30).
8. Nuimkite pjūklo geležtę (6) nuo vidinės jungės ir ištraukite ją žemyn.
9. Kruopščiai išvalykite jungės varžtą (29), išorinę jungę (30) ir vidinę jungę.
10. Naują pjūklo geležtę (6) vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.
11. Nulenkite pjūklo geležtės apsaugą (5) žemyn, kol pjūklo geležtės apsauga (5) įsikabins į tvirtinimo varžtą (5a).
12. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (5a).

DĖMESIO

Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės sukimosi kryptis, turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.

13. Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.

DĖMESIO

Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė vertikaliajoje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle.

DĖMESIO

Pjūklo geležtę tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

10.7 Lazerio įjungimas / išjungimas (12 pav.)

Įjungimas:

1. paspauskite lazerio įjungimo / išjungimo jungiklį (33) 1x. Ant ruošinio, kurį reikia apdirbti, nukreipkite lazerio liniją, kuri parodys, kaip tiksliai pjauti.

Išjungimas:

1. paspauskite lazerio įjungimo / išjungimo jungiklį (33) iš naujo.

10.8 Lazerio (35) nustatymas (13 pav.)

Jei lazeris (35) neberodo teisingos pjovimo linijos, jį galima sureguliuoti. Tam atsukite varžtus (36) ir nustatykite lazerį perstumdami į šoną taip, kad lazerio spindulys pataikytų į pjūklo geležtės (6) dantis.

10.9 Ruošinių veržiklio valdymas (15) (1, 3 pav.)

Fiksavimo varžtu (16) galima nustatyti ruošinių veržiklio (15) aukštį.

1. Nuleiskite ruošinių veržiklį (15) ant ruošinio.
2. Tvirtai priveržkite fiksavimo varžtą (16).

3. Norėdami įtvirtinti ruošinį, sukite tvirtinimo rankeną (24) pagal laikrodžio rodyklę.
4. Norėdami atlaisvinti ruošinį, atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

11 Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einašios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

11.1 Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Vieną kartą per mėnesį sutepinkite visas judančias dalis.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

11.2 Pjūklo geležtės apsaugos (5) saugos įtaiso tikrinimas (11 pav.)

Prieš eksploataciją pradžia kaskart patikrinkite, ar švart pjūklo geležtės apsauga.

Teptuku arba panašiu įrankiu pašalinkite senas pjuvenas ir medžio atplaišas.

Patikrinkite, ar svirtis (31) lengvai juda.

11.3 Lazerio baterijų keitimas (12 pav.)

1. Nuimkite baterijų dangtelį (34). Išimkite 2 baterijas.
2. Pakeiskite abi baterijas tik to paties arba lygiavertio tipo baterijomis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad jos būtų įstatytos ta pačia polių kryptimi, kaip ir išseiktos baterijos.
3. Uždarykite baterijų dangtelį (34).

11.4 Stalo plokštės įdėklo (10) keitimas (1, 15 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stalo plokštės įdėklas pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo plokštės įdėklo ir pjūklo geležtės įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė.

Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo plokštės įdėklus!

1. Išmontuokite stalo plokštės įdėklo (10) varžtą su kryžmine išdroža (E). Prireikus pasukite pasukamąjį stalą (13) ir paverskite pjūklo galvutę (4), kad galėtumėte pasiekti varžtą su kryžmine išdroža (E).
2. Išimkite stalo plokštės įdėklą (10).
3. Įstatykite naują stalo plokštės įdėklą (10).

- Priveržkite stalo plokštės įdėklo (10) varžtą su kryžmine išdroža (E).

11.5 Šepečių tikrinimas (16 pav.)

Naudojant anglinius šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

- Jei anglis nusidėvėjęs 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi (-ės) ar pažeista (-as), pakeiskite abu šepetėlius.
- Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.
- Norėdami atlikti anglies šepetėlių techninę priežiūrą, atidarykite abu užraktus prieš laikrodžio rodyklę. Po to išimkite anglies šepetėlius.
- Vėl įstatykite anglies šepetėlius atvirkštine eilės tvarka.

12 Transportavimas (14 pav.)

- Priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą (13).
- Paspauskite pjūklo galvutę (4) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (25). Dabar pjūklas užfiksuotas apatinėje padėtyje.
- Neškite gaminį už transportavimo rankenos (37).
- Norėdami iš naujo surinkti gaminį, atlikite veiksmus, kaip aprašyta ties 8, 9, 10.

13 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

14 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

14.1 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

ĮSPĖJIMAS

Maks. leistina gaminio pilnutinė tinklo varža yra 0,323 omai. Būdami šio gaminio naudotojai, turite nustatyti, jei reikia, pasikonsultavę su elektros energijos tiekimo įmone, kad gaminys būtų prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio pilnutinė varža yra mažesnė arba lygi Zmaks.!

14.2 Specialios prijungimo sąlygos

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.

- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie neviršija maksimaliai a)leidžiamos pilnutinės tinklo varžos „Z“ (Zmaks. = 0,323 Ω), arba b)apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

14.3 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiausung jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamąsias laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, vienodai pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas X

Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

14.4 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų ilgis 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetrom.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar suris neįprastai galingos buklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba išgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

15.1 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklas, pjūvenų surinkimo maišas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietoje (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl Baterijų įstatymo (vok. BattG)



Panaudotų baterijų ir akumuliatorių negalima mesti į buitines atliekas, jas reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Norėdami saugiai išimti baterijas ar akumulatorius iš elektros prietaiso ir gauti informacijos apie jų tipą ar cheminę sistemą, žr. išsamesnius duomenis naudojimo ar montavimo instrukcijoje.
- Baterijų ir akumuliatorių savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo. Grąžinti galima tik įprastus buitinius kiekius.
- Panaudotose baterijose gali būti kenksmingųjų medžiagų ar sunkiųjų metalų, kurie gali pakenkti aplinkai ir sveikatai. Panaudotų baterijų perdėrimas ir jose esančių išteklių naudojimas padeda apsaugoti šias dvi svarbias vertybes.
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Jei po šiukšliadėžės simboliu yra ženklai Hg, Cd arba Pb, tai reiškia:
 - Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
 - Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
 - Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Akumulatorius ir baterijas galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietoje,
 - bendros panaudotų įrenginių baterijų grąžinimo sistemos surinkimo punktuose,
 - gamintojo surinkimo punkte (jei jis nėra bendros surinkimo sistemos narys).
- Šie teiginiai galioja tik akumulatoriams ir baterijoms, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2006/66/EB. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

17 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę tinklo saugikliai.	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada nereмонтuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite tinklo saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite patikrinti įtampą kvalifikuotam elektrikui. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis veikia ne visa galia.	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų gaminių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba ban guotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjau nant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Priimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:

SCHEPPACH

Gaminio

SKERSINIO IR ĮSTRIŽINIO

pavadinimas:

PJAUSTYMO PJŪKLAS - HM210L

Gam. Nr.

5901226901

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	61
2	Ražojuma apraksts (1.-16. att.).....	62
3	Piegādes komplekts.....	62
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	62
5	Drošības norādījumi.....	62
6	Tehniskie dati.....	66
7	Izpakošana.....	66
8	Montāža.....	67
9	Lietošanas sākšana.....	67
10	Darbība.....	68
11	Apkope.....	70
12	Transportēšana (14. att.).....	71
13	Glabāšana.....	71
14	Pieslēgšana elektroīklam.....	71
15	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	72
16	Utilizācija un atreizeja izmantošana.....	72
17	Traucējumu novēršana.....	73
18	ES atbilstības deklarācija.....	73
19	Klaidskats.....	113

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!		Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Lietojiet ausu aizsargus.		Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!	BĪSTAMI	Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
	Lietojiet aizsargbrilles.	BRĪDINĀJUMS	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

	Ievēribai! Savainošanās risks! Neaiztieciat strādājošu zāģa plātni!	UZMANĪBU	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.
	Ievēribai! Lāzera starojums	IEVĒRĪBAI	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klients!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde!

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE ieteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabāiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-16. att.)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Bloķēšanas slēdzis
3. Rokturis
4. Zāga galva
5. Kustīgs zāga plātnes aizsargs
- 5a. Stiprinājuma skrūve
6. Zāga plātne
7. Grozāmgalda fiksācijas skrūve
8. Atbalstsliede
- 8a. Pārbīdāma atbalstsliede
- 8b. Fiksācijas skrūve
9. Nekustīgs zāggalds
10. Galda ieliktnis
11. Skala
12. Rādītājs
13. Grozāmgalds
14. Darba materiāla paliktņa fiksācijas skrūve
15. Iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles)
16. Fiksācijas skrūve
17. Zāgskaidu uztvērējs
18. Darba materiāla paliktņi
19. Iespīlēšanas mehānisma fiksācijas skrūve
20. Pretapgāšanās turētāja fiksācijas skrūve
21. Augstuma rokturis
22. Regulēšanas skrūve (45°)
- 22a. Regulēšanas skrūves (45°) sprostuzgrieznis
23. Fiksācijas skrūve
24. Iespīlēšanas rokturis
25. Sprostapa
26. Regulēšanas skrūve (90°)
- 26a. Regulēšanas skrūves (90°) sprostuzgrieznis
27. Skala
28. Rādītājs
29. Atloka skrūve
30. Ārējais atloks
31. Virzītājskava
32. Zāga vārpstas bloķēšanas mehānisms
33. Lāzera ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
34. Bateriju pārsegs
35. Lāzers
36. Skrūve (lāzers)
37. Transportēšanas rokturis

- A. 90° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- B. 45° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- C. Iekšējā sešstūra atslēga, 6 mm
- D. Iekšējā sešstūra atslēga, 3 mm
- E. Skrūve ar krustveida rievu (galda ieliktnis)

3 Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apzīmējums
15.	1 x	Iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles)
17.	1 x	Zāgskaidu uztvērējs
18.	2 x	Darba materiāla paliktņi
21.	1 x	Augstuma rokturis
C.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga, 6 mm
D.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga, 3 mm
	1 x	Sagarumošanas zāgis un leņķzāgis
	2 x	Ogles sukas
	2 x	Baterijas (AAA)
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Sagarināšanas zāgis un leņķzāgis ir paredzēts koksnes un plastmasas sagarināšanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāgis nav piemērots malkas zāģēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, lai zāģētu materiālus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Komplektā iekļautā zāga plātne ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ražojumam piemērotas zāga plātnes. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktoros. Saistībā ar ražojuma konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi punkti:

- pieskaršanās zāga plātnei nenosēgtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāga plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitieni;
- zāga plātnes lūzumi;
- bojātas zāga plātnes metāla daļu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederaskontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprikojumu, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs uķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preptutekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu.** Pārlicienieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevēlīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējamām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošināto, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.1 Drošības norādījumi leņķzāģiem-sagarumošanas zāģiem

- a) Leņķzāģi-sagarumošanas zāģi ir paredzēti kokmateriāla vai kokmateriālam līdzīgu ražojumu zāģēšanai, tos nedrīkst izmantot dzelzs materiālu, piem., stienīšu, stieņu, skrūvju utt. zāģēšanai. Abrazīvie putekļi rada kustīgo daļu, piem., apakšējā aizsargapvalka nosprostošanos. Zāģēšanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargapvalku, ievietojamā plāksni un citas plastmasas daļas.
- b) Pēc iespējas nofiksējiet darba materiālu ar spīlēm. Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jums roka vienmēr jātur vismaz 100 mm nost no zāģa plātnes katras puses. Neizmantojiet šo zāģi tādu gabalu zāģēšanai, kas ir pārāk mazi, lai tos iespīestu vai noturētu ar roku. Ja jūsu roka atrodas pārāk tuvu zāģa plātnei, pastāv paaugstināts savainošanās risks, nonākot kontaktā ar zāģa plātņi.
- c) Darba materiālam jābūt nekustīgam, un vai nu iespīlētam vai piespiestam pret atbalstu un galdū. Nekad nebīdīet darba materiālu zāģa plātnē un nekad nezāģējiet "brīvrokas režīmā". Nenostiprināti vai kustīgi darba materiāli varētu tikt izsviesti lielā ātrumā un radīt savainojumus.
- d) Bīdīet zāģi cauri darba materiālam. Nepieļaujiet zāģa vilkšanu cauri darba materiālam. Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un velciet to pāri darba materiālam, nezāģējot. Pēc tam ieslēdziet motoru, atlieciet zāģa galvu uz leju un spīdīet zāģi cauri darba materiālam. Veicot velkošu zāģējumu pastāv risks, ka zāģa plātne pacelsies uz darba materiāla un zāģa plātnes bloks ar spēku metīsies operatora virzienā.
- e) Nekad nekruļojiet rokas pāri paredzamajai zāģējuma līnijai ne zāģa plātnes priekšā, ne arī aiz tās. Darba materiāla atbalstīšana "ar krustotām rokām", proti, darba materiāla turēšana labajā pusē bloks zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi ir ļoti bīstami.
- f) Nelieciet rokas aiz atbalsta, kad zāģa plātne rotē. Nekad drošības distance 100 mm starp roku un rotējošo zāģa plātņi nedrīkst būt mazāka (attiecas uz zāģa plātnes abām pusēm, piem., ņemot kokmateriāla atgriezumus). Iespējams, ka rotējošās zāģa plātnes tuvums jūsu rokai nav pamanāms, un jūs varat smagi savainoties.

- g) Pirms zāģēšanas pārbaudiet darba materiālu. Ja darba materiāls ir saliekts vai deformēts, iespējams, ka ar to izlieto pusi pret atbalstu. Vienmēr pārliecinieties, vai gar zāģējuma līniju nav spraugas starp darba materiālu, atbalstu un galdū. Saliekti vai deformēti darba materiāli var savērties vai novirzīties un izraisīt rotējošās zāģa plātnes iestrēgšanu zāģēšanas laikā. Darba materiālā nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.
- h) Izmantojiet zāģi tikai tad, ja galds ir brīvs no instrumentiem, kokmateriāla atgriežumiem utt.; tikai darba materiāls drīkst atrasties uz galda. Mazi atgriežumi, nenostiprināti kokmateriāla gabali vai citi priekšmeti, kuri nonāk saskarē ar rotējošo plātņi, var tikt lielā ātrumā aizmesti.
- i) Zāģējiet attiecīgi tikai vienu darba materiālu. Vairākas kārtas saliktus darba materiālus nav iespējams piemēroti iespīlēt vai noturēt, un tie var izraisīt plātnes iestrēgšanu vai noslīdēšanu.
- j) Nodrošiniet, lai leņķzāģis-sagarumošanas zāģis pirms lietošanas atrastos uz līdzenas, cietas darba virsmas. Līdzena un cietā darba virsma mazinā risku, ka leņķzāģis-sagarumošanas zāģis kļūst nestabils.
- k) Plānojiot savu darbu. Zāģa plātnes slīpuma vai slīpinājuma leņķa katras regulēšanas laikā uzmaniet, lai regulējama atbalsts būtu pareizi noregulēts un atbalstītu darba materiālu, nesaskaroties ar plātņi vai aizsargapvalku. Neieslēdzot ierīci un bez darba materiāla uz galda, jālieto pilnīga zāģa plātnes zāģējuma kustība, lai nodrošinātu, ka nerodas traucēkļi vai iezāģēšanas atbalsta risks.
- l) Nodrošiniet darba materiāliem, kas ir platāki vai garāki par galda virsmu, piemērotu atbalstīšanu, piem., ar galdā pagarinājumiem vai stēķiem. Darba materiāli, kas ir garāki vai platāki par leņķzāģa-sagarumošanas zāģa galdū, var apgāzties, ja tie nav stingri atbalstīti. Ja kāds kokmateriāla nozāģētais gabals vai darba materiāls apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargapvalku, vai nekontrolēti tikt aizmests ar rotējošo plātņi.
- m) Nepiesaistiet citas personas kā aizvietošanu galdā pagarinājumam vai papildu atbalstīšanai. Darba materiāla nestabila atbalstīšana var radīt plātnes iestrēgšanu. Zāģēšanas laikā darba materiāls var arī nobīdīties un ievilkļt jūs un palīgu rotējošajā plātnē.
- n) Nozāģētais gabals nedrīkst tikt spiests pret rotējošo zāģa plātņi. Ja ir maz vietas, piem., izmantojot garēniskos atbalstus, nozāģētais gabals var saķīlēties ar plātņi, un ar spēku tikt aizmests.
- o) Vienmēr izmantojiet spīles vai piemērotu palīgierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļo materiālu, piem., stienus vai caurules. Stienī zāģēšanas laikā tiecas aizriņķot, kā rezultātā plātne var "nofiksēties" un darba materiāls var ievilkļt jūsu roku plātnē.
- p) Ļaujiet plātnei sasniegt pilno apgriezību skaitu, pirms jūs sākat zāģēšanu darba materiālā. Tas mazinā risku, ka darba materiāls tiks aizmests.
- q) Ja darba materiāls tiek iespīests vai plātne tiek nosprostota, izslēdziet leņķzāģi-sagarumošanas zāģi. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un/ vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam novāciet iespīesto materiālu. Ja jūs šāda nosprostojoša gadījuma turpināt zāģēt, var rasties kontroles zaudēšana vai leņķzāģa-sagarumošanas zāģa bojājumi.

- r) **Pēc pabeigta zāģējuma atlaižiet slēdzi, turiet zāģa galvu apakšā un nogaidiet plātnes pilnīgu apstāšanos, pirms novācat nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami likt roku apstājošās plātnes tuvumā.
- s) **Labi stingri noturiet rokturi, ja izpildāt nepilnīgu zāģējumu vai ja atlaižat slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi savu apakšējo pozīciju.** Zāģa bremzēšanas rezultātā zāģa galva var tikt grūdienveidīgi pavilkta uz leju, kas rada savainošanās risku.

5.2 Zāģa plātņu lietošanas drošības norādījumi

- Nepieļaujiet zāģa bloka nekontrolētu atlaišanu apakšējā gala pozīcijā.
- Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
- Neizmantojiet zāģa plātnes ar plaisām. Atšķirojiet ieplaisājušās zāģa plātnes. Remontēšana nav pieļaujama.
- Neizmantojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrgriezējtauda.
- Pārbaudiet zāģa plātņu stāvokli, pirms lietojat zāģi.
- Izmantojiet vienīgi tādas zāģa plātnes, kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģa plātnes. Zāģa plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tam līdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
- Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtauda (HSS).
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuru maksimālais pieļaujamais apgriezienu skaits nav mazāks par maksimālo zāģa vārpstas ātrumu un kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- Ievērojiet zāģa plātnes griešanās virzienu.
- Zāģa plātnes uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
- Ievērojiet maksimālo apgriezienu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz zāģa plātnes norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezienu skaita diapazonu.
- Notīriet iespījamās virsmas no piesārņojumiem, ziežvielas, eļļas un ūdens.
- Neizmantojiet vaļīgus samazināšanas gredzenus vai ieliktnus, lai zāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
- Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem zāģa plātnes nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.
- Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
- Rīkojieties ar zāģa plātnēm uzmanīgi. Vislabāk uzglabāiet tās oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
- Pirms zāģa plātņu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
- Pirms darba pārliecinieties, vai lietojamā zāģa plātnē atbilst šī zāģa tehniskajām prasībām, un ir pienācīgi nostiprināta.
- Lietojiet komplektā iekļauto zāģa plātni tikai zāģēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.

- Izmantojiet tikai zāģa plātni ar diametru, kas atbilst daļiem uz zāģa.
- Izmantojiet papildu darba materiāla balstus, ja tas ir nepieciešams darba materiāla stabilitātei.
- Darba materiāla paliktņa pagarinājumi darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.
- Nomainiet nolietoto galda ieliktni!
- Nepieļaujiet zāģa zobu pārkaršanu.
- Plastmasas zāģēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu.
- Izmantojiet pareizās zāģa plātnes apstrādājamajam materiālam. Savlaicīgi nomainiet bojātas vai nolietotas zāģa plātnes.
- Ja zāģa plātnē pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāģa plātni atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar ierīci.
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuras ir marķētas ar vienādi lielu vai lielāku apgriezienu skaitu, nekā tas norādīts uz elektroinstrumenta.
- Vienmēr nodrošiniet zāģa stabilitāti un nostiprinājumu.

5.3 Lāzera starojums



ievēribai! Lāzera starojums

Neskatieties starā.

Lāzera 2. klase



Sargājiet sevi un apkārtnējo vidi no nelaimes gadījumu riskiem, veicot piemērotus piesardzības pasākumus!

- Neskatieties ar neaizsargātām acīm tieši lāzera starā.
- Nekad neskatieties tieši stara trajektorijā.
- Nekad nevērsiet lāzera staru pret atstarojošām virsmām un cilvēkiem vai dzīvniekiem. Arī lāzera stars ar mazu jaudu var radīt acu bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

Ja tiek pielietotas tādas darba metodes, kas atšķiras no šeit norādītajām, tas var radīt bīstamu starojuma iedarbību.

- Nekad neatveriet lāzera moduli. Neparedzēti var notikt staru iedarbība.
- Ja jūs ilgāku laiku nelietojat ražojumu, vajadzētu izņemt baterijas.
- Lāzeru nedrīkst apmainīt pret cita tipa lāzeru.
- Lāzera remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.

5.4 Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.

- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāgējot ātri sabojā zāga plātņi, kas rada ierīces jaudas samazināšanos aprārdes laikā un zāgējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāgējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spīles: detaļas, kas jāzāgē, vienmēr jānofiksē starp spīlēm.
- Nepieļaujiet nejašu ražojuma iedarbināšanos: levietojot kontaktdakšu kontaktlīdzdā, nespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas atlaist ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atvienot strāvas kontaktdakšu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6 Tehniskie dati

Sagarumošanas zāģis un leņķzāģis:

Mainstrāvas motors	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominālā jauda S1	1200 vati
Darba režīms	S6 25%* 1500W
Apgrībienu skaits tukšgaitā n ₀	4900 min ⁻¹
Cietmetāla zāga plātne	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Zobu skaits	24
Zāga plātnes maksimālais zobu platums	3 mm
Pagriešanas diapazons	-45°/0°/+45°
Slīpais zāgējums	No 0° līdz 45° pa kreisi
Zāga platums 90° leņķī	120 x 60 mm
Zāga platums 45° leņķī	80 x 60 mm
Zāga platums 2 x 45° leņķī (dubultais slīpais zāgējums)	80 x 35 mm
Aizsardzības klase	II /  (Dubultā izolācija)
Svars	apm. 6,5 kg
Lāzers:	
Lāzera klase	2
Lāzera viļņa garums	650 nm
Lāzera jauda	< 1 mW

Akumulators:

Baterijas tips	LR03
Nominālā kapacitāte	2000 mAh
Nominālais spriegums	1,5 V
Konstruktīvais izmērs	Micro AAA

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S6

Nepārtraukts periodisks režīms. Režīmu veido palaides laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Cikla ilgums ir 10 min., relatīvais ieslēgšanas ilgums ir 25 % no cikla ilguma.

Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm. Ievērojiet, lai darba materiāls vienmēr būtu iespīlēts ar iespīlēšanas mehānismu.

Trokšņa raksturlielumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	91,6 dB
Kļūda K _{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{WA}	104,6 dB
Kļūda K _{WA}	3 dB

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcārijas netiek atzītas.

IEVĒRĪBA

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8 Montāža

Vienmēr nodrošiniet ražojuma stabilitāti un drošumu, to, piem., nostiprinot pie darbgalda.

- Ražojums jānovieto stabili. Nostipriniet ražojumu urbumos nekustīgā zāģgaldā uz darbgalda, apakšējā rāmja vai tml., izmantojot 4 skrūves (nav iekļautas piegādes komplektā).
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ražojuma pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

8.1 Darba materiāla skrūvspīļu (15) montāža (3. att.)

1. Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi (19) un uzstādiet darba materiāla skrūvspīles (15) pie nekustīgā zāģgalda kreisās vai labās malas.
2. Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (19).

8.2 Darba materiāla paliktnu (18) montāža (3.-4. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga, 3 mm (D)
1. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (14) un vadiet darba materiāla paliktni (18) cauri tam paredzētajam urbumam sāniski pie nekustīgā zāģgalda.
 2. Uzmaniet, lai darba materiāla paliktnis (18) arī tiktu izvadīts cauri abām cilpām pie apakšējās malas.
 3. Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (14).
 4. Atkārtojiet šo procesu arī otrajā pusē.

8.3 Augstuma roktura (21) montāža (3.-4. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga, 3 mm (D)
1. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (20) pie zāģa apakšējās malas un vadiet augstuma rokturi (21) cauri tam paredzētajiem urbumiem zāģa aizmugurē.
 2. Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (20).

8.4 Zāģskaidu uztvērēja (17) piestiprināšana (5. att.)

Zāģis ir aprīkots ar zāģskaidu uztvērēju (17) skaidu savākšanai.

1. Saspiediet putekļu maisiņa metāla gredzena spārņus un piestipriniet maisiņu pie izplūdes atveres motorā zonā.
2. Zāģskaidu uztvērēju (17) var iztukšot, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšā.

8.4.1 Pieslēgums pie ārējās putekļu nosūkšanas iekārtas

1. Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie putekļu nosūkšanas iekārtas.
2. Putekļu nosūkšanas iekārtai jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam.
3. Īpaši veselībai kaitīgu un kancerogēnu putekļu nosūkšanai lietojiet speciālu nosūkšanas ierīci.

9 Lietošanas sākšana

9.1 Zāģa plātnes aizsarga (5) drošības mehānisma pārbaude (11. att.)

Zāģa plātnes aizsargs pasargā no nejaušas pieskaršanās pie zāģa plātnes un no apkārt lidojošām skaidām.

Darbības pārbaude

Šim nolūkam atlokiem zāģi uz leju:

- Zāģa plātnes aizsargam jāatbrīvo zāģa plātne atliekšanas uz leju laikā, nepieskaroties pie citām daļām.
- Atlokot zāģi uz augšu sākuva pozīcijā, zāģa plātnes aizsargam automātiski jānosedz zāģa plātne.

9.2 Sagarumošanas zāģa un leņķzāģa uzstādīšana (2.-4. att.)

Norāde!

Sagarumošanas zāģi un leņķzāģi ar grozāmgaldū var pagriezt pa kreisi un pa labi. Izmantojot skalu, ir iespējams pilnīgi precīzi leņķa regulējumus.

Leņķus 0° līdz 45°, izmantojot rastra regulējumus, var precīzi un ātri noregulēt pēc attiecīgi 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° un 45°.

1. Atbrīvojiet grozāmgaldū (13), palaižot vaļīgāk fiksācijas skrūvi (7).
2. Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldū (13) vajadzīgajā leņķī.
3. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldū.
4. Viegli nospiežot zāģa galvu (4) uz leju un vienlaikus izvelkot sprosttapu (25) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
5. Attieciet zāģa galvu (4) uz augšu.
6. Iespīlēšanas mehānismu (15) var nostiprināt pie nekustīgā zāģgalda (9) gan kreisajā, gan labajā pusē. Iespraudiet iespīlēšanas mehānismu (15) tam paredzētajā urbumā atbalstslīdes (8) aizmugurē un nostipriniet to, izmantojot fiksācijas skrūvi (19).
7. Atskrūvējot fiksācijas skrūvi (23), zāģa galvu (4) var noliekt pa kreisi maks. 45° leņķī.
8. Darba materiāla paliktni (18) darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.

9.3 Atbalsta precīzais iestatījums sagarumošanas zāģējumam 90° leņķī (6. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

- 90° atbalststūrenis (A)*

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

1. Nolaidiet uz leju zāģa galvu (4) un nofiksējiet ar sprosttapu (25).
2. Palaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūvi (23).
3. Starp zāģa plātni (6) un grozāmgaldū (13) ievietojiet 90° atbalststūreni (A).
4. Atskrūvējiet sprostuzgriezni (26a).
5. Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (26) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātni (6) un grozāmgaldū (13) sasniedz 90°.
6. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (26a).

10 Darbība

10.1 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1., 3., 4., 7. att.)

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstslīde 90° sagarumošanas zāģējumiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.

Norādes par iespiešanu:

- Neapstrādājiet darba materiālus, kuri ir pārāk mazi nostiprināšanai.
- Pastipriniet ļoti plānos darba materiālus tādā veidā, lai jūs to sazāģētu kopā ar papildu līsti. Ļoti plāni darba materiāli zāģēšanas laikā var "plandīties" vai salūzt

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)

1. Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstslīdes (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) bīdīet uz iekšu.
2. Pārbīdāmā atbalstslīde (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) un zāģa plātni (6) ir maksimāli 8 mm.
3. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) un zāģa plātni (6) nav iespējama sadursme.
4. Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
5. Novietojiet zāģa galvu (4) augšējā pozīcijā.
6. Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pie atbalstslīdes (8) un uz grozāmgalda (13).
7. Nostipriniet materiālu ar iespīlēšanas mehānismu (15) uz nekustīgā zāģgaldā (9), lai novērstu nobīdi zāģēšanas procesa laikā. Sk. punktu 10.9
8. Atbloķējiet bloķēšanas slēdzi (2) un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1), lai ieslēgtu motoru.
9. Zāģa galvu (4) ar rokturi (3) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu pārvietojiet uz leju, līdz zāģa plātne (6) ir pārzāģējusi darba materiālu.

10. Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas zāģa galvu atkal novietojiet augšējā miera stāvoklī un atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

IEVĒRĪBAI

Atvīlcējspere automātiski atvelk ražojumu uz augšu. Neatlaidiet rokturi pēc zāģējuma beigām, bet gan lēnām un ar vieglu pretpiedienu ļaujiet zāģa galvai pārvietoties uz augšu.

10.2 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0°-45° leņķī (1., 3., 4., 7. att.)

Ar sagarumošanas zāģi un leņķzāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°- 45° leņķī.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstslīde 90° sagarumošanas zāģējumiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)
1. Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstslīdes (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) bīdīet uz iekšu.
 2. Pārbīdāmā atbalstslīde (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) un zāģa plātni (6) ir maksimāli 8 mm.
 3. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) un zāģa plātni (6) nav iespējama sadursme.
 4. Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
 5. Atbrīvojiet grozāmgaldū (13), palaižot vaļīgāk fiksācijas skrūvi (7).
 6. Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldū (13) vajadzīgajā leņķī.
 7. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldū (13).
 8. Izpildiet zāģējumu, kā aprakstīts sadaļā 10.1.

10.3 Atbalsta precīzais iestatījums slīpajam zāģējumam 45° leņķī (1., 3., 4., 7., 8., 9. att.)

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)
- 45° atbalststūrenis (B)*

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

1. Nolaidiet uz leju zāģa galvu (4) un nofiksējiet ar sprosttapu (25).
2. Grozāmgaldū (13) nofiksējiet 0° pozīcijā.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstslīde slīpajiem zāģējumiem (ar nolietu zāģa galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.

3. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstslīzi (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un bīdīet pārbīdāmās atbalstslīdes (8a) uz āru.

4. Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) ir maksimāli 8 mm.
5. Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) nav iespējama sadursme.
6. Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
7. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23) un ar rokturi (3) nolieciet zāga galvu (4) pa kreisi 45° leņķī.
8. Starp zāga plātni (6) un grozāmgaldū (13) ievietojiet 45° atbalststūreni (B).
9. Atskrūvējiet sprostuzgriezni (22a) un pārvietojiet regulēšanas skrūvi (22) tiktāl, līdz leņķis starp zāga plātni (6) un grozāmgaldū (13) ir precīzi 45°.
10. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (22a).
11. Pēc tam pārbaudiet leņķa rādītāja pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet rādītāju (28) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 45° pozīcijā uz skalas (27) un atkārtoti pievelciet sprostskrūvi.

10.4 Slīpais zāgējums 0° - 45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1., 3., 4., 7. att.)

Ar sagarumošanas zāģi un leņķzāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi 0° - 45° leņķī pret darba virsmu.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede slīpajiem zāģējumiem (ar nolietu zāga galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° - 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)
1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un bīdīet pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) uz āru.
 2. Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) ir maksimāli 8 mm.
 3. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) nav iespējama sadursme.
 4. Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
 5. Novietojiet zāga galvu (4) augšējā pozīcijā.
 6. Grozāmgaldū (13) nofiksējiet 0° pozīcijā.
 7. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23) un ar rokturi (3) nolieciet zāga galvu (4) pa kreisi, līdz rādītājs (28) rāda vajadzīgo leņķa izmēru uz skalas (27).
 8. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (23).
 9. Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts sadaļā 10.1.

10.5 Slīpais zāģējums 0° - 45° leņķī un grozāmgalds 0° - 45° leņķī (1., 3., 4., 7. att.)

Ar sagarumošanas zāģi un leņķzāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi 0° - 45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0° - 45° leņķī pret atbalstsliedi (dubultais slīpais zāģējums).

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede slīpajiem zāģējumiem (ar nolietu zāga galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.

Pagriežot sagarumošanas zāģi uz 31,6° un sasverot bloku par 33,9°, var zāģēt vienādsānu trīsstūra līstes un profilus, piem., dzegu profilus ar profila malu uz leju slīpinājumā.

Tas ir izdevīgi galvenokārt lieliem profiliem, kuri parastas ievietošanas gadījumā pārsniedz maksimālo zāģējuma augstumu.

Arī šādā veidā vienkārši atrisina problēmas, kas saistītas ar leņķa izstrādi stūros, kas bieži vien nav taisnā leņķī.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° - 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)
1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un bīdīet pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) uz āru.
 2. Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) ir maksimāli 8 mm.
 3. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (8a) un zāga plātni (6) nav iespējama sadursme.
 4. Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
 5. Novietojiet zāga galvu (4) augšējā pozīcijā.
 6. Atbrīvojiet grozāmgaldū (13), palaižot vaļīgāk fiksācijas skrūvi (7).
 7. Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldū (13) vajadzīgajā leņķī.
 8. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldū.
 9. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23).
 10. Ar rokturi (3) sasveriet zāga galvu (4) pa kreisi atbilstoši vajadzīgajam leņķa izmēram (sk. par to arī sadaļu 10.2).
 11. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (23).
 12. Izpildiet zāģējumu, kā aprakstīts sadaļā 10.1.

10.6 Zāga plātnes (6) nomaiņa (1., 4., 10., 11. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

IEVĒRĪBAI

**Nomainot zāga plātni, lietojiet aizsargcimdus!
Savainošanās risks!**

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm (C)
- 1. Atlieciet zāga galvu (4) uz augšu un nofiksējiet, izmantojot sprosttapu (25).
- 2. Atskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi (5a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
- 3. Atlokiet zāga plātnes aizsargu (5) uz augšu tiktāl, lai zāga plātnes aizsargs (5) būtu pāri atloka skrūvei (29).
- 4. Ar vienu roku uzlieciet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (C) uz atloka skrūves (29).
- 5. Stingri saspiediet zāga vārpstas bloķēšanas mehānismu (32) un lēnām grieziet atloka skrūvi (29) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pēc maks. viena apgriezienā zāga vārpstas bloķēšanas mehānisms (32) nofiksējas.
- 6. Tagad ar mazliet lielāku spēku atskrūvējiet atloka skrūvi (29) pulksteņrādītāja virzienā.
- 7. Izskrūvējiet atloka skrūvi (29) pavisam un ņemiet ārējo atloku (30).
- 8. Ņemiet zāga plātni (6) no iekšējā atloka un izvelciet uz leju.
- 9. Rūpīgi notīriet atloka skrūvi (29), ārējo atloku (30) un iekšējo atloku.
- 10. Atkārtoti ievietojiet jauno zāga plātni (6), veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un pievelciet.
- 11. Atlokiet zāga plātnes aizsargu (5) uz leju, līdz zāga plātnes aizsargs (5) iekabinās stiprinājuma skrūvē (5a).
- 12. Atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūvi (5a).

IEVĒRĪBAI

Zobu zāgējuma slīpumam, proti, zāga plātnes griešanās virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz korpusa.

13. Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānismu darbderīgumu.

IEVĒRĪBAI

Katreiz pēc zāga plātnes nomainīšanas pārbaudiet, vai zāga plātne gan vertikālā pozīcijā, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galda ieliktnī.

IEVĒRĪBAI

Pienācīgi jāizpilda zāga plātnes nomainīšanas ieregulēšana.

10.7 Lāzera ieslēgšana / izslēgšana (12. att.)

Ieslēgšana:

1. 1x nospiediet lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (33). Uz apstrādājamā darba materiāla tiek projicēta viena lāzera līnija, kura norāda precīzu zāgējuma virzību.

Izslēgšana:

1. Atkārtoti nospiediet lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (33).

10.8 Lāzera (35) noregulēšana (13. att.)

Ja lāzers (35) vairs nerāda pareizu zāgējuma līniju, to var pielāgot. Šim nolūkam atskrūvējiet skrūves (36) un noregulējiet lāzeru, pārbīdot to uz sāniem tā, lai lāzera stars skartu zāga plātnes (6) zobus.

10.9 Darba materiāla skrūvspīļu (15) vadība (1., 3. att.)

Izmantojot fiksācijas skrūvi (16), var noregulēt darba materiāla skrūvspīļu (15) augstumu.

1. Nolaidiet darba materiāla skrūvspīles (15) uz darba materiāla.
2. Stingri pievelciet fiksācijas skrūvi (16).
3. Grieziet iespīlēšanas rokturi (24) pulksteņrādītāja virzienā, lai iespiestu darba materiālu.
4. Lai atbrīvotu darba materiālu, rīkojieties pretējā secībā.

11 Apkope



BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

11.1 Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Reizi mēnesī ieeļļojiet visas kustīgās daļas.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11.2 Zāga plātnes aizsarga (5) drošības mehānisma tīrīšana (11. att.)

Pirms jebkādas lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai zāga plātnes aizsargam nav netīrumu.

Novāciet vecās zāgskaidas, kā arī kokmateriālu šķēpeles, izmantojot otu vai tamlīdzīgu piemērotu instrumentu.

Ievērojiet virzītājskavas (31) gaitas vieglumu.

11.3 Lāzera bateriju nomaīņa (12. att.)

1. Noņemiet bateriju pārsegu (34). Izņemiet 2 baterijas.
2. Nomainiet abas baterijas ar tādu pašu vai līdzvērtīgu bateriju tipu. Uzmaniet, lai tās būtu ievietotas tādā pašā polu virzienā, kā izlietotās baterijas.
3. Aizveriet bateriju pārsegu (34).

11.4 Galda ieliktna (10) nomaīņa (1., 15. att.)

BRĪDINĀJUMS

Ja ir bojāts galda ieliktnis, pastāv risks, ka starp galda ieliktni un zāga plātni iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāga plātni.

Nekavējoties nomainiet bojātos galda ieliktnus!

1. Demontējiet skrūvi ar krustveida rievu (E) no galda ieliktna (10). Ja nepieciešams, grieziet grozāmgaldus (13) un nolieciet zāga galvu (4), lai varētu sasniegt skrūvi ar krustveida rievu (E).
2. Noņemiet galda ieliktni (10).
3. Ievietojiet jaunu galda ieliktni (10).
4. Pievelciet skrūvi ar krustveida rievu (E) uz galda ieliktna (10).

11.5 Suku kontrole (16. att.)

Jaunam ražojumam pārbaudiet ogles suku pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

- Ja ogleklis ir nodilis līdz 6 mm garumam, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas suku.
- Ja pēc demontāžas suku tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.
- Lai veiktu ogles suku apkopi, atbrīvojiet abus fiksatorus pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Pēc tam noņemiet ogles suku.
- Ievietojiet atpakaļ ogles suku pretējā secībā.

12 Transportēšana (14. att.)

1. Pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldus (13).
2. Nospiediet zāga galvu (4) uz leju un nofiksējiet ar sprosttapu (25). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.
3. Pārnēsājiet ražojumu, turot aiz transportēšanas roktura (37).
4. Ražojuma atkārtotai uzstādīšanai rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 8, 9, 10.

13 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

14 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantojamajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

14.1 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

BRĪDINĀJUMS

Ražojuma maksimāli pieļaujamā tīkla pilnā pretestība ir 0,323 omi. Jums, kā šī ražojuma lietotājam, ja nepieciešams, konsultējoties ar energoapgādes uzņēmumu, jānosaka, ka ražojums jāpievieno pie tādas apgādes, kuras pilnā pretestība ir mazāka vai vienāda ar Z_{max}!

14.2 Speciālie pieslēgšanas noteikumi

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts vienīgi izmantošanai pie pieslēguma vietām, kuras
 - a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību "Z" (Z_{max} = 0,323 Ω), vai
 - b) kurām ir tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums kā lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

14.3 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu "H05VV-F".

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Pievienošanas veids X

Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

14.4 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Tīkla spriegumam jābūt 220 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

15 Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

Pēc labošanas darba vai apkopes pārliecinieties, vai ir pietiprinātas un ir nevainojamā stāvoklī daļas, kas attiecas uz drošības tehniku. Savainojumiem bīstamās daļas uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBA!

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgu labošanas darbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

15.1 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ogles sukuks, zāģa plātne, galda ieliktnis, zāģskaidu uztvērējs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

• Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.

• Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.

• Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!

• Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.

• Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

• Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

• Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdošanas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par Vācijas likumu par baterijām (BattG)



Nolietotās baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

• Lai veiktu bateriju vai akumulatoru drošu izņemšanu no elektroiekārtas, un saņemtu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, ievērojiet papildu datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.

• Bateriju un akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā. Atdošana ierobežojas ar mājai nepieciešamo daudzumu nodošanu.

• Nolietotās baterijas var saturēt kaitīgas vielas vai smagos metālus, kas var nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un veselībai. Nolietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu lietošana veicina šo abu svarīgo vērtību aizsardzību.

• Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.

- Ja turklāt zem atkritumu konteinera simbola atrodas zīmes Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē:
 - Hg: Baterija satur vairāk par 0,0005 % dzīvsudraba
 - Cd: Baterija satur vairāk par 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija satur vairāk par 0,004 % svina
- Akumulatorus un baterijas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietas
 - Iekārtu un nolietoto bateriju kopējās nodošanas sistēmas pieņemšanas atpakaļ vietas
 - Ražotāja pieņemšanas atpakaļ vieta (ja nav kopējās nodošanas sistēmas dalībnieks)
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz akumulatoriem un baterijām, kas tiek pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz akumulatoru un bateriju utilizāciju.

17 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai kontaktspraudnis, sadeguši tīkla drošinātāji.	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet, iespējams nomainiet tīkla drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nesaņiedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt kvalificētam elektriķim. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.
Motors nesaņiedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citus ražojumus vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notifyiet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāģējums ir raupijs vai viļņains.	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam.	Uzasiniet zāģa plātni vai uzstādiat piemērotu zāģa plātni.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiat piemērotu zāģa plātni.

18 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces **SAGARUMOŠANAS ZĀĢIS UN**
apzīmējums: **LENKZĀĢIS - HM210L**
Preces Nr. **5901226901**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	74
2	Produktbeskrivning (bild 1–16).....	75
3	Leveransomfång	75
4	Avsedd användning.....	75
5	Säkerhetsanvisningar.....	76
6	Tekniska specifikationer	79
7	Uppackning	79
8	Montering	80
9	Idrifttagning	80
10	Drift.....	81
11	Underhåll	83
12	Transport (bild 14).....	84
13	Förvaring.....	84
14	Elektrisk anslutning	84
15	Reparation och reservdelsbeställning	84
16	Avfallshantering och återvinning	85
17	Felsökning.....	86
18	EU-försäkrän om överensstämmelse.....	86
19	Sprängskiss.....	113

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!		Skyddsklass II (dubbelisolerad)
	Använd ett hörselskydd.		Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!	FARA	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarig personskada.

	Använd skyddsglasögon.	VARNING	Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarig personskada.
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!	VAR FÖRSIKTIG	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.
	Obs! Laserstrålning	OBS	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-be-stämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tänk på följande:

Bruksanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här bruksanvisningen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1–16)

1. Till-/Från-brytare
 2. Spärrbrytare
 3. Handtag
 4. Såg huvud
 5. Sägbladsskydd rörligt
 - 5a. Fästskruv
 6. Sägblad
 7. Fasthållningsskruv för vridbord
 8. Anslagsskena
 - 8a. Flyttbar anslagsskena
 - 8b. Fasthållningsskruv
 9. Faststående sågbord
 10. Bordsinlägg
 11. Skala
 12. Visare
 13. Vridbord
 14. Fasthållningsskruv för arbetsstyckshållare
 15. Spännanordning (fastspänning av arbetsstycke)
 16. Fasthållningsskruv
 17. Spånsamlingssäck
 18. Arbetsstyckshållare
 19. Fasthållningsskruv för spännanordning
 20. Fasthållningsskruv för tipssäkring
 21. Stödbygge
 22. Justeringsskruv (45°)
 - 22a. Säkringsmutter justeringsskruv (45°)
 23. Fasthållningsskruv
 24. Klämhandtag
 25. Säkerhetsbult
 26. Justeringsskruv (90°)
 - 26a. Säkringsmutter justeringsskruv (90°)
 27. Skala
 28. Visare
 29. Flänsskruv
 30. Ytterfläns
 31. Styrbygel
 32. Sägaxelspär
 33. Brytare till/från laser
 34. Batterifackslock
 35. Laser
 36. Skruv (laser)
 37. Transporthandtag
- A. 90° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)
 - B. 45° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)
 - C. Insexnyckel, 6 mm
 - D. Insexnyckel, 3 mm
 - E. Krysskruv (bordsinlägg)

3 Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
15.	1 x	Spännanordning (fastspänning av arbetsstycke)
17.	1 x	Spånsamlingssäck
18.	2 x	Arbetsstyckshållare
21.	1 x	Stödbygge
C.	1 x	Insexnyckel, 6 mm
D.	1 x	Insexnyckel, 3 mm
	1 x	Kap- och geringssåg
	2 x	Kolborstar
	2 x	Batterier (AAA)
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Kap- och geringssågen används till att kapa trä och plast i enlighet med maskinstorleken. Sågen är inte lämplig till vedkapning.


VARNING

Använd inte produkten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.


VARNING

Det medlevererade sågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Endast sågblad som passar till produkten får användas. Användningen av alla typer av kapskivor är förbjuden.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågklingan när den är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sägbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågklingan kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvariga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk** om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.** Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personssäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg.** Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvariga olyckor ska inträffa.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt.** Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning.** Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvariga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte dina elverktyg.** Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.1 Säkerhetsanvisningar för geringskapsågar

- a) Geringskapsågar är avsedda för kapning av trä eller träliknande produkter. De kan inte användas till att kapa järnmaterial som stavar, stänger, skruvar o.s.v. Slipande damm leder till blockering av rörliga delar som den undre skyddskåpan. Gnistor från sågningen bränner på den undre skyddskåpan, inläggningsplattan och andra plastdelar.
- b) Fixera arbetsstycket med tving om detta är möjligt. När du håller fast arbetsstycket med handen måste du alltid ha handen minst 100 mm bort från sågklingan på varje sida. Använd inte den här sågen till att kapa bitar som är för små för att spännas fast eller hållas med handen. Om du håller handen för nära sågklingan ökar risken att skadas genom kontakt med sågbladet.
- c) Arbetsstycket måste vara orörligt och antingen vara fastspänt eller pressas mot anslaget och bordet. Skjut inte in arbetsstycket i sågklingan och kapa inte "på fri hand". Arbetsstycken som är lösa eller rör sig kan slungas ut med hög hastighet och orsaka personskador.
- d) Skjut sågen genom arbetsstycket. Undvik att dra sågen genom arbetsstycket. När ett snitt ska utföras lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att kapa. Därefter startar du motorn, svänger ner såghuvudet och pressar sågen genom arbetsstycket. Vid dragande snitt finns risken att sågklingan reser sig på arbetsstycket och att sågklinge-enheten slungas våldsamt mot användaren.
- e) Korsa aldrig den planerade snittlinjen med handen, vare sig framför eller bakom sågklingan. Det är farligt att stödja arbetsstycket "med korsade händer", d.v.s. att hålla arbetsstycket till höger om sågklingan med den vänstra handen eller tvärtom.

- f) Ta inte tag bakom anslaget när sågklingan roterar. Underskrid aldrig ett säkerhetsavstånd på 100 mm mellan hand och roterande sågblad (gäller på båda sidor av sågbladet; t.ex. när trärester tas bort). Det går kanske inte att se hur nära din hand det roterande sågbladet befinner sig och du kan skadas allvarligt.
- g) Kontrollera arbetsstycket före kapningen. När arbetsstycket är böjt eller förvridet spänner du det med den utåt böjda sidan mot anslaget. Säkerställ alltid att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycket, anslag och bord längs hela snittlinjen. Böjda eller förvridna arbetsstycken kan vrida sig eller ändra läge och göra så att den roterande sågklingan kläms fast vid kapningen. Det får inte finnas några spikar eller annat material i arbetsstycket.
- h) Använd inte sågen förrän bordet är fritt från verktyg, trärester o.s.v. Det är bara arbetsstycket som får befinna sig på bordet. Små restbitar, lösa trästycken eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande bladet kan slungas iväg med stor kraft.
- i) Kapa alltid bara ett arbetsstycke. Flera staplade arbetsstycken går inte att spänna eller hålla fast ordentligt och vid sågning kan bladet då klämmas fast eller glida.
- j) Se till att geringskapsågen står på en jämn, fast arbetsyta före användningen. En jämn och fast arbetsyta reducerar risken att geringskapsågen blir ostadig.
- k) Planera ditt arbete. Varje gång sågklingelutningen eller geringsvinkeln ändrats är det viktigt att det inställbara anslaget är korrekt justerat och stöder arbetsstycket, utan att komma i kontakt med klingan eller skyddskåpan. En fullständig kaprörelse ska simuleras med sågklingan utan att maskinen startas och utan arbetsstycke på bordet. Detta görs för att säkerställa att det inte uppstår hinder eller risk för att kapa in anslaget under rörelsen.
- l) När arbetsstycken är bredare eller längre än bordets ovansida måste man se till att det finns lämplig stöttning, t.ex. bordsförlängningar eller sågbockar. Arbetsstycken som är längre och bredare än geringskapsågens bord kan tippa om de inte har ordentligt stöd. Om en avkapad trästock eller arbetsstycket tippar kan detta leda till att den undre skyddshuven höjs och även till att stocken eller arbetsstycket slungas bort okontrollerat från det roterande bladet.
- m) Använd dig inte av andra personer som ersättning för en bordsförlängning eller som extra stöttning. Om arbetsstyckets stöd är ostadigt kan detta leda till bladet kläms fast. Arbetsstycket kan också förskjutas under snittet och dra in dig och assistenten i det roterande bladet.
- n) Den avkapade delen får inte pressas mot den roterande sågklingan. När det är ont om plats, t.ex. när längdstopp används, kan den avkapade biten fastna med bladet och slungas bort med våldsam kraft.
- o) Använd alltid en tving eller en lämplig anordning för att stödja rundmaterial som stänger och rör på rätt sätt. Stänger tenderar att rulla iväg vid kapningen vilket gör att bladet "biter sig fast" och arbetsstycket med din hand kan dras in i bladet.

- p) **Låt bladet nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket.** Detta minskar risken att arbetsstycke slungas iväg.
- q) **Stäng av geringskapsågen om arbetsstycket kläms fast eller blockerar bladet. Vänta tills alla rörliga delar har stannat, dra ut stickkontakten och/eller ta ut batteriet. Ta sedan bort det fastklämda materialet.** Om du fortsätter såga vid en sådan blockering kan du förlora kontrollen eller geringskapsågen kan skadas.
- r) **Släpp brytaren efter avslutat snitt och håll ner såghuvudet och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort den avkapade delen.** Det är mycket farligt att sträcka fram handen nära det nedsaktande bladet.
- s) **Håll ordentligt i handtaget när ett ofullständigt sågsnitt utförs eller om brytaren släpps innan såghuvudet har nått sitt undre läge.** Sågens bromseffekt gör att såghuvudet kan dras neråt med ett ryck vilket innebär risk att skada sig.

5.2 Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

- Undvik okontrollerad frigöring av sågenheten i det nedre ändläget.
- Använd inte skadade eller deformerade sågblad.
- Använd inte sågklingor med sprickor. Kassera spruckna sågklingor. Reparation är inte tillåten.
- Använd inte sågklingor som är tillverkade av höglegerat snabbstål.
- Kontrollera sågbladens skick innan du använder sågen.
- Använd endast sågblad som är lämpliga för arbetsstycket som ska kapas.
- Använd bara sågblad som rekommenderas av tillverkaren och motsvarar SS-EN 847-1 om de är avsedda till kapning av trä eller liknande material.
- Använd inte sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS).
- Använd endast sådana sågblad vars högsta tillåtna hastighet inte är lägre än den maximala spindelhastigheten och som är lämpliga för det material som ska skäras.
- Tänk på sågbladets rotationsriktning.
- Du ska bara använda sågklingor om du vet hur man hanterar dem.
- Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på sågklingan. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
- Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
- Använd inte lösa reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i sågklingor.
- Var noga med att fixerade reduceringsringar för sågklingans säkring har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
- Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.

- Var försiktig när sågklingor hanteras. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
- Säkerställ att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda sågklingorna.
- Kontrollera före användning att det använda sågbladet uppfyller de tekniska kraven för sågen och är ordentligt fastmonterad.
- Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
- Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
- Använd extra arbetsstyckeshållare om detta är nödvändigt för arbetsstyckets stabilitet.
- Arbetsstyckeshållarens förlängningar måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
- Byt ut den slitna bordsinläggningen!
- Undvik att sågtänderna överhettas.
- Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingor för det material som skall bearbetas. Byt ut de skadade eller slitna sågklingorna i tid. Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågbladet svalna först innan du arbetar med maskinen igen.
- Använd bara sågblad som är märkta med ett lika stort eller högre varvtal än det på elverktyget.
- Se alltid till att sågen står stabilt och är säkrad.

5.3 Laserstrålning



Obs: Laserstrålning
Titta inte in i strålen
Laserklass 2

Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2
 Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
 $\lambda = 650 \text{ nm}$ $P_0 < 1 \text{ mW}$

Skydda dig själv och din omgivning genom lämpliga olycksförebyggande åtgärder!

- Titta inte direkt in i laserstrålen med oskyddade ögon.
- Titta inte direkt in i strålgången.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor, människor och djur. Även en laserstråle med låg effekt kan orsaka ögonskador.



VAR FÖRSIKTIG

Om lasern hanteras på annat sätt än vad som beskrivs här kan det leda till exponering för farlig strålning.

- Öppna inte lasermodulen. Det kan oväntat leda till strålningsexponering.
- När produkten inte används under längre tid ska batterierna tas bort.
- Lasern får inte bytas ut mot en annan typ av laser.
- Laserreparationer får göras endast av lasertillverkaren eller ett auktoriserat företag.

5.4 Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Belasta inte produkten i onödan: för högt tryck under sågningen skadar sågbladet snabbt och detta leder till försämringar i produktens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Använd alltid klämmor när plastmaterial kapas. Delarna som ska kapas måste alltid fixeras mellan klämmorna.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: Till-/Från-brytaren får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpp Till-/Från-brytaren och dra ut nätstickkontakten.

VARNING

Elverktøget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6 Tekniska specifikationer

Kap- och geringssåg:	
Växelströmsmotor	220–240 V~ 50 Hz
Nominell effekt S1	1200 Watt
Driftläge	S6 25%* 1500 W
Tomgångshastighet n ₀	4900 min ⁻¹
Hårdmetallsågblad	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Antal tänder	24
Sågbladets maximala tandbredd	3 mm
Svängområde	-45° / 0° / +45°
Geringssnitt	0° till 45° till vänster
Sågbredd vid 90°	120 x 60 mm
Sågbredd vid 45°	80 x 60 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelt geringssnitt)	80 x 35 mm
Skyddsklass	II / (dubbelisolering)
Vikt	ca 6,5 kg

Laser:	
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Effekt laser	< 1 mW
Batteri:	
Batterityp	LR03
Nominell kapacitet	2000 mAh
Märkspänning	1,5 V
Dimension	Micro AAA

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S6

Periodisk kontinuerlig drift. Driften består av starttid, en period med konstant belastning och en tomgångsperiod. Arbetscykeln omfattar 10 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 25 % av arbetscykeln.

Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett. Var noga med att arbetsstycket alltid är säkrat med spännanordningen.

Typvärden buller

VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Ljudtrycksnivå L _{pA}	91,6 dB
Osäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{wA}	104,6 dB
Osäkerhet K _{wA}	3 dB

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

VARNING

Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktøget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktøget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.

- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare rekommationer kan inte behandlas.

OBS

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8 Montering

Se alltid till att produktens stabilitet och skydd är säkrade i samband med att du exempelvis sätter fast den på en arbetsbänk.

- Produkten måste ställas upp så att den står stadigt. Säkra produkten genom borrhålen på det fasta sågbordet med 4 skruvar (ingår inte i leveransomfånget) på en arbetsbänk, ett underrede eller liknande.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Sägklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Övertyga dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter produkten kontrollerar du att uppgifterna på typskylten motsvarar dem som gäller för el-nätet.

8.1 Montera fastspänningen av arbetsstycket (15) (bild 3)

1. Lossa fasthållningsskruven (19) och montera fastspänningsdonet (15) till vänster eller höger på det fasta sågbordet.
2. Dra sedan åt fasthållningsskruven (19) ordentligt.

8.2 Montera arbetsstyckshållaren (18) (bild 3-4)

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)

1. Lossa fasthållningsskruven (14) och för arbetsstyckshållaren (18) genom hålet på sidan av den fasta sågbordet.
2. Se till att arbetsstyckshållaren (18) förs genom de två klaffarna på undersidan.
3. Dra sedan åt fasthållningsskruven (14).
4. Upprepa förfarandet på den andra sidan.

8.3 Montera stödbygeln (21) (bild 3-4)

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)

1. Lossa fasthållningsskruvarna (20) på sågens undersidan och för stödbygeln (21) genom de avsedda borrhålen på sågens baksida.
2. Dra sedan åt fasthållningsskruven (20) ordentligt.

8.4 Fästa spånsamlingssäcken (17) (bild 5)

Sågen är utrustad med en spånsamlingssäck (17) för att samla upp spån.

1. Tryck ihop dammpåsens metallringsvingar och sätt den på utloppsöppningen i motorområdet.
2. Spånsamlingssäcken (17) kan tömmas via dragkedjan på undersidan.

8.4.1 Anslutning till en extern dammutsugning

1. Anslut utsugningsslangen till dammutsugningen.
2. Dammutsugningen måste passa materialet som ska bearbetas.
3. Använd en speciell utsugningsanordning till bortsutugningen av extra ohälsosamt eller cancerframkallande damm.

9 Idrifttagning

9.1 Kontrollera säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (5) (bild 11)

Sågbladsskyddet skyddar mot oavsiktlig beröring av sågbladet och mot omkringflygande delar.

Kontrollera funktion

Fäll ner sågen för detta:

- Sägklingskyddet måste frige sågbladet vid nersvängningen, utan att röra vid andra delar.
- När sågen fälls upp i utgångsläge måste sågklingskyddet automatiskt täcka sågklingan.

9.2 Montera kap- och geringssågen (bild 2-4)

Anvisning:

Kkap- och geringssågen kan svängas åt vänster och höger med vridbordet. Enligt skalan är en absolut och exakt vinkelinställning möjlig.

Vinkeln 0° till 45° kan ställas in precis och snabbt genom rasterinställningar till 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° och 45°.

1. Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
2. Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3).
3. Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet.
4. Genom ett lätt tryck nedåt på såghuvudet (4) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (25) från motorhållaren låses sågen upp för sågning i det understa läget.
5. Sväng upp såghuvudet (4).
6. Spännanordningen (15) kan fästas både på vänster och höger sida på det fasta sågbordet (9). Stick in spännanordningen (15) i det avsedda hålet på baksidan av anslagsknen (8) och säkra den med fasthållningsskruven (19).
7. Såghuvudet (4) kan lutas åt vänster till max 45° genom att lossa fasthållningsskruven (23).
8. Arbetsstyckeshållarna (18) måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.

9.3 Finjustering av anslaget för kapsnitt 90° (bild 6)

Nödvändigt verktyg:

- 90° anslagsvinkel (A)*

* = ingår inte i leveransomfånget!

1. Sänk såghuvudet (4) och fixera med säkerhetsbulten (25).
2. Lossa fasthållningsskruven (23).
3. Ställ in 90° anslagsvinkel (A) mellan sågblad (6) och vridbord (13).
4. Lossa säkringsmuttern (26a).
5. Ställ in justeringsskruven (26) tills vinkeln mellan sågblad (6) och vridbord (13) är 90°.
6. Dra fast säkringsmuttern (26a).

10 Drift

10.1 Kapsnitt 90° och vridbord 0° (bild 1, 3, 4, 7)

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras i den inre positionen för 90°-kapsnitt.

Anvisning om fastspänning:

- Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas fast.
- Förstärk mycket tunna arbetsstycken genom att såga igenom dem tillsammans med en extra list. Mycket tunna arbetsstycken kan "fladdra" eller gå av vid sågning

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)

1. Öppna fasthållningsskruven (8b) till den flyttbara anslagsskenan (8a) och skjut den flyttbara anslagsskenan (8a) inåt.
2. Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas fast så långt före den innersta positionen att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
3. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6).
4. Dra åter fast fasthållningsskruven (8b).
5. Ställ såghuvudet (4) i den övre positionen.
6. Lägg träet som ska sågas på anslagsskenan (8) och på vridbordet (13).
7. Fäst materialet med spännanordningen (15) på det fasta sågbordet (9), för att förhindra en förskjutning under sågningen. Se punkt 10.9
8. Frigör spärrbrytaren (2) och tryck på till/från-brytaren (1) för att starta motorn.
9. Flytta såghuvudet (4) nedåt med handtaget (3) med jämnt och lätt tryck tills sågbladet (6) har sågat genom arbetsstycket.
10. Efter avslutad sågning förflyttas såghuvudet åter till det övre viloläget och släpp Till-/Från-brytaren (1).

OBS

På grund av återhämtningsfjädern slår produkten automatiskt uppåt. Släpp inte handtaget efter avslutat snitt utan låt såghuvudet förflyttas uppåt långsamt och med lätt mottryck.

10.2 Kapsnitt 90° och vridbord 0°-45° (bild 1, 3, 4, 7)

Med kap- och geringssågen kan sågning på snedden utföras åt vänster och åt höger i 0°-45°.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras i den inre positionen för 90°-kapsnitt.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)

1. Öppna fasthållningsskruven (8b) till den flyttbara anslagsskenan (8a) och skjut den flyttbara anslagsskenan (8a) inåt.
2. Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas fast så långt före den innersta positionen att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
3. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6).
4. Dra åter fast fasthållningsskruven (8b).
5. Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
6. Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3).
7. Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet (13).
8. Utför snitt enligt beskrivningen i 10.1.

10.3 Finjustering av anslaget för geringsnitt 45° (bild 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)
- 45° anslagsvinkel (B)*

* = ingår inte i leveransomfånget!

1. Sänk såghuvudet (4) och fixera med säkerhetsbulten (25).
2. Fixera vridbordet (13) i läge 0°.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras i den yttre positionen för geringsnitt (lutande såghuvud).

3. Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
4. Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas fast så långt före den innersta positionen att avståndet mellan de flyttbara anslagsskenorna (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.

- Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6).
- Dra åter fast fasthållningsskruven (8b).
- Lossa fasthållningsskruven (23) med handtaget (3) och luta såghuvudet (4) åt vänster till 45°.
- Ställ in 45°-anslagsvinkel (B) mellan sågblad (6) och vridbord (13).
- Justera säkringsmuttern (22a) och justeringsskruven (22) så mycket att vinkeln mellan sågklinga (6) och vridbord (13) är exakt 45°.
- Dra fast säkringsmuttern (22a).
- Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa visaren (28) med en stjärnskruvmejsel och ställ den på 45°-positionen på skalan (27) och dra sedan åter fast låsskruven

10.4 Geringsnitt 0° - 45° och vridbord 0° (bild 1, 3, 4, 7)

Med kap- och geringssågen kan man utföra geringsnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras i den yttre positionen för geringsnitt (lutande såghuvud).

OBS

Vid geringsnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)
- Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
 - Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas fast så långt före den innersta positionen att avståndet mellan de flyttbara anslagsskenorna (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
 - Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6).
 - Dra åter fast fasthållningsskruven (8b).
 - Ställ såghuvudet (4) i det övre läget.
 - Fixera vridbordet (13) i läge 0°.
 - Lossa fasthållningsskruven (23) med handtaget (3) och luta såghuvudet (4) åt vänster tills visaren (28) pekar på det önskade vinkelmåttet på skalan (27).
 - Dra fast fasthållningsskruven (23).
 - Genomför snitt enligt beskrivningen i 10.1.

10.5 Geringsnitt 0° - 45° och vridbord 0° - 45° (bild 1, 3, 4, 7)

Med kap- och geringssågen kan man göra geringsnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan och samtidigt 0° - 45° mot anslagsskenan (dubbelt geringsnitt).

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras i den yttre positionen för geringsnitt (lutande såghuvud).

Vid svängning av en kap- och geringssåg till 31,6° och en aggregatlutning på 33,9° kan likbenta trekantslister och profiler som stuckaturkantprofiler geringssågas med profilsidan nedåt.

Detta är framför allt en fördel för stora profiler som över-skrider den maximala snitthöjden när de läggs i.

Även problemen med att vinklar i hörn ofta inte går att göra rätvinkliga är på så sätt enkla att lösa.

OBS

Vid geringsnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 3 mm (D)
- Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
 - Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas fast så långt före den innersta positionen att avståndet mellan de flyttbara anslagsskenorna (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
 - Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (8a) och sågbladet (6).
 - Dra åter fast fasthållningsskruven (8b).
 - Ställ såghuvudet (4) i det övre läget.
 - Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
 - Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3)
 - Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet.
 - Lossa fasthållningsskruven (23).
 - Med handtaget (3) på såghuvudet (4) åt vänster, luta till önskat vinkelmått (se även 10.2).
 - Dra fast fasthållningsskruven (23).
 - Utför snitt enligt beskrivningen i 10.1.

10.6 Byta sågbladet (6) (bild 1, 4, 10, 11)

⚠ VARNING

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

OBS

Bär skyddshandskar när du byter sågblad! Skaderisk!

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel, 6 mm (C)
- Sväng upp såghuvudet (4) och lås fast det med säkerhetsbulten (25).
 - Lossa fästskruven (5a) till kåpan med en stjärnskruvdragare.

3. Fäll upp sågbladsskyddet (5) så långt att sågbladsskyddet (5) befinner sig över flänsskruven (29).
4. Sätt insexnyckeln 6 mm (C) på flänsskruven (29) med en hand.
5. Tryck hårt på sågaxelspärren (32) och vrid långsamt flänsskruven (29) medurs. Efter max ett varv hakar sågaxelspärren (32) in.
6. Lossa nu med lite mer handkraft flänsskruven (29) medurs.
7. Skruva helt ur flänsskruven (29) och ta bort ytterflänsen (30).
8. Ta av sågbladet (6) från innerflänsen och dra ut det nedåt.
9. Rengör noga flänsskruven (29) ytterflänsen (30) och innerflänsen.
10. Sätt in och dra fast det nya sågbladet (6) i omvänd ordning.
11. Fäll ner sågbladsskyddet (5) tills sågbladsskyddet (5) hakar fast i fästskruven (5a).
12. Dra fast fästskruven (5a) igen.

OBS

Tändernas sågsränkning, dvs sågbladets rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.

13. Innan arbetet fortsätter, kontrollera skyddsanordningarnas funktion.

OBS

Kontrollera efter varje sågbladsbyte om sågbladet löper fritt i bordsinlägget i lodrätt läge och lutat i 45°.

OBS

Sågbladet måste bytas och riktas in på rätt sätt.

10.7 Koppla till/från lasern (bild 12)

Koppla till:

1. Tryck 1x på strömbrytaren laser (33). På arbetsstycket som ska bearbetas projiceras nu en laserlinje som visar den exakta sågningslinjen.

Koppla från:

1. Tryck på strömbrytaren laser (33) igen.

10.8 Justera lasern (35) (bild 13)

Om lasern (35) inte längre visar den korrekta snittlinjen kan denna efterjusteras. Öppna då skruvarna (36) och ställ in lasern genom förskjutning i sidled, så att laserstrålen träffar tänderna på sågbladet (6).

10.9 Manövrera fastspänningen av arbetsstycket (15) (bild 1, 3)

Med fasthållningsskruven (16) kan fastspänningsdonet (15) justeras i höjdlid.

1. Sänk ned fastspänningen av arbetsstycket (15) på arbetsstycket.
2. Dra åt fasthållningsskruven (16).
3. Vrid klämhandtaget (24) medurs för att dra åt arbetsstycket.
4. Använd omvänt förfarande för att lossa arbetsstycket.

11 Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

11.1 Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Smörj alla rörliga delar en gång per månad.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11.2 Rengöra säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (5) (bild 11)

Före varje idrifttagning ska det kontrolleras att sågklingeskyddet är rent.

Ta bort allt sågspån och alla träflisor med hjälp av en pensel eller ett liknande verktyg som passar.

Se till att styrbygeln (31) går lätt.

11.3 Byta laserbatterierna (bild 12)

1. Ta bort batterilocket (34). Ta ut de 2 batterierna.
2. Byt ut båda batterierna mot nya batterier med samma eller motsvarande batterityp. Se till att batteripolerna hamnar på samma håll vid insättning som de förbrukade batterierna.
3. Stäng batterilocket (34).

11.4 Byta bordsinlägg (10) (bild 1, 15)

⚠ VARNING

När ett bordsinlägg är skadat finns det risk att små föremål kläms fast mellan bordsinlägg och sågblad och blockerar sågbladet.

Byt ut slitna bordsinläggningar direkt!

1. Demontera krysskruven (E) på bordsinlägget (10). Vrid ev. vridbordet (13) och luta såghuvudet (4) för att kunna nå krysskruven (E).
2. Ta av bordsinlägget (10).
3. Sätt in det nya bordsinlägget (10).
4. Dra fast krysskruven (E) på bordsinlägget (10).

11.5 Borstinspektion (bild 16)

På en ny produkt ska kolborstarna undersökas efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar har monterats. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e driftimme.

- Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shuntråden är bränd eller skadad.

- När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.
- När kolborstarna ska underhållas, öppna de båda låsanordningarna moturs. Ta sedan ut kolborstarna.
- Sätt in kolborstarna igen i omvänd ordningsföljd.

12 Transport (bild 14)

1. Dra fast fasthållningsskruven (7) igen för att låsa fast vridbordet (13).
2. Tryck ned såghuvudet (4) och lås fast det med säkerhetsbult (25). Sågen är nu låst i det undre läget.
3. Bär produkten i transporthandtaget (37).
4. För att montera produkten på nytt, gå till väga enligt beskrivningen i 8, 9, 10.

13 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

14 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning likasom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

14.1 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

VARNING

Produktens maximalt tillåtna nätimpedans Z_{max} är 0,323 ohm. Som användare av den här produkten måste du, vid behov i samråd med energibolaget, bestämma att produkten endast ansluts till en matning vars impedans är mindre än eller lika med Z_{max} !

14.2 Specialvillkor för anslutningen

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är endast avsedd att användas på anslutningspunkter som
 - a) inte överskrider en maximalt tillåten nätimpedans "Z" ($Z_{max} = 0,323 \Omega$) eller
 - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Du måste som användare se till att ett av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Du bör kontakta energileverantören.

14.3 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkningen "H05VV-F".

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp X

Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

14.4 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

- Nätspänningen måste vara 220 V–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Motoruppgifter på typskylten

15 Reparation och reservdelsbeställning

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

15.1 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sågblad, bordsinlägg, spånsamlings säck

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligt rättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.

- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar beträffande batterilagstiftningen (Batteriegesetz - BattG)



Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Se övriga uppgifter i instruktions- respektive monteringsmanualen för säker uttagning av vanliga eller uppladdningsbara batterier ur den elektriska apparaten och för information om deras typ eller kemiska system.
- Innehavare respektive användare av vanliga eller uppladdningsbara batterier är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter användningen. Återlämningen begränsas till avlämning av normala hushållsmängder.
- Uttjänta batterier kan innehålla farliga ämnen eller tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och hälsan. En återvinning av de uttjänta batterierna och användning av resurserna i dem bidrar till att skydda dessa viktiga aspekter.
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att vanliga och uppladdningsbara batterier inte får kastas i hushållssoporna.
- Om även tecknen Hg, Cd eller Pb finns under soptunnesymbolen så innebär detta följande:
 - Hg: Batteri innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
 - Cd: Batteri innehåller mer än 0,002 % kadmium
 - Pb: Batteri innehåller mer än 0,004 % bly
- Uppladdningsbara och vanliga batterier kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligt rättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för vanliga och uppladdningsbara batterier
 - Insamlingsställen inom det gemensamma insamlingsystemet för uttjänta apparatbatterier
 - Tillverkarens insamlingsställe (om ej medlem i det gemensamma insamlingsystemet)
- Dessa uppgifter gäller endast för uppladdningsbara och vanliga batterier som säljs i länderna i den Europeiska unionen och omfattas av det europeiska direktivet 2006/66/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta uppladdningsbara och vanliga batterier.

17 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, nätsäkringar utlösta.	Låt en expert undersöka maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera nätsäkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifhastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt en elektriker kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motorn uppnår inte full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra produkter eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbig sågklinga, tandform passar inte till materialtjockleken.	Slipa sågklinga, eller använd lämplig sågklinga.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snitttryck för högt eller sågklinga passar inte till användningen.	Använd lämplig sågklinga.

18 EU-försäkrans om överensstämmelse

Översättning från försäkrans om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **KAP- OCH GERINGSSÄG - HM210L**
Art.nr **5901226901**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Föremålet för försäkrans ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Ansvarig för dokumentationen:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	87
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16)	88
3	Toimituksen sisältö	88
4	Määräystenmukainen käyttö	88
5	Turvallisuushjeet	89
6	Tekniset tiedot	92
7	Purkaminen pakkauksesta	92
8	Asennus	93
9	Käyttöönotto	93
10	Käyttö	94
11	Huolto	96
12	Kuljetus (kuva 14)	97
13	Varastointi	97
14	Sähköliitäntä	97
15	Korjaaminen ja varaosien tilaus	97
16	Hävittäminen ja kierrätys	98
17	Ohjeet häiriöiden poistoon	99
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	99
19	Räjätyskuva	113

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!		Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Käytä kuulosuojaimia.		Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!	VAARA	Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	Käytä suojalaseja.	VAROITUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!	HUOMIO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	Huomio! Laser-säteily	HUOMIO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16)

1. Virtakytkin
2. Lukituskytkin
3. Kahva
4. teräpää
5. Liikutettava sahanterän suojus
- 5a. Kiinnitysruuvi
6. Sahanterä
7. Kääntöpöydän lukitusruuvi
8. Kiinnityskisko
- 8a. Siirrettävä kiinnityskisko
- 8b. Lukitusruuvi
9. Kiinteä sahapöytä
10. Pöytäsisäke
11. Asteikko
12. Osoitin
13. Kääntöpöytä
14. Työkappaleen alustan lukitusruuvi
15. Kiristyslaite (työkappaleen kiristin)
16. Lukitusruuvi
17. Lastunkeräyssäkki
18. Työkappaleen alusta
19. Kiristyslaitteen lukitusruuvi
20. Kallistusvarmistuksen lukitusruuvi
21. tukikaari
22. Säätöruuvi (45°)
- 22a. Säätöruuvien lukkomutteri (45°)
23. Lukitusruuvi
24. kiinnityskahva
25. Varmistuspultti
26. Säätöruuvi (90°)
- 26a. Säätöruuvien lukkomutteri (90°)
27. Asteikko
28. Osoitin
29. Laipparuuvi
30. Ulkolaippa
31. Ohjainkaari
32. Saha-akselin lukitus
33. Laserin päälle-/pois-kytkin
34. Pariston suojus
35. Laser
36. Ruuvi (laser)
37. Kuljetuskahva

- A. 90°-kiinnityskulma (ei sisälly toimitukseen)
- B. 45°-kiinnityskulma (ei sisälly toimitukseen)
- C. Kuusiokoloavain, 6 mm
- D. Kuusiokoloavain, 3 mm
- E. Ristipääruuvi (pöytäsisäke)

3 Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
15.	1 x	Kiristyslaite (työkappaleen kiristin)
17.	1 x	Lastunkeräyssäkki
18.	2 x	Työkappaleen alustat
21.	1 x	tukikaari
C.	1 x	Kuusiokoloavain, 6 mm
D.	1 x	Kuusiokoloavain, 3 mm
	1 x	Katkaisu- ja viistesaha
	2 x	Hiiliharjat
	2 x	Paristot (AAA)
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Katkaisu- ja viistesahaa käytetään puun ja muovin katkaisemiseen koneen kokoa vastaavasti. Saha ei sovellu polttopuun sahaamiseen.

VAROITUS

Älä käytä tuotetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

VAROITUS

Mukana toimitettu sahanterä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

Tuotetta saa käyttää vain käyttötarkoituksensa mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain tuotteelle sopivia sahanteriä saa käyttää. Kaikenlaisen katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännörskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmäksi tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyshaarallissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasian.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasian, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasista vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selkeistä jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten polynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virran syötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virran syöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poistomu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla teholuokalla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasista ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näin varoitenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
 - f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
 - g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- ## 5) Huolto
- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- ## 5.1 Viistekatkaisusahojen turvallisuusohjeet
- a) Viistekatkaisusahan on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten tuotteiden leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää rautamateriaalien, kuten sauvojen, tankojen, ruuvien jne. leikkaamiseen. Hankaava pöly aiheuttaa liikkuvien osien kuten alemman suojakannen jumittumisen. Leikkauskipinät polttavat alemman suojakannen, asetuslevyn ja muita muoviosia.
 - b) Kiinnitä työkappale mahdollisuuksien mukaan kiinnittimillä. Jos pitelet työkappaleita kädellä, käden on oltava aina vähintään 100 mm päässä sahanterästä sen jokaisella puolella. Älä käytä tätä sahaa sellaisten kappaleiden leikkaamiseen, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi kiristimellä tai pidettäväksi paikallaan kädellä. Jos kätesi on liian lähellä sahanterää, on olemassa suuri vammautumisvaara, jos käsi koskee sahanterään.
 - c) Työkappaleen on oltava ehdottomasti liikkumaton ja sen on oltava joko paikalleen kiristettynä tai puristettuna vasteen ja pöydän väliin. Älä työnnä työkappaletta päin sahanterää äläkä koskaan leikkaa pitämättä kädellä kiinni. Irrallaan olevat tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vammoja.
 - d) Työnnä saha työkappaleen läpi. Vältä sahan vetämistä työkappaleen läpi. Nosta sahapäätä leikasta varten ja vedä se työkappaleen yli leikkaamatta. Kytke moottori sitten päälle, kallista sahapää alaspäin ja paina saha työkappaleen läpi. Jos leikataan vetämällä, on vaarana, että sahanterä nousee ylös työkappaleesta ja sahanteräyksikkö sinkoutuu voimalla käyttäjää päin.
 - e) Älä koskaan laita käsi leikkauslinjalle sen paremmin sahanterän etu- kuin takapuolellakaan. On erittäin vaarallista tukea työkappaletta "kädet ristikkäin", toisin sanoen työkappaleen pitäminen sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin.
 - f) Älä laita käsiäsi vasteen taakse sahanterän pyöriessä. Älä koskaan alita 100 mm turvaväliä käden ja pyöriävän sahanterän välillä (koskee sahanterän molempia puolia, esim. irrotettaessa puujätteitä). Pyöriävän sahanterän etäisyyttä käteen ei välttämättä tunnisteta oikein ja voit vammautua vakavasti.
 - g) Tarkasta työkappale ennen leikkaamista. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiristä se vasteseen ulospäin kaareutuvalla puolella. Varmista aina, että leikkauslinjan varrella ei ole rakoa työkappaleen, vasteen ja pöydän välillä. Taipuneet tai vääntyneet työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä ja aiheuttaa pyöriävän sahanterän juuttumisen leikkaamisen aikana. Työkappaleessa ei saa olla nauloja tai muita vieraita esineitä.
 - h) Käytä sahaa vasta sen jälkeen, kun työkalut, puujätteet jne. on poistettu pöydältä; pöydällä saa olla vain työkappale. Pienet jätteet, irralliset puunpalaset tai muut esineet, jotka koskevat pyöriävän terään, voivat sinkoutua suurella nopeudella.
 - i) Leikkaa aina vain yksi työkappale kerrallaan. Moninkertaisesti päällekkäin pinottuja työkappaleita ei voi kiristää tai pitää paikallaan kunnolla ja ne voivat luishtaata paikaltaan tai aiheuttaa terän juuttumisen sahausen aikana.
 - j) Varmista, että viistekatkaisusaha on tasaisella, tukevalla työtasolla ennen käyttöä. Tasainen ja tukeva työtaso vähentää vaaraa, että viistekatkaisusaha muuttuu epävakaaiksi.
 - k) Suunnittele työsi. Varmista aina sahanterän kallistusta tai viistekulmaa säädettäessä, että säädettävä vaste on säädetty oikein ja tukee työkappaletta koskematta terään tai suojakanteen. Sahanterän täydellinen leikkausliike on simuloitavat kytkemättä konetta päälle ja asettamatta työkappaletta pöydälle. Näin varmistetaan, että ei ole esteitä eikä vaaraa terän osumisesta vasteseen.
 - l) Kun työkappale on pöydän yläosaa leveämpi tai pidempi, on varmistettava asianmukainen tuenta, esim. käyttämällä pöydän pidennysosia tai sahapukkia. Viistekatkaisusahan pöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos niitä ei tueta asianmukaisesti. Jos leikattu puukappale tai työkappale kallistuu, alempi suojakupi voi kohota ylös tai sinkoutua hallitsemattomasti pyöriävästä terästä.
 - m) Älä pyydä muita ihmisiä korvaamaan pöydän pidenystä tai tukemaan esineitä. Työkappaleen epävakaa tuenta voi aiheuttaa terän juuttumisen. Työkappale voi myös siirtyä paikaltaan leikkaamisen aikana ja sinä tai apunasi oleva henkilö voitte saada vammoja pyöriävästä terästä.
 - n) Leikattua kappaletta ei saa painaa vasten pyöriivää sahanterää. Jos käytettävissä on liian vähän tilaa esim. käytettäessä pitkittäisvasteita, leikattu kappale voi takertua terään ja sinkoutua voimakkaasti pois.
 - o) Käytä aina kiristintä tai sopivaa laitetta pyöreiden materiaalien, kuten tankojen tai putkien tukemiseen asianmukaisesti. Tangoilla on leikatessa taipumus vieriä pois, jolloin terä "leikkaa kiinni" ja työkappale voi tulla vedetyksi kätesi kanssa terään.
 - p) Anna terän saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin leikkaat työkappaletta. Se vähentää riskiä, että työkappale sinkoutuu eteenpäin.

- q) Jos työkappale juuttuu tai terä juuttuu, kytke viistekatkaisusaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, vedä virtapistoke irti ja/tai ota akku pois. Poista tarttunut materiaali sen jälkeen. Jos sahaamista jatketaan tällaisessa juuttumistilanteessa, voit menettää viistekatkaisusahan hallinnan tai se voi vahingoittua.
- r) Päästä kytkin vapaaksi leikkaamisen jälkeen, pidä sahapäätä alhaalla ja odota terän pysähtymistä ennen kuin poistat leikatun kappaleen. On erittäin vaarallista laittaa käsi käynnissä olevan terän lähelle.
- s) Pidä hyvin kiinni kahvasta, kun suoritat epätäydellisen sahausksen tai kun päästät kytkimen irti ennen kuin sahapää on saavuttanut alemman asentoa. Sahan jarrutusvaikutus voi aiheuttaa sahapään äkillisen alaspäin liikahtamisen, mistä seuraa vammutumisvaara.

5.2 Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

- Vältä sahayksikön hallitsematonta irrottamista alemmassa pääteasennossa.
- Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita sahanteritä.
- Älä käytä sahanteritä, joissa on murtumia. Poista murtuneet sahanterät ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
- Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteritä.
- Tarkista sahanterien kunto ennen sahan käyttöä.
- Käytä vain sellaisia sahanteritä, jotka sopivat leikattavalle materiaalille.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanteritä. Sahanterien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
- Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS) olevia sahanteritä.
- Käytä vain sahanteritä, joiden suurin sallittu kierrosluku ei ole käytettävän sahan maksimaalista karan kierroslukua alhaisempi, ja jotka ovat sopivia leikattavalle materiaalille.
- Huomioi sahanterän pyörimissuunta.
- Käynnistä sahanterät vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
- Huomioi enimmäiskierrosluku. Sahanterässä ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukuluettua.
- Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen sahanterissä.
- Varmista, että sahanterän varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkausläpimitasta.
- Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
- Käsittele sahanteritä varovaisesti. Säilytä mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.

- Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi sahanterä vastaa tämän sahan teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimitta vastaa sahan tietojä.
- Käytä lisäksi työkappalealustoja, jos se on tarpeen työkappaleen vakauden varmistamiseksi.
- Työkappalealustan pidennysten täytyy olla työn aikana kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.
- Vaihda kulunut pöytäalusta!
- Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
- Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sulamista. Käytä oikeita sahanteritä. Vaihda voittuneet tai kuluneet sahanterät ajoissa uusiin. Jos sahanterä ylikuumentee, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä laitteella.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jolle on määritetty sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökalulle.
- Varmista aina, että saha on vakaa ja kiinnitetty.

5.3 Lasersäteily



Huomio: Lasersäteily
Älä katso säteeseen
Laserluokka 2



Suojaa itsesi ja ympäristösi sopivilla varotoimenpiteillä onnettomuusvaaroilta!

- Älä katso ilman silmäsuojaimia suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso säteen tulokohtaan.
- Älä koskaan suuntaa lasersädettä kohti heijastavia pintoja ja ihmisiä tai eläimiä. Myös pienitehoinen lasersäde voi vahingoittaa silmiä.

VARO

Jos noudatetaan muuta kuin tässä määritettyä menettelyä, seurauksena voi olla vaarallisen säteilyräjähdyksen.

- Älä koskaan avaa lasermoduulia. Seurauksena voi olla odottamaton säteilyräjähdyksen.
- Jos et käytä tuotetta pitkään aikaan, akut on poistettava.
- Laseria ei saa vaihtaa toisentyyppiseen laseriin.
- Lasein korjaukset saa teettää vain laserin valmistajalla tai sen valtuuttamalla edustajalla.

5.4 Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Älä kuormita tuotetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti, mikä johtaa tuotteen työstötehon ja leikkuutarkkuuden heikentymiseen.
- Kun leikataan muovimateriaalia, on käytettävä aina puristimia: sahattavat osat on aina kiinnitettävä puristimien väliin.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä: älä paina virtakytkintä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Vapauta virtakytkin ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6 Tekniset tiedot

Katkaisu- ja viistesaha:	
Vaihtovirtamoottori	220 - 240 V~ 50Hz
Nimellisteho S1	1200 Wattia
Käyttötapa	S6 25%* 1500W
Joutokäyntikierrosluku n ₀	4900 min ⁻¹
Kovametallisahanterä	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Hampaiden lukumäärä	24
Sahanterän suurin hampaan leveys	3 mm
Kääntöalue	-45° / 0° / +45°
Viisteleikkaus	0° - 45° vasemmalle
Sahan leveys, kun 90°	120 x 60 mm
Sahan leveys, kun 45°	80 x 60 mm
Sahan leveys, kun 2 x 45° (kaksoisviiste)	80 x 35 mm
Suojausluokka	II /  (kaksinkertainen eristys)
Paino	n. 6,5 kg

Laser:	
Laserluokka	2
Laserin aallonpituus	650 nm
Laserin teho	< 1 mW
Akku:	
Akun tyyppi	LR03
Nimelliskapasiteetti	2000 mAh
Nimellisjännite	1,5 V
Tyyppi	Micro AAA

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S6

Keskeytymätön jaksottainen käyttö. Käyttö koostuu käynnistysajasta, vakiokuormituksen ajasta ja tyhjäkäyntiajasta. Kuormitusjakso on 10 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 25% kuormitusjaksosta.

Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä. Huolehdi siitä, että työkappale varmistetaan aina kiristyslaitteella.

Meluarvot

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänen painetaso L _{pA}	91,6 dB
Epävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	104,6 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaleita käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.

- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.

HUOMIO

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtumisen!

8 Asennus

Varmista tuotteen vakaus ja turvallisuus kiinnittämällä se aina esim. työpöytään.

- Tuote on asetettava paikalleen tukevasti. Kiinnitä tuote kiinteässä sahapöydässä olevista rei'istä 4 ruuvilla (eivät sisälly toimitukseen) työpöytään, alustaan tai vastaavaan.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen tuotteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

8.1 Työkappaleen kiristimen (15) asennus (kuva 3)

1. Avaa lukitusruuvi (19) ja asenna työkappaleen kiristin (15) sahapöydän vasemmalle tai oikealle puolelle.
2. Kiristä lukitusruuvi (19) sen jälkeen uudelleen.

8.2 Työkappaleen alustojen (18) asennus (kuvat 3-4)

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain, 3 mm (D)

1. Avaa lukitusruuvi (14) ja ohjaa työkappaleen alusta (18) sitä varten työpöydässä olevan aukon läpi sivulle.
2. Varmista, että työkappaleen alusta (18) tulee ohjatuksi myös molempien alapuolella olevien liitososien läpi.
3. Kiristä lukitusruuvi (14) sen jälkeen uudelleen.
4. Toista tämä toimenpide myös toisella puolella.

8.3 Tukikaaren (21) asennus (kuvat 3-4)

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain, 3 mm (D)

1. Avaa lukitusruuvi (20) sahan alaosasta ja ohjaa tukikaari (21) sitä varten sahan takapuolella olevien aukkojen läpi.
2. Kiristä lukitusruuvi (20) sen jälkeen uudelleen.

8.4 Lastunkeräyssäkin (17) asennus (kuva 5)

Sahan yhteydessä on lastunkeräyssäkki (17) lastuja varten.

1. Paina pölysäiliön metallinen rengas kokoon ja aseta se moottorin alueella olevaan ulostuloaukkoon.
2. Lastunkeräyssäkki (17) voidaan tyhjentää sen pohjassa olevan vetoketjun avulla.

8.4.1 Liittäminen ulkoiseen pölyn poistoon

1. Liitä poistomuletku pölyn poistoon.
2. Pölyn poistoon on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.
3. Kun imetään pois terveydelle erityisen vaarallisia tai syöpää aiheuttavia pölyjä, on käytettävä erityistä poistomulaitetta.

9 Käyttöönotto

9.1 Sahanterän suojuksen (5) turvalaitteen tarkastus (kuva 11)

Sahanterän suojuksen suoja sahanterän tihatonta koskevista ja ympärille lentelevistä lastuja vastaan.

Toiminnan tarkastus

Kallista saha tätä varten alas:

- Sahanterän suojuksen täytyy vapauttaa sahanterä alaspäin kallistettaessa ilman, että muihin osiin kosketetaan.
- Kun saha kallistetaan ylös alkuasentoon, täytyy sahanterän suojuksen automaattisesti peittää sahanterä.

9.2 Katkaisu- ja viistesahan kokoaminen (kuvat 2-4)

Huomautus:

Katkaisu- ja viistesahaa voidaan kääntää kääntöpöydän avulla vasemmalle ja oikealle. Kulma voidaan asettaa asteikon avulla absoluuttisen tarkasti.

Kulmien 0° - 45° välillä voidaan säätää tarkasti ja nopeasti lukitusasentoihin 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° ja 45°.

1. Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä lukitusruuvia (7).
2. Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3).
3. Kiristä lukitusruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän.
4. Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti teräpäätä (4) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (25) ulos moottorin pitimestä.
5. Kallista teräpäätä (4) ylöspäin.
6. Kiristyslaite (15) voidaan kiinnittää paikallaan olevan sahapöydän (9) vasemmalle ja oikealle puolelle. Liitä kiristyslaite (15) sitä varten olevaan reikään kiinnityskiskon (8) takapuolelle ja varmista se lukitusruuvilla (19).
7. Teräpäätä (4) voidaan lukitusruuvia (23) löysäämällä kallistaa vasemmalle enintään 45°.
8. Työkappalealustojen (18) täytyy olla työn aikana aina kiinnitettynä ja niitä on käytettävä.

9.3 Katkaisuleikkauksen (90°) rajoittimen hienosäätö (kuva 6)

Tarvittava työkalu:

- 90°:een kiinnityskulma (A)*

* = ei sisälly toimitukseen!

1. Laske teräpää (4) alas ja kiinnitä varmistuspulteilla (25).
2. Löysää lukitusruuvi (23).
3. Aseta 90°:een kiinnityskulma (A) sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) väliin.
4. Avaa lukkomutteri (26a).
5. Kierrä säätöruuvia (26) niin paljon, että sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) välinen kulma on 90°.
6. Kiristä lukkomutteri (26a) uudelleen.

10 Käyttö

10.1 Katkaisuleikkaus (90°) ja kääntöpöytä (0°) (kuvat 1, 3, 4, 7)

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko täytyy kiinnittää sisempään kohtaan 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisua varten.

Kiristystä koskevia ohjeita:

- Älä työstä sellaisia työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiristettäväksi.
- Vahvista erittäin ohuet työkappaleet siten, että sahaat ne yhdessä lisälistan kanssa. Erittäin ohuet työkappaleet voivat liuskoittua tai murtua sahattaessa

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 3 mm (D)

1. Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (8a) lukitusruuvi (8b) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoja (8a) sisäänpäin.
2. Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
3. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
4. Kiristä lukitusruuvi (8b) uudelleen.
5. Aseta teräpää (4) yläasentoon.
6. Aseta leikattava puu päin kiinnityskiskoja (8) ja kääntöpöydän (13) päälle.
7. Kiinnitä materiaali kiinteään sahapöytään (9) kiristyslaitteella (15) estääksesi sen siirtymisen leikkaamisen aikana. Katso kohta 10.9
8. Vapauta lukituskytkin (2) ja paina päälle-/pois-kytkintä (1) kytkääksesi moottorin päälle.
9. Liikuta teräpää (4) kahvalla (3) tasaisesti ja kevyesti painaen alaspäin, kunnes sahanterä (6) on leikannut työkappaleen läpi.
10. Aseta teräpää sahaamisen jälkeen takaisin ylempään lepoasentoon ja vapauta virtakytkin (1).

HUOMIO

Palautusjousi saa tuotteen siirtymään automaattisesti ylös. Älä vapauta kahvaa leikkauksen loputtua, vaan anna teräpään liikkua hitaasti ja kevyellä vastapaineella ylös.

10.2 Katkaisuleikkaus (90°) ja kääntöpöytä (0° - 45°) (kuva 1, 3, 4, 7)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°-45°-asteen kulmissa.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko täytyy kiinnittää sisempään kohtaan 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisua varten.

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 3 mm (D)

1. Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (8a) lukitusruuvi (8b) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoja (8a) sisäänpäin.
2. Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
3. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
4. Kiristä kiinnitysrui (8b) uudelleen.
5. Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä lukitusruuvia (7).
6. Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3).
7. Kiristä lukitusruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän (13).
8. Suorita leikkaus kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.

10.3 Viisteleikkauksen (45°) rajoittimen hienosäätö (kuvat 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 3 mm (D)
- 45°:een kiinnityskulma (B)*

* = ei sisälly toimitukseen!

1. Laske teräpää (4) alas ja kiinnitä varmistuspulteilla (25).
2. Kiinnitä kääntöpöytä (13) 0°-asentoon.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpää kallistettuna) varten.

3. Avaa siirrettävien kiinnityskiskoja (8a) lukitusruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
4. Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.

5. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
6. Kiristä lukitusruuvi (8b) uudelleen.
7. Avaa lukitusruuvi (23) ja kallista teräpäätä (4) kahvan (3) avulla vasemmalle 45° -asentoon.
8. Aseta 45°-kiinnityskulma (B) sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) väliin.
9. Avaa lukkomutteri (22a) ja kierrä säätöruuvia (22) niin paljon, että sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) välinen kulma on tarkasti 45°.
10. Kiristä lukkomutteri (22a) uudelleen.
11. Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Jos se on tarpeen, avaa osoitin (28) ristipääruuvimeisselillä, aseta se asteikon (27) 45°-asentoon ja kiristä pitoruuvi uudelleen.

10.4 Viisteleikkaus (0° - 45°) ja kääntöpöytä (0°) (kuvat 1, 3, 4, 7)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpäätä kallistettuna) varten.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 3 mm (D)
1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (8a) lukitusruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
 2. Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
 3. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
 4. Kiristä lukitusruuvi (8b) uudelleen.
 5. Aseta teräpäätä (4) yläasentoon.
 6. Kiinnitä kääntöpöytä (13) 0°-asentoon.
 7. Avaa lukitusruuvi (23) ja kallista teräpäätä (4) kahvan (3) avulla vasemmalle, kunnes osoitin (28) osoittaa haluttua kulmamittaa asteikolla (27).
 8. Kiristä lukitusruuvi (23) uudelleen.
 9. Suorita leikkaus kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.

10.5 Viisteleikkaus (0° - 45°) ja kääntöpöytä (0° - 45°) (kuvat 1, 3, 4, 7)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan ja samanaikaisesti 0° - 45° -asteen kulmassa kiinnityskiskoon (kaksoisviisteleikkaus).

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpäätä kallistettuna) varten.

Kun katkaisusaha kallistetaan 31,6°:een kulmaan ja aggregaatti on kallistettuna 33,9°:een kulmaan, voidaan tasakylkisiä kolmiolistoja ja profiileja, kuten stukkoreunaprofiileja, leikata profiilipuoli alaspäin.

Tämä on edullista ennen muuta suurilla profiileilla, jotka normaalilla tavalla asetettaessa ylittävät suurimman leikkauksen korkeuden.

Lisäksi kulmien usein ei-suorakulmaiseen työstöön liittyvät ongelmat voidaan ratkaista helposti.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 3 mm (D)
1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (8a) lukitusruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
 2. Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
 3. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
 4. Kiristä lukitusruuvi (8b) uudelleen.
 5. Aseta teräpäätä (4) yläasentoon.
 6. Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä lukitusruuvia (7).
 7. Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3).
 8. Kiristä lukitusruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän.
 9. Löysää lukitusruuvi (23).
 10. Kallista teräpäätä (4) kahvalla (3) vasemmalle haluttuun kulmamittaan (katso tähän liittyen myös 10.2).
 11. Kiristä lukitusruuvi (23) uudelleen.
 12. Suorita leikkaus kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.

10.6 Sahanterän (6) vaihto (kuvat 1, 4, 10, 11)

VAROITUS

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustoimia!

HUOMIO

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahante-rää! Loukkaantumisvaara!

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 6 mm (C)
1. Kallista teräpäätä (4) ylös ja lukitse varmistuspultilla (25).

2. Avaa suojuksen kiinnitysruuvi (5a) ristipääruuvimeisellä.
3. Käännä sahanterän suojusta (5) niin paljon ylös, että sahanterän suojus (5) on laipparuuvien (29) yläpuolella.
4. Aseta 6 mm:n kuusiokoloavain (C) kädellä laipparuuvien (29) päälle.
5. Paina saha-akselin lukitus (32) kiinni ja kierrä laipparuuvia (29) hitaasti myötäpäivään. Enintään yhden kierroksen jälkeen saha-akselin lukitus (32) lukittuu.
6. Avaa laipparuuvia (29) nyt hieman enemmän voimaa käyttäen myötäpäivään.
7. Kierrä laipparuuvi (29) kokonaan ulos ja ota ulkolaippa (30) pois.
8. Ota sahanterä (6) pois sisälaipasta ja vedä alaspäin ulos.
9. Puhdista laipparuuvi (29), ulkolaippa (30) ja sisälaippa huolellisesti.
10. Aseta uusi sahanterä (6) uudelleen päivävästaisessä järjestyksessä ja kiristä se.
11. Käännä sahanterän suoja (5) niin paljon alas, että sahanterän suoja (5) kiinnittyy kiinnitysruuviin (5a).
12. Kiristä kiinnitysruuvi (5a) uudelleen.

HUOMIO

Hampaiden leikkaussuunnan, eli sahanterän pyörimissuunnan, täytyy vastata kotelossa olevaa nuolta.

13. Tarkasta suojalaitteiden toimintakunto ennen työskentelyn jatkamista.

HUOMIO

Tarkasta sahanterän vaihtamisen jälkeen, että sahanterä liikkuu pystysuorassa asennossa ja 45° kallistettuna vapaasti pöytäsisäkkeessä.

HUOMIO

Sahanterän vaihtaminen ja suuntaaminen on suoritettava asianmukaisesti.

10.7 Laserin päälle / pois kytkeminen (kuva 12)

Päälle kytkeminen:

1. Paina laserin päälle-/pois-kytkintä (33) 1 kerran. Työstettävään työkaluun heijastetaan laserlinja, joka näyttää leikkausyötön tarkasti.

Pois kytkeminen:

1. Paina laserin päälle-/pois-kytkintä (33) uudelleen.

10.8 Laserin (35) säätäminen (kuva 13)

Jos laser (35) ei enää näytä oikeaa leikkulinjaa, sitä voidaan säätää. Avaa tätä varten ruuvit (36) ja säädä laseria siirtämällä sitä sivulle niin, että lasersäde osuu sahanterän (6) hampaisiin.

10.9 Työkappaleen kiristimen (15) käyttö (kuvat, 1, 3)

Työkappaleen kiristimen (15) korkeutta voidaan säätää lukitusruuvilla (16).

1. Laske työkappaleen kiristin (15) työkappaleen päälle.

2. Kiristä lukitusruuvi (16).
3. Kierrä kiinnityskahvaa (24) myötäpäivään kiristääkseen työkappaleen.
4. Kun haluat löysätä työkappaleen, suorita toimenpiteet päivävästaisessä järjestyksessä.

11 Huolto

VAROITUS

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

11.1 Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Öljyä kaikki liikkuvat osat kerran kuukaudessa.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11.2 Sahanterän suojuksen (5) turvalaitteen puhdistus (kuva 11)

Tarkasta sahanterän suojus epäpuhtauksien varalta aina ennen käyttöönottoa.

Poista vanhat sahauslastut ja puunpalaset pensselillä tai vastaavalla työkalulla.

Tarkasta ohjainkaaren (31) kevytliikkeisyys.

11.3 Laserin paristojen vaihto (kuva 12)

1. Poista pariston suojus (34). Ota 2 paristoa pois.
2. Vaihda molempien paristojen tilalle samanlaiset tai vastaavat paristotyypit. Varmista, että navat asettuvat samaan suuntaan kuin vanhoissa paristoissa.
3. Sulje pariston suojus (34).

11.4 Pöytäsisäkkeen (10) vaihtaminen (kuvat 1, 15)

VAROITUS

Jos pöytäalusta on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäalustan ja sahanterän väliin ja sahanterä juuttuu.

Vaihda vioittuneet pöytäalustat heti!

1. Poista ristipääruuvi (E) pöytäsisäkkeestä (10). Käännä tarvittaessa kääntöpöytää (13) ja kallista teräpäättä (4) päästäksesi käsiksi ristipääruuviin (E).
2. Ota pöytäsisäke (10) pois.
3. Aseta uusi pöytäsisäke (10).
4. Kiristä ristipääruuvi (E) pöytäsisäkkeessä (10).

11.5 Harjan tarkastus (kuva 16)

Tarkasta hiiliharjat uudessa tuotteessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

- Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy molemmat harjat vaihtaa.
- Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käytöksi, ne voidaan asentaa uudelleen.
- Hiiliharjojen huoltamiseksi on molemmat lukitukset avattava kiertämällä vastapäivään. Ota hiiliharjat sen jälkeen pois.
- Aseta hiiliharjat jälleen paikalleen käännettyssä järjestyksessä.

12 Kuljetus (kuva 14)

1. Kiristä lukitusruuvi (7) lukitaksesi kääntöpöydän (13).
2. Paina teräpää (4) alas ja lukitse varmistuspuleilla (25). Saha on nyt lukittuna alempaan asentoon.
3. Kanna tuotetta kuljetuskahvasta (37).
4. Kun tuote kootaan uudelleen, on meneteltävä kohdissa 8, 9, 10 kuvatulla tavalla.

13 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C. Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

14 Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliittämisen sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

14.1 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdytysajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

VAROITUS

Tuotteen suurin sallittu verkon impedanssi Z_{max} on 0,323 ohmia. Tämän tuotteen käyttäjänä sinun on, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että tuote liitetään vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka impedanssi on pienempi tai yhtä suuri kuin Z_{max} !

14.2 Erityiset liitäntäehdot

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitäntäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaosuhteissa joutua väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.

- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain liitäntäpisteissä, joissa,
 - a) suurin sallittu verkon impedanssi "Z" ($Z_{max} = 0,323 \Omega$) ei ylitä, tai
 - b) joissa verkon jatkuva virtakuormittavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

14.3 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettyinä tai ohjattuna.
- Viitkohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohdot ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkinä "H05VV-F".

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohdojen vaihtamista varten

Kytkenäntyyppi X

Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on voittunut, se on vaihdettava erityiseen ohjeen mukaiseen verkkoliitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

14.4 Vaihtovirtamoottori

Sähkövarusteiden liittäminen ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Verkkojännitteen on oltava 220 V – 240V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15 Korjaaminen ja varaosien tilaus

Varaasia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teevät työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

15.1 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuvina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä, pöytäsisäke, lastun-keräyssäkki

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuuttua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Paristoja ja akkuja koskevaan lakiin liittyvä huomautus



Käytetyt paristot ja akut eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Jotta paristojen ja akkujen poistaminen sähkölaitteesta olisi turvallisempaa ja saadaksesi lisätietoja niiden tyypistä tai kemiallisesta järjestelmästä, tutustu käyttö- tai asennusohjeessa oleviin tietoihin.
- Paristojen ja akkujen omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa nämä osat lain mukaisella tavalla kierrätykseen. Palautusmäärien on vastattava normaaia kotitalouksissa syntyvää määrää.
- Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, joista voi aiheutua vaaraa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käytettyjen paristojen ja akkujen lajittelu ja niiden sisältämien materiaalien asianmukainen käsittely on tärkeää ympäristön ja terveyden suojelun kannalta.
- Ylivuuttua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Jos roskalaatikkosymbolin alapuolella on lisäksi merkinnät Hg, Cd tai Pb, se tarkoittaa seuraavaa:
 - Hg: Paristo sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
 - Cd: Paristo sisältää yli 0,002 % kadmiumia
 - Pb: Paristo sisältää yli 0,004 % lyijyä
- Akut ja paristot voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Paristojen ja akkujen myyntipaikat
 - Käytettyjen paristojen ja akkujen yleiset vastaanottopisteet
 - Valmistajan vastaanottopiste (jos ei ole mukana yleisessä kierrätysjärjestelmässä)
- Tämä koskee vain akkuja ja paristoja, jotka myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2006/66/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen akkujen ja paristojen hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, verkkosulakkeet palaneet.	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähköalan ammattilaisella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit vioittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita tuotteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähdytys moottorissa.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää.
Työkappale irtoo tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.

18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **KATKAISU- JA VIISTESAHA - HM210L**
Tuotenumero: **5901226901**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

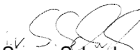
* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	100
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-16)	101
3	Leveringsomfang.....	101
4	Tilsigtet brug.....	101
5	Sikkerhedsforskrifter	102
6	Tekniske data.....	105
7	Udpakning	106
8	Montering	106
9	Ibrugtagning	106
10	Drift.....	107
11	Vedligeholdelse	109
12	Transport (fig. 14).....	110
13	Opbevaring.....	110
14	Elektrisk tilslutning.....	110
15	Reparation og bestilling af reservedele.....	111
16	Bortskaffelse og genanvendelse	111
17	Afhjælpning af fejl.....	112
18	EU-overensstemmelseserklæring	112
19	Ekspllosionstegning	113

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!		Beskyttelsesklasse II (dobbeltsolering)
	Brug hørevern.		Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Brug ånde-rætsvæn i støvede omgivelser!	FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

	Brug beskyttelsesbriller.	ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!	FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	Pas på! Laserstråle	PAS PÅ!	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilslidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilslidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredje part, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)

1. Tænd/Sluk-kontakt
2. Spærrekontakt
3. Håndtag
4. Savehoved
5. Bevægeligt savklingevarm
- 5a. Fastgørelsesskrue
6. Savklinge
7. Låseskrue til drejebord
8. Anslagskinn
- 8a. Forskydelig anslagskinn
- 8b. Låseskrue
9. Fast savbord
10. Bordindlæg
11. Skala
12. Viser
13. Drejebord
14. Låseskrue til emnesupport
15. Spændeanordning (emnespænder)
16. Låseskrue
17. Spånpose
18. Emnesupport
19. Låseskrue til spændeanordning
20. Låseskrue til kipsikring
21. Ståbøjle
22. Justeringsskrue (45°)
- 22a. Låsemøtrik justeringsskrue (45°)
23. Låseskrue
24. Klemmegreb
25. Låsebolt
26. Justeringsskrue (90°)
- 26a. Låsemøtrik justeringsskrue (90°)
27. Skala
28. Viser
29. Flangeskrue
30. Yderflange
31. Føringsbøjle
32. Savakselsspærring
33. Tænd/Sluk-knap laser
34. Batteriafdækning
35. Laser
36. Skrue (laser)
37. Transportgreb

- A. 90° anslagsvinkel (medfølger ikke)
- B. 45° anslagsvinkel (medfølger ikke)
- C. Unbrakonøgle, 6 mm
- D. Unbrakonøgle, 3 mm
- E. Stjerneskrue (bordindlæg)

3 Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
15.	1 x	Spændeanordning (emnespænder)
17.	1 x	Spånpose
18.	2 x	Emnesupporter
21.	1 x	Ståbøjle
C.	1 x	Unbrakonøgle, 6 mm
D.	1 x	Unbrakonøgle, 3 mm
	1 x	Kap- og geringssav
	2 x	Kontaktkul
	2 x	Batterier (AAA)
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Kap- og geringssaven bruges til at skære i træ og kunststoffer, som passer til savens størrelse. Saven egner sig ikke til at skære brænde.



ADVARSEL

Brug ikke produktet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.



ADVARSEL

Den medfølgende savklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til produktet. Det er forbudt at bruge skæreskiver af enhver art.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes produktets konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emne dele.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skodesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdels af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

- e) Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

5.1 Sikkerhedsforskrifter for gerings-/kapsave

- a) Gerings- og kapsave er designet til at skære træ eller træliggende produkter; de kan ikke bruges til at skære jernmaterialer såsom stænger, bomme, skruer mv. Slidende støv fører til blokering af bevægelige dele som den nederste beskyttelsesskærm. Skæregnister brænder den nederste beskyttelsesskærm, indsatspladen og andre plastdele.
- b) Fasthold så vidt muligt emnet med skruetvinger. Hvis du holder emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra hver side af savklingen. Denne sav må ikke benyttes til skæring af stykker, som er for små til, at de kan fastspændes eller holdes sikkert i hånden. Hvis din hånd er for tæt på savklingen, er der øget risiko for personskader pga. kontakt med savklingen.
- c) Emnet skal være ubevægeligt og enten være fastspændt eller presset mod anslaget og bordet. Skub ikke emnet ind i savklingen, og skær det aldrig med "frihånd". Løse eller bevægelige emner kan blive udslynget med høj hastighed og forårsage personskader.
- d) Skub saven igennem emnet. Undgå at trække saven igennem emnet. Man udfører et snit ved først at løfte savehovedet og trække det hen over emnet uden at skære. Derefter tænder man motoren, drejer savehovedet ned og skubber saven igennem emnet. Ved trækkende snit er der risiko for, at savklingen kravler op på emnet, hvorved savklingeene kastes ind mod operatøren.
- e) Før aldrig hånden hen over den tilsigtede snitlinje, hverken foran eller bag savklingen. Afstøtning af emnet "med krydsede hænder", dvs. at man holder emnet til højre for savklingen med venstre hånd, eller omvendt, er meget farligt.

- f) Undlad at række hånden ind bag anslaget, mens savklingen roterer. Overhold altid en sikkerhedsafstand på 100 mm mellem hånden og den roterende savklinge (dette gælder på begge sider af savklingen, f.eks. ved fjernelse af træaffald). Du kan muligvis ikke se, hvor tæt din hånd er på den roterende savklinge, og du kan komme alvorligt til skade.
- g) Kontrollér emnet inden snittet. Hvis emnet er bøjet eller krummet, skal det fastspændes, så den side, der er krummet udad, vender ind mod anslaget. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emnet, anslaget og bordet langs snitlinjen. Bøjede eller krumme emner kan vride sig eller forskyde sig og bevirke, at den roterende savklinge sætter sig fast under snittet. Der må ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet.
- h) Brug ikke saven, før bordet er fri for værktøj, træflis mv.; kun emnet må befinde sig på bordet. Mindre affaldsstykker, løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge, kan blive udslynget med høj hastighed.
- i) Der må altid kun skæres i ét emne ad gangen. Ståblede emner kan ikke fastspændes eller fastholdes ordentligt og kan bevirke, at klingen sætter sig fast eller skrider.
- j) Sørg inden brug for, at gerings-/kapsaven står på en plan, fast arbejdsflade. En plan og fast arbejdsflade reducerer risikoen for, at gerings-/kapsaven bliver ustabil.
- k) Planlæg arbejdet. Når du justerer savklingeholdningen eller geringsvinklen, skal du sørge for, at det justerbare anslag er justeret korrekt og understøtter emnet uden at komme i berøring med klingen eller beskyttelsesskærmen. Uden at tænde maskinen og uden emner på bordet skal du simulere savklingens fulde skærebewægelse for at sikre dig, at klingen ikke går imod forhindringer eller skærer ind i anslaget.
- l) For emner, der er bredere eller længere end bordoverfladen, skal du sørge for tilstrækkelig afstøtning f.eks. i form af bordforlængelse eller savbukke. Emner, som er længere eller bredere end gerings-/kapsavens bord, kan vippe uden fast understøttelse. Hvis et afskåret stykke træ eller emnet vipper, kan dette løfte den nederste beskyttelsesskærm eller blive slynget ukontrollabelt væk af den roterende klinge.
- m) Benyt ikke andre personer som erstatning for bordudvidelse eller som yderligere afstøtning. Ustabil understøtning af emnet kan medføre, at klingen sætter sig fast. Emnet kan også forskyde sig under snittet og trække både dig selv og en evt. hjælper ind i den roterende klinge.
- n) Det afskårne stykke må ikke presses ind mod den roterende savklinge. Hvis der er begrænset plads, f.eks. hvis der bruges længdeanslag, kan det afskårne stykke kile sig fast sammen med klingen og blive slynget væk med voldsom kraft.
- o) Brug altid en skruetvinge eller et egnet fikstur til korrekt understøttelse af rundt materiale såsom stænger eller rør. Stænger har tendens til at rulle væk under snittet, hvilket får klingen til at "bide sig fast", hvorved emnet inkl. din hånd kan blive trukket ind i klingen.

- p) **Vent, til klingen har nået den fulde hastighed, inden du skærer i emnet.** Dette reducerer risikoen for, at emnet slynges ud.
- q) **Hvis emnet fastklemmes, eller klingen sætter sig fast, skal man slukke for gerings-/kapsaven. Vent, til alle bevægelige dele er stoppet; træk lysnetstikket ud, og/eller fjern batteriet. Fjern herefter det fastklemte materiale.** Hvis man saver videre efter en sådan blokering, risikerer man at tabe kontrollen eller beskadige gerings-/kapsaven.
- r) **Når du har udført snittet, skal du slippe kontakten, holde savehovedet nede og vente på, at klingen stopper, før du fjerner det afskårne stykke.** Det er meget farligt at række hånden ind i nærheden af den stadigt roterende klinge.
- s) **Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt savesnit, eller hvis du slipper kontakten, før savehovedet har nået nederste yderposition.** På grund af savens bremseeffekt kan savehovedet blive trukket brat ned og dermed forårsage risiko for personskade.

5.2 Sikkerhedsforskrifter vedrørende håndtering af savklinger

- Undgå at slippe saveenheden ukontrolleret i den nederste endeposition.
- Anvend ikke beskadigede eller deformerede savklinger.
- Anvend ikke savklinger med revner. Frasorter revnede savklinger. Reparation er ikke tilladt.
- Anvend ikke savklinger, der er fremstillet af hurtigstål.
- Kontrollér savklingernes tilstand, inden du benytter save.
- Anvend kun savklinger, der er egnet til det materiale, der skal skæres.
- Anvend kun savklinger, der er foreskrevet af producenten.
Savklingerne skal opfylde EN 847-1, hvis de skal benyttes til bearbejdning af træ eller lignende materialer.
- Anvend ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS).
- Brug kun savblade, hvis maks. tilladte omdrejningstal ikke er lavere end savens maks. spindelomdrejningstal og som er egnet til materialet, der skal saves i.
- Vær opmærksom på savklingsens omløbsretning.
- Du må kun montere savklinger, hvis du har erfaring med dette.
- Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på savklingen, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.
- Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
- Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere borer på savklinger.
- Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre savklingen har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
- Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.

- Omgå savklinger med forsigtighed. De skal så vidt muligt opbevares i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før savklingerne bruges.
- Kontrollér før brug, at den anvendte savklinge opfylder de tekniske krav, der gælder for denne sav, og at den er monteret korrekt.
- Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
- Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på save.
- Anvend de ekstra emnesupporter, hvis dette er nødvendigt af hensyn til emnets stabilitet.
- Emnesupporters forlængelser skal altid være monteret og anvendt under arbejdet.
- Udskift det slidte bordindlæg!
- Undgå overophedning af savtænderne.
- Når der saves i kunststoffer, skal man undgå, at disse smelter.
Brug de korrekte savklinger til det materiale, der skal bearbejdes. Udskift de beskadigede eller slidte savklinger rettidigt.
Hvis savklingen overophedes, skal du stoppe maskinen. Lad savklingen køle af, før du genstarter arbejdet med produktet.
- Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
- Sørg altid for at stå stabilt og sikre save.

5.3 Laserstråling



Pas på: Laserstråling
Kig ikke ind i strålen
Laserklasse 2

Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
λ = 650 nm P₀ < 1 mW

Beskyt dig og dine omgivelser mod fare for uheld ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger!

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen med ubeskyttede øjne.
- Kig aldrig direkte ind i strålen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader og personer eller dyr. Også en laserstråle med ringe ydelse kan føre til øjenskader.

⚠ FORSIGTIG

Udføres der procedurer, som afviger fra dem, der er angivet her, kan dette føre til farlig strålingseksponering.

- Åbn aldrig lasermodulet. Dette kan føre til uventet stråleeksponering.

- Bruges produktet ikke i længere tid, bør batterierne fjernes.
- Laseren må ikke erstattes med en laser af en anden type.
- Laseren må kun repareres af laserproducenten eller af en autoriseret repræsentant.

5.4 Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undlad at belaste produktet unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen, hvilket medfører en kapacitetsforringelse for produktet under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Ved skæring af plastmateriale skal du altid bruger klemmer: De dele, der skal saves, skal altid fastgøres mellem klemmerne.
- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket isættes i stikkontakten, må Tænd/Sluk-kontakten ikke trykkes ind.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe Tænd/Sluk-kontakten og trække netstikket ud.

ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6 Tekniske data

Kap- og geringssav:	
Vekselstrømsmotor	220 - 240 V~ 50Hz
Nominel effekt S1	1200 Watt
Driftsfunktion	S6 25%* 1500W
Omdrejningstal i tomgang n ₀	4900 min ⁻¹
Hårdmetalsavklinge	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Antal tænder	24
Maks. tandbredde på savklingen	3 mm
Drejeområde	-45° / 0° / +45°

Geringssnit	0° til 45° til venstre
Savebredde ved 90°	120 x 60 mm
Savebredde ved 45°	80 x 60 mm
Savebredde ved 2 x 45° (dobbeltgeringssnit)	80 x 35 mm
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbelt isolering)
Vægt	ca. 6,5 kg
Laser:	
Laserklasse	2
Bølgelængde laser	650 nm
Effekt laser	< 1 mW
Batteri:	
Batteritype	LR03
Nominel kapacitet	2000 mAh
Mærkespænding	1,5 V
Størrelse	Mikro AAA

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S6

Uafbrudt, periodisk drift. Driften består af en starttid, en tid med konstant belastning og en tomgangstid. Cyklusvarigheden er 10 min; den relative driftsvarighed er 25% af cyklusvarigheden.

Emnet skal som minimum have en højde på 3 mm og en bredde på 10 mm. Sørg for, at emnet altid sikres med spændeanordningen.

Støjværdier

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau L _{pA}	91,6 dB
Usikkerhed K _{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	104,6 dB
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.

PAS PÅ

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8 Montering

Sørg altid for, at produktet står stabilt og sikkert f.eks. ved at fastgøre det til en arbejdsbænk.

- Produktet skal opstilles stabilt. Produktet skal sikres ved at skrue 4 skruer (medfølger ikke) gennem borerne i det faste savbord ind i en arbejdsbænk, et understativ eller lign.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømnetdataene, før produktet tilsluttes.

8.1 Montering af emnespænder (15) (fig. 3)

1. Løsn låseskruen (19), og monter emnespænderen (15) på den højre og venstre side af det stationære savbord.
2. Spænd derefter låseskruen (19) fast igen.

8.2 Montering af emnesupport (18) (fig. 3-4)

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle, 3 mm (2)

1. Løsn låseskruen (14), og før emnesupporten (18) gennem boringen i siden af det stationære savbord.
2. Det er vigtigt, at emnesupporten (18) også føres gennem de to lasker på undersiden.
3. Spænd derefter låseskruen (14) fast igen.
4. Gentag denne proces på samme måde på den anden side.

8.3 Montering af ståbøjle (21) (fig. 3-4)

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle, 3 mm (2)

1. Løsn låseskruerne (20) på undersiden af saven, og før ståbøjlen (21) gennem borerne på bagsiden af saven.
2. Spænd derefter låseskruen (20) fast igen.

8.4 Placering af spånpose (17) (fig. 5)

Saven er udstyret med en spånpose (17) til spåner.

1. Pres støvposens metalringsfløje sammen, og anbring posen i udgangsåbningen i motorområdet.
2. Spånposen (17) kan tømmes ved at åbne lynlåsen på undersiden.

8.4.1 Tilslutning af en ekstern støvudsugning

1. Tilslut udsugningsslangen til støvudsugningen.
2. Støvudsugningen skal være egnet til det materiale, der bearbejdes.
3. Brug en speciel udsugningsanordning til udsugning af særligt sundhedsskadeligt eller kræftfremkaldende støv.

9 Ibrugtagning

9.1 Kontrol af savklingevarnets (5) sikkerhedsanordning (fig. 11)

Savklingevarnet beskytter mod kontakt med savklingen og mod udslyngede spåner.

Funktionstest

Dette gøres ved at klappe saven ned:

- Savklingevarnet skal frigive savklingen under nedsvingningen, uden at berøre andre dele.
- Når saven klappes op i udgangsstilling, skal savklingevarnet automatisk tildække savklingen.

9.2 Opbygning af kap- og geringssav (fig. 2-4)

Bemærk:

Kap- og geringssaven kan drejes til højre og venstre via drejebordet. Ved hjælp af skalaen er der mulighed for præcis vinkelindstilling.

Vinklerne 0° til 45° kan indstilles præcist og hurtigt via rasterindstillinger for hver 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Løsn drejebordet (13) ved at løsne låseskruen (7).
2. Indstil drejebordet (13) i den ønskede vinkel med håndtaget (3).
3. Spænd låseskruen (7) igen for at fastlåse drejebordet.
4. Med et let tryk nedad på savehovedet (4) og samtidig udtrækning af låsebolten (25) fra motorholderen frigøres saven fra nederste stilling.
5. Sving savehovedet (4) op.
6. Spændeanordningen (15) kan både fastgøres til venstre og højre på det faste savbord (9). Sæt spændeanordningen (15) i den dertil beregnede boring på bagsiden af anslagsskinnen (8), og sikr den med låseskruen (19).
7. Savehovedet (4) kan vippe til maks. 45° mod venstre ved at løsne låseskruen (23).
8. Emnesupporterne (18) skal altid være monteret og anvendt under arbejdet.

9.3 Finjustering af anslaget til kapsnit 90° (fig. 6)

Nødvendigt værktøj:

- 90° anslagsvinkel (A)*

* = medfølger ikke!

1. Sænk savehovedet (4), og fastlås det med låsebolten (25).
2. Løsn låseskruen (23).
3. Anbring anslagsvinklen 90° (A) mellem savklingen (6) og drejebordet (13).
4. Løsn låsemøtrikken (26a).
5. Juster justeringsskruen (26), til vinklen mellem savklingen (6) og drejebordet (13) er 90°.
6. Spænd låsemøtrikken (26a) fast igen.

10 Drift

10.1 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig. 1, 3, 4, 7)

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal til 90°-kapsnit fastlåses i den inderste position.

Anvisninger vedr. fastspænding:

- Undlad at bearbejde emner, som er for små til at blive spændt fast.
- Meget tynde emner skal forstærkes ved at save dem igennem dem sammen med en ekstra liste. Meget tynde emner kan „flagre“ eller knække under savearbejdet

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (D)

1. Åbn låseskruen (8b) på den forskydelige anslagsskinne (8a), og skub anslagsskinnen (8a) indad.
2. Den forskydelige anslagsskinne (8a) skal stoppes så langt før den inderste position, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6) er maks. 8 mm.
3. Kontrollér før skæring, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6).
4. Spænd låseskruen (8b) igen.
5. Stil savehovedet (4) i øverste position.
6. Læg det træ, der skal skæres, an mod anslagsskinnen (8) og på drejebordet (13).
7. Fasthold materialet med spændeanordningen (15) på det faste savbord (9) for at forhindre, at emnet forskyder sig under skæringen. Se pkt. 10.9
8. Løsn spærrekontakten (2), og tryk på Tænd/Slukknappen (1) for at starte motoren.
9. Bevæg savehovedet (4) jævnt og med et let tryk nedad med håndtaget (3), til savklingen (6) har gennemskåret emnet.
10. Efter afslutning af saveprocessen bringes savehovedet igen i den øverste hvilestilling, og Tænd/Slukknappen (1) slippes.

PAS PÅ

Takket være tilbageholdsfjederen slår produktet automatisk opad. Slip ikke håndtaget efter snitende, men lad savehovedet bevæge sig langsomt og under let modtryk opad.

10.2 Kapsnit 90° og drejebord 0°-45° (fig. 1, 3, 4, 7)

Med kap- og geringssaven kan der foretages kapsnit til højre og venstre på 0°-45°.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal til 90°-kapsnit fastlåses i den inderste position.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (D)
1. Åbn låseskruen (8b) på den forskydelige anslagsskinne (8a), og skub anslagsskinnen (8a) indad.
 2. Den forskydelige anslagsskinne (8a) skal stoppes så langt før den inderste position, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6) er maks. 8 mm.
 3. Kontrollér før skæring, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6).
 4. Spænd låseskruen (8b) igen.
 5. Løsn drejebordet (13) ved at løsne låseskruen (7).
 6. Indstil drejebordet (13) i den ønskede vinkel med håndtaget (3).
 7. Spænd låseskruen (7) igen for at fastlåse drejebordet (13).
 8. Udfør snittet som beskrevet i 10.1.

10.3 Finjustering af anslaget til geringssnit 45° (fig. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (D)
- 45° anslagsvinkel (B)*

* = medfølger ikke!

1. Sænk savehovedet (4), og fastlås det med låsebolten (25).
2. Fastlås drejebordet (13) i 0°-stilling.

PAS PÅ

Til geringssnit (vippet savehoved) skal den forskydelige anslagsskinne fastlåses i den yderste position.

3. Løsn låseskruen (8b) på de forskydelige anslagsskinner (8a), og skub de forskydelige anslagsskinner (8a) udad.
4. Den forskydelige anslagsskinne (8a) skal stoppes så langt før den inderste position, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6) er maks. 8 mm.
5. Kontrollér før skæring, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6).

6. Spænd låseskruen (8b) igen.
7. Løsn låseskruen (23) og vip savehovedet (4) med håndtaget (3) til venstre, til 45°.
8. Anbring 45°-anslagsvinkel (B) mellem savklingen (6) og drejebordet (13).
9. Løsn låsemøtrikken (22a) og justeringsskruen (22), indtil vinklen mellem savklingen (6) og drejebordet (13) er nøjagtig 45°.
10. Spænd låsemøtrikken (22a) fast igen.
11. Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (28) med en stjerneskruetrækker og sættes i 45°-position på skalaen (27), og holde-skruen spændes fast igen

10.4 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0° (fig. 1, 3, 4, 7)

Med kap- og geringssaven kan der foretages geringssnit til venstre på 0° - 45° i forhold til arbejdsfladen.

PAS PÅ

Til geringssnit (vippet savehoved) skal den forskydelige anslagsskinne fastlåses i den yderste position.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (D)

1. Løsn låseskruen (8b) på de forskydelige anslagsskinner (8a), og skub de forskydelige anslagsskinner (8a) udad.
2. Den forskydelige anslagsskinne (8a) skal stoppes så langt før den inderste position, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6) er maks. 8 mm.
3. Kontrollér før skæring, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6).
4. Spænd låseskruen (8b) igen.
5. Stil savehovedet (4) i øverste position.
6. Fastlås drejebordet (13) i 0°-stilling.
7. Løsn låseskruen (23), og vip savehovedet (4) mod venstre med håndtaget (3), til viseren (28) peger på det ønskede vinkelmål på skalaen (27).
8. Spænd låseskruen (23) fast igen.
9. Udfør snittet som beskrevet i 10.1.

10.5 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0°-45° (fig. 1, 3, 4, 7)

Med kap- og geringssaven kan der foretages geringssnit mod venstre på 0° - 45° i forhold til arbejdsfladen og samtidigt på 0° - 45° i forhold til anslagsskinnen (dobbeltgeringsnit).

PAS PÅ

Til geringssnit (vippet savehoved) skal den forskydelige anslagsskinne fastlåses i den yderste position.

Ved drejning af en kapsav til 31,6° og en hældning af enheden på 33,9° kan ligebenede, trekantede strimler og profiler såsom stukkanthuller geres med profilsiden nedad.

Dette er især fordelagtigt ved større profiler, der overskrider den maksimale snithøjde, når disse indsættes normalt.

Også problemerne med den ofte ikke-retvinklede bearbejdning af vinklen ved hjørnerne er dermed lette at løse.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (D)

1. Løsn låseskruen (8b) på de forskydelige anslagsskinner (8a), og skub de forskydelige anslagsskinner (8a) udad.
2. Den forskydelige anslagsskinne (8a) skal stoppes så langt før den inderste position, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6) er maks. 8 mm.
3. Kontrollér før skæring, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (8a) og savklingen (6).
4. Spænd låseskruen (8b) igen.
5. Stil savehovedet (4) i øverste position.
6. Løsn drejebordet (13) ved at løsne låseskruen (7).
7. Indstil drejebordet (13) i den ønskede vinkel med håndtaget (3)
8. Spænd låseskruen (7) igen for at fastlåse drejebordet.
9. Løsn låseskruen (23).
10. Vip savehovedet til venstre (4) med håndtaget (3) til det ønskede vinkelmål (se også 10.2).
11. Spænd låseskruen (23) fast igen.
12. Udfør snittet som beskrevet i 10.1.

10.6 Udskiftning af savklinge (6) (fig. 1, 4, 10, 11)

⚠ ADVARSEL

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

PAS PÅ

Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklingen! Fare for tilskadekomst!

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 6 mm (C)

1. Drej savehovedet (4) op, og fastlås det med låsebolten (25).
2. Løsn fastgørelsesskruen (5a) på afdækningen med en stjerneskruetrækker.
3. Klap savklingeværnet (5) så langt op, at det (5) befinder sig over flangeskruen (29).

- Sæt med den ene hånd sætter man unbrakonøglen 6mm (C) på flangeskruen (29).
- Tryk savakselsspærringen (32) fast, og drej langsomt flangeskruen (29) i urets retning. Efter maks. én omdrejning går savakselsspærringen (32) i indgreb.
- Løsn nu flangeskruen (29) ved at dreje den i urets retning med mere kraft.
- Skru flangeskruen (29) helt ud, og tag yderflangen (30) af.
- Tag savklingen (6) af inderflangen, og træk den ned og ud.
- Rengør flangeskruen (29), yderflangen (30) og inderflangen omhyggeligt.
- Indsæt den nye savklinge (6) igen i omvendt rækkefølge, og spænd det fast.
- Klap savklingeværnet (5) ned, indtil savklingeværnet (5) hænger i fastgørelsesskruen (5a).
- Spænd fastgørelsesskruen (5a) fast igen.

PAS PÅ

Tændernes skrå retning, dvs. savklingsens omløbsretning, skal stemme overens med pilens retning på huset.

- Før det videre arbejde skal det kontrolleres, at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.

PAS PÅ

Efter hvert savklingskift skal det kontrolleres, om savklingen er vippet i lodret stilling og til 45°, og at den kører frit i bordindlægget.

PAS PÅ

Udskiftning og justering af savklingen skal udføres korrekt.

10.7 Tænding/slukning af laseren (fig. 12)

Tænding:

- Tryk på Tænd/Sluk-knap for laser (33) 1 gang. Der projiceres en laserlinje på det emne, der skal bearbejdes, og denne linje viser den nøjagtige snitlinje.

Slukning:

- Tryk på Tænd/Sluk-knappen for laseren (33) igen.

10.8 Justering af laseren (35) (fig. 13)

Såfremt laseren (35) ikke mere viser den korrekte snitlinje, kan den efterjusteres. Dette gøres ved at åbne skruerne (36) og indstille laseren ved at forskyde den sideværts, så laserstrålen rammer tænderne på savklingen (6).

10.9 Betjening af emnespænderen (15) (fig. 1, 3)

Ved hjælp af låseskruen (16) kan emnespænderen (15) indstilles i højden.

- Sænk emnespænderen (15) ned på emnet.
- Spænd låseskruen (16) igen.
- Drej klemmegrebet (24) i urets retning for at spænde emnet.

- Man løsner emnet ved at gå frem i omvendt rækkefølge.

11 Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

11.1 Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelæsskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Alle bevægelige dele skal smøres en gang om måneden.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11.2 Rengøring af sikkerhedsanordning savklingeværn (5) (fig. 11)

Inden hver ibrugtagning skal man kontrollere savklingeværnet for forurening.

Fjern gamle savspåner og træsplinter ved hjælp af en børste eller et tilsvarende egnet værktøj.

Kontrollér, at føringsbøjlen (31) går let.

11.3 Udskiftning af laserbatterier (fig. 12)

- Fjern batteriafdækningen (34). Tag de 2 batterier ud.
- Begge batterier skal udskiftes med batterier af samme eller tilsvarende type. Vær opmærksom på, at de indsættes med samme pol-orientering som de brugte batterier.
- Luk batteriafdækningen (34).

11.4 Skift af bordindlæg (10)(fig. 1, 15)

⚠ ADVARSEL

Er bordindlægget beskadiget, risikerer man, at mindre genstande kan klemme sig fast mellem bordindlægget og savklingen og blokere sidstnævnte.

Udskift da straks de beskadigede bordindlæg!

- Afmonter stjerneskrue (E) fra bordindlægget (10). Drej evt. drejebordet (13), og hæld savehovedet (4) for at komme hen til stjerneskrue (E).
- Tag bordindlægget (10) af.
- Læg det nye bordindlæg (10) i.
- Spænd stjerneskrue (E) fast på bordindlægget (10).

11.5 Børsteinspektion (fig. 16)

Kontrollér kulbørsterne på et nyt produkt efter de første 50 driftstimer, eller hver gang der er monteret nye børster. Efter den første kontrol skal kontrollen gentages for hver 10 driftstimer.

- Hvis kulstoffet er slidt over en længde på 6 mm, fjederen eller shuntråden er brændt eller beskadiget, skal begge børster udskiftes.
- Hvis man efter at have afmonteret børsterne konstaterer, at de er gode nok, kan de genmonteres.
- Kulbørsterne vedligeholdes ved at åbne de to låsemekanismer til venstre. Fjern herefter kulbørsterne.
- Sæt kulbørsterne ind igen i omvendt rækkefølge.

12 Transport (fig. 14)

1. Spænd låseskruen (7) for at fastlåse drejebordet (13).
2. Pres savehovedet (4) ned, og fastlås det med låsebolten (25). Saven er nu låst i den nederste stilling.
3. Bær maskinen i transportgrebet (37).
4. Genopbygning af produktet sker som beskrevet i 8, 9, 10.

13 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

14 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Netttilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

14.1 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

ADVARSEL

Produktets maks. tilladte netimpedans Z_{max} er 0,323 ohm. Som bruger af dette produkt skal man, om nødvendigt i samråd med strømforsyningselskabet, bestemme, at produktet kun tilsluttes til en forsyning, hvis impedans er mindre end eller lig med Z_{max} !

14.2 Specielle tilslutningsbetingelser

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.

- Produktet er udelukket beregnet til brug med tilslutningspunkter, som
 - a) ikke overskrider en maks. tilladt netimpedans "Z" ($Z_{max} = 0,323 \Omega$) eller
 - b) har en konstantstrøm-belastbarhed på nettet på mindst 100 A pr. fase.
- Du skal som bruger, hvis nødvendigt efter aftale med dit elforsyningselskab, sikre, at de tilslutningspunkter, hvorfra des aftages strøm til produktet, opfylder mindst det ene af de to ovennævnte krav a) eller b).

14.3 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Arsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype X

Hvis nettilslutningsledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet nettilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

14.4 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

- Netspændingen skal være 220 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtipe
- Dataene på motorens typeskilt

15 Reparation og bestilling af reservedele

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

15.1 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, savklinge, bordindlæg, spånpose

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om batteriloven



Brugte (genopladelige) batterier hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- For sikker udtagning af (genopladelige) batterier fra det elektriske apparat og for information om dets type og/eller kemiske system skal du være opmærksom på de yderligere oplysninger i betjenings- eller monteringsvejledningen.
- Ejere og/eller brugere af (genopladelige) batterier er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug. Returneringen er begrænset til levering af normale husholdningsmængder.
- Brugte batterier kan indeholde forurenende stoffer eller tungmetaller, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Genanvendelse af brugte batterier og udnyttelse af de ressourcer, de måtte indeholde, bidrager til at beskytte disse to vigtige goder.
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at (genopladelige) batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Hvis også forkortelserne Hg, Cd eller Pb er vist under skraldespandssymbolet, betyder dette følgende:
 - Hg: Batteri indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
 - Cd: Batteri indeholder mere end 0,002 % cadmium
 - Pb: Batteri indeholder mere end 0,004 % bly
- (Genopladelige) batterier kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for (genopladelige) batterier
 - Tilbagetagningssteder for det fælles tilbagetagningsystem for brugte apparat-batterier
 - Producentens tilbagetagningssted (hvis producenten ikke er medlem af det fælles tilbagetagnings-system)
- Disse erklæringer gælder kun for (genopladelige) batterier, der sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af (genopladelige) batterier.

17 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke	Motor, kabler eller stik defekt, netsikringer sprunget.	Få maskinen kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér lysnetsikringerne, og udskift dem efter behov
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af en elinstallatør. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motoren når ikke op på fuld ydeevne.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer mv.).	Undlad at tilslutte andre produkter eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motor.	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.
Savesnittet er ru eller bølget.	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge.
Emne rives op eller splintrer.	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet.	Benyt egnet savklinge.

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **KAP- OG GERINGSSAV - HM210L**
Varenr. **5901226901**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

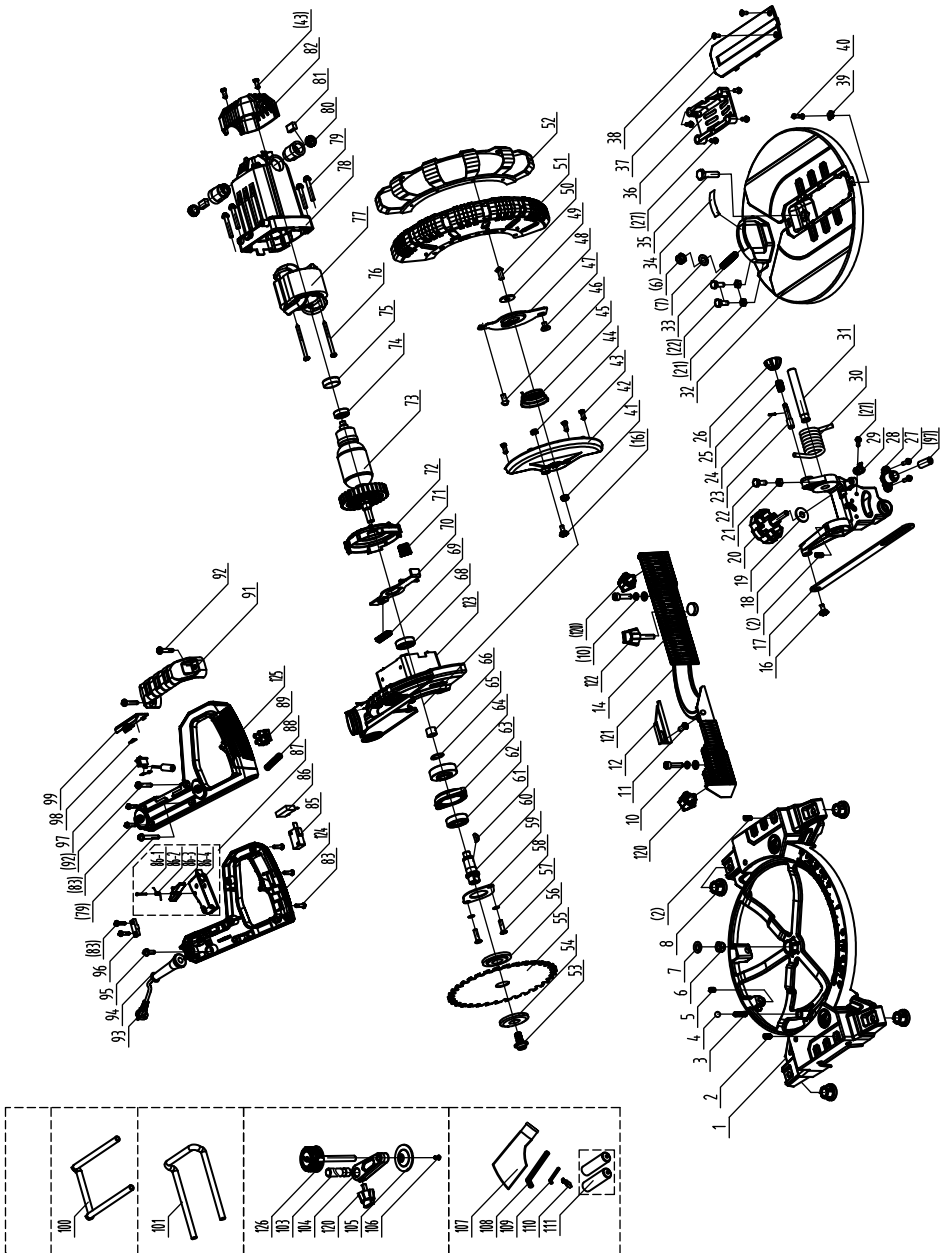
EN 62841-1-2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentationsansvarlig:

Matthias Herz
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 23.02.2024


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantii EE

Ilmsetest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensiooniõigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dažniau, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žala neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tāda apmēra, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslagna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuaajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpålagte garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens

status · Tietojen tila · Informationsstatus

Update: 02/2024 · Ident.-No.: 5901226901